

English / 英語

ภาษาไทย / タイ語

Bahasa Indonesia / インドネシア語

WAKAYAMA Walk Around

~The Official WAKAYAMA Travel Book for public transportation users~

เดินเล่นใน
วะกะยะมะ

กันเถอะ! ~คู่มือแนะนำการท่องเที่ยวจังหวัดวะกะยะมะสำหรับการเดินทางด้วยระบบขนส่งสาธารณะ~

Jalan jalan di
WAKAYAMA

~Buku Travel Resmi WAKAYAMA untuk pengguna transportasi umum~



Wakayama, an area easily accessible from Kyoto, Osaka, and Kansai International Airport, offers many wonderful spots to visit by train and bus. Fresh seasonal seafood and exquisite mountain and ocean sites await you all year round.

ลองก้าวขึ้นรถไฟและรถบัสเพื่อสัมผัสรสชาติของจังหวัดวะกะยะมะกันให้มากกว่าเดินทางได้ยิ่งสะดวกสบายเท่าๆกับการเดินทางโดยรถไฟฟ้า หรือสถานีบินนานาชาติด้านไชโยชาต้า ผลไม้ประจำฤดูกาล อาหารทะเลสดอร่อย พืชผักและภูเขาขนาดมหึมาอยู่ที่นี่ตลอดทั้งปี

Wakayama adalah area yang mudah dicapai dari Kyoto, Osaka dan Kansai International Airport, menawarkan banyak tempat-tempat indah yang dapat dicapai dengan kereta dan bis. Buah-buahan dan makanan laut sesuai dengan musimnya, laut dan gunung yang indah menunggu Anda sepanjang tahun.



10 MUST - DO's in WAKAYAMA

10 เรื่องท้าให้คุณลอง! ในวะกะยะมะ
10 hal yang harus dilakukan di Wakayama

**Go see Nachi Waterfall,
the longest drop
in Japan!**



Nachi Waterfall, known as Nachi-no-Otaki in Japanese, boasts Japan's longest drop, at 133 meters, and is the object of worship at Hiro-jinja Shrine, associated with the Kumano Nachi Taisha Grand Shrine. Approach the waterfall by bus or by walking along Daimon-zaka Slope from the foot of Mt. Nachisan. You're sure to enjoy visiting this majestic World Heritage site.

น้ำตกนากิ (หรือ “น้ำตกญี่ปุ่น” นั่งจิ ใน “โอตากิ”) เป็นน้ำตกที่มีความสูงถึง 133 เมตร และเป็นจุดที่เพลิดเพลินของคนต่างด้วยการเดินทางที่ลึกลับและน่าตื่นเต้น น้ำตกนากิถูกตั้งชื่อตามความงามของน้ำตกที่มีความงามและน่าทึ่ง น้ำตกนากิเป็นจุดท่องเที่ยวที่นักท่องเที่ยวต้องไม่พลาด น้ำตกนากิเป็นจุดท่องเที่ยวที่นักท่องเที่ยวต้องไม่พลาด

Air Terjun Nachi, yang dalam bahasa Jepang dikenal sebagai Nachi-no-Taki, merupakan air terjun tertinggi di Jepang, dengan ketinggian 133 meter, dan dijadikan sebagai obyek pemujaan dari Kuil Hiro-jinja, berhubungan dengan Kuil Besar Kumano Nachi Taisha. Air terjun ini dapat dicapai dengan bis atau dengan berjalan sepanjang Daimon-zaka, lereng dari kaki Gunung Nachisan. Anda pasti akan menikmati Air Terjun yang tercatat sebagai Warisan Dunia ini.

**Stroll around in Yuasa Town,
the birthplace of Japanese soy sauce**



Yuasa Town flourished as a Kumano Kodo post town, and its Edo and Meiji era streets have been carefully preserved. Because it's also the birthplace of Japanese soy sauce, you can also learn about soy sauce manufacturing methods and history. Travel back in time to the Japan of 100 years ago with a tour of this compact town.

สำนักข่าวอิสระของญี่ปุ่นรายงานเมืองทางภาคใต้ ระบุว่าที่นี่เป็นแหล่งท่องเที่ยวที่นักท่องเที่ยวต้องไม่พลาด น้ำตกนากิเป็นจุดท่องเที่ยวที่นักท่องเที่ยวต้องไม่พลาด น้ำตกนากิเป็นจุดท่องเที่ยวที่นักท่องเที่ยวต้องไม่พลาด

orang-orang yang menjalani rute ziarah Kumano Kodo, dan jalan-jalan dari zaman Edo dan Meiji masih dipertahankan dengan baik. Anda dapat mempelajari tentang metode pembuatan dan sejarah kecap asin disini karena daerah ini adalah daerah lahirnya kecap asin Jepang. Ayo! jalan-jalan di kota yang compact ini, sambil kembali ke Jepang 100 tahun lalu.

**Walk the Kumano Kodo
(Nakahechi Route)
an ancient pilgrimage route**



Kumano Kodo is the name for pilgrimage routes with a history of over 1,000 years that have attracted everyone from peasants to nobles and ex-emperors. The Nakahechi Route has been the most popular Kumano Kodo Route. Take this route to enjoy the scenic countryside between mountains and to savor local cuisine featuring delicious wild plants.

“คูโนะโนะโคโดะ” คือชื่อเส้นทางสักวิหารศรัทธานานาชาติที่มีประวัติศาสตร์กว่า 1,000 ปี ผู้คนหลากหลายเชื้อชาติเดินทางมาไปในเส้นทางนี้ ซึ่งมุ่งและภาระต้องเดินต่อโดยเดินทางตามที่ที่นี่ เส้นทางนากะเอชิคือบริเวณที่ได้รับความนิยมที่สุดในเส้นทางคูโนะโนะโคโดะ จังหวัด奈良 คลองเดินเรือนเดินเส้นทางนี้เพื่อ欣賞ความงามของเมืองชนบทท่ามกลางทุ่งนาและลิ่มรากต้นไม้ที่ใหญ่โต

Kumano Kodo adalah nama rute ziarah dengan sejarah lebih dari 1000 tahun, dan sudah dikenal oleh segala lapisan masyarakat, dari petani, para bangsawan sampai mantan raja. Rute Nakahechi adalah rute yang paling populer dari Rute Kumano Kodo. Silakan lewati rute ini, sambil menikmati pemandangan pedesaan yang indah di antara pegunungan, nikmati pula masakan selempat, yaitu tumbuhan liar di gunung.

**Visit Adventure World, the best zoo
in Japan!**



Adventure World in Shirahama Town is a theme park combining a safari park, an aquarium, and an amusement park. Pandas are among the many noted attractions.

แอดเวนเจอร์วอร์ล์ดเป็นสถานที่ท่องเที่ยวที่ผสมผสานชีวภาพริบบิ้ก כוราเตียร์ และสวนสนุกเข้าไว้ด้วยกัน แพนด้าเป็นสัตว์ที่ได้รับความนิยมมาก

Adventure World di Kota Shirahama, adalah theme park yang mengkombinasikan taman safari, akuarium dan taman hiburan. Khususnya Panda adalah atraksi yang sangat digemari.

▶P27-28,P42

Relax in Onsen



Wakayama has a variety of unusual onsen such as those in a cave, on a dry riverbed, and at the water's edge. Relax in a leisurely bath in some of Japan's soothing onsen.

จังหวัด Wakayama มีอาณาเขตที่กว้างขวางและมีแม่น้ำสายใหญ่หลายสาย เช่น แม่น้ำ Kii River, แม่น้ำ Tsurumi River, แม่น้ำ Kurobe River และแม่น้ำ Kiso River ซึ่งมีน้ำตกและหินร้อนที่น่าทึ่ง เช่น น้ำตก Kurobe, น้ำตก Tsurumi และน้ำตก Kiso ที่ตั้งตระหง่านอยู่ในธรรมชาติที่งดงาม

Wakayama memiliki banyak pemandian air panas yang tidak seperti pada umumnya, misalnya berada di dalam gua, di palung sungai, di pinggir pantai, dan pemandian air panas langka lainnya. Silakan bersantai di pemandian air panas Jepang. Menenangkan tubuh dan pikiran di pemandian air panas di tengah kebesaran alam.

n WAKAYAMA

Wakayama is one of Japan's most charming regions, which is why it attracts so many visitors from both home and abroad.

มีหลายกิจกรรมที่เรารอ着ให้คุณลองทำ เมื่อมาถึงจะจะยามา มาลองสัมผัส “ประสบการณ์ที่สดใสรสชาติญี่ปุ่น” ซึ่งได้รับความนิยมในกลุ่มนักท่องเที่ยว ด้วยตัวคุณเอง

Wakayama adalah salah satu dari daerah yang paling menarik di Jepang, karena itu sudah banyak pengunjung yang datang dari luar maupun dalam negeri.

→ P14

Meet Stationmaster Cat



About 30 minutes after you depart from Platform 9 of JR Wakayama Station, you'll arrive at the final stop, Kishi Station, where stationmaster Tama II (Nitama) is working.

นั่นถือไฟจากน้ำหลังที่ 9 ของสถานี JR วากายามะเพื่อไปประมาณ 30 นาที ที่ได้พบกับแมวสถานีน้ำหลังที่ 2 หรือที่ชื่อแมวที่นี่ "นิตามะ" ซึ่งทำงานที่สถานีน้ำหลังสถานีนี้ใช่

Setelah anda melakukan perjalanan sekitar 30 menit dari peron 9 JR Wakayama Station, anda akan sampai pada pemberhentian terakhir, Kishi Station, dimana kepala stasiun Tama II (Nitama) bekerja.

→ P15

Try Wakayama Ramen Noodle



Wakayama ramen (Chinese-style wheat noodle) feature rich pork-based soup flavored with soy sauce. Be careful, it's addictive! Wakayama Prefecture has lots of ramen shops, and Wakayama City has most of them, including one that has won prizes on Japanese TV two years in a row. Treat your palate to a ramen eating tour.

汪加面或称拉面，是一种口感浓郁的中国风面条，带有丰富的酱油味。小心，它很容易上瘾！和歌山县有很多拉面店，而和歌山市几乎占了其中大部分，其中包括一家连续两年在日本电视节目中获奖的店铺。让你的味蕾享受一次拉面之旅吧。

汪加面（bakmi gandum ala China），带有浓郁的猪骨汤底，非常有嚼劲，酸辣可口。小心，很容易上瘾！和歌山县有很多拉面店，几乎都是在和歌山市，其中包括一家连续两年在日本电视节目中获奖的店铺。让你的味蕾享受一次拉面之旅吧。

Ramen Wakayama (bakmi gandum ala China), dengan sup dasar tulang babi yang kental dengan rasa kecap asin. Hati-hati, bisa ketagihan! Ada banyak restoran ramen di Prefektur Wakayama, kebanyakan ada di Kota Wakayama, termasuk satu restoran yang sudah memenangkan penghargaan 2 tahun berturut-turut dari TV di Jepang. Manjakan diri Anda dengan wisata kuliner ramen di Wakayama.

Visit Shirahama, one of Japan's best resorts!

→ P26



Shirahama Beach, located in Shirahama town, is famous for its pure white sands. Shirahama town is also famous for coastal scenic spots such as Engetsu Island and Sandanbeki Rock Cliff, attracting tourists from both home and abroad. Shirahama Onsen is a “must” on your journey.

ชายหาดชิราหاماเป็นจุดที่ต้องเยี่ยมชม因为它的白色沙滩。Shirahama 城镇也因为海岸风景如Engetsu 岛和Sandanbeki 岩壁而闻名，吸引着来自国内外的游客。Shirahama 温泉是您旅程中的必去之地。

Pantai Shirahama, berlokasi di Kota Shirahama, terkenal dengan pasir putihnya yang murum. Kota Shirahama juga terkenal dengan pemandangan garis pesisirnya yang indah, misalnya Pulau Engetsu dan Tebing Sandanbeki, yang menarik turis dari dalam maupun luar negeri. Pemandian air panas Shirahama juga “wajib” dalam kunjungan Anda.

Experience Koyasan, one of Japan's most impressive Buddhist cities

→ P17



Koyasan, one of Japanese Buddhism's holy places, was founded by Kobo Daishi, the founder of the Shingon sect. The town centers on Buddhist temples and mirrors the sacred atmosphere. Stay at Shukubo (temple lodging) for visitors and enjoy shojin ryori (Buddhist vegetarian cuisine) to refresh both body and soul.

“โคยาซัน” หนึ่งในที่ศักดิ์สิทธิ์ของพุทธศาสนาในประเทศไทย ถูกก่อตั้งโดย โคโบ ดาishi ผู้ที่ก่อตั้งขึ้นเชิงทาง บ้านเมืองและสถาปัตยกรรมที่มีเอกลักษณ์เฉพาะตัว บรรยายศักดิ์สิทธิ์ ลอดค้างคืนที่ที่ตุกไม้ (บ้านพักในเขตตัด) เพื่อเตรียมใจเข้าร่วมธรรมการมีส่วนร่วมต่อสังคมที่น่าทึ่ง เช่น ล่างรากภายในและใจของคงให้บริสุทธิ์

Koyasan, salah satu dari tempat suci Buddhisme Jepang, didirikan oleh Kobo Daishi, pendiri Sekte Shingon. Keseluruhan kota ini dibangun dengan berpusat pada kuil-kuil Budha, dan diwarnai oleh suasana suci. Silakan mencoba penginapan di Shukubo (penginapan kuil) untuk pengunjung, dan nikmati Shojin Ryori (hidangan vegetarian Budha) untuk menyegarkan jiwa dan raga Anda.

Enjoy picking fruit

→ P22,P30



Strawberries, persimmons, grapes, peaches, and melons, not to mention the famous Arida Mikan mandarin oranges. Wakayama is the kingdom of fruit, so you can harvest them whatever the season.

นอกจากผลไม้แล้ว ยังมีองุ่น ส้ม แตงโม และเมล่อนอีกด้วย ที่นี่คือเป็นสถานที่ที่สามารถเก็บผลไม้ได้ทุกฤดู ไม่ว่าจะเดือนไหนก็ตาม จึงสามารถเก็บผลไม้ได้ทุกฤดู

草莓、柿子、葡萄、桃子和甜瓜，当然还有著名的Arida Mikan柑橘。和歌山是水果王国，所以无论什么季节你都可以收获它们。

草莓、柿子、葡萄、桃子和甜瓜，当然还有著名的Arida Mikan柑橘。和歌山是水果王国，所以无论什么季节你都可以收获它们。

草莓、柿子、葡萄、桃子和甜瓜，当然还有著名的Arida Mikan柑橘。和歌山是水果王国，所以无论什么季节你都可以收获它们。

WAKAYAMA Pref. MAP

Wakayama City



Wakayama Castle

P13-16

Yuasa / Arida



Yuasa Soy sauce

P21-24

Tanabe



Akizuno Garten

P29-30

Shirahama



Shirahama Beach

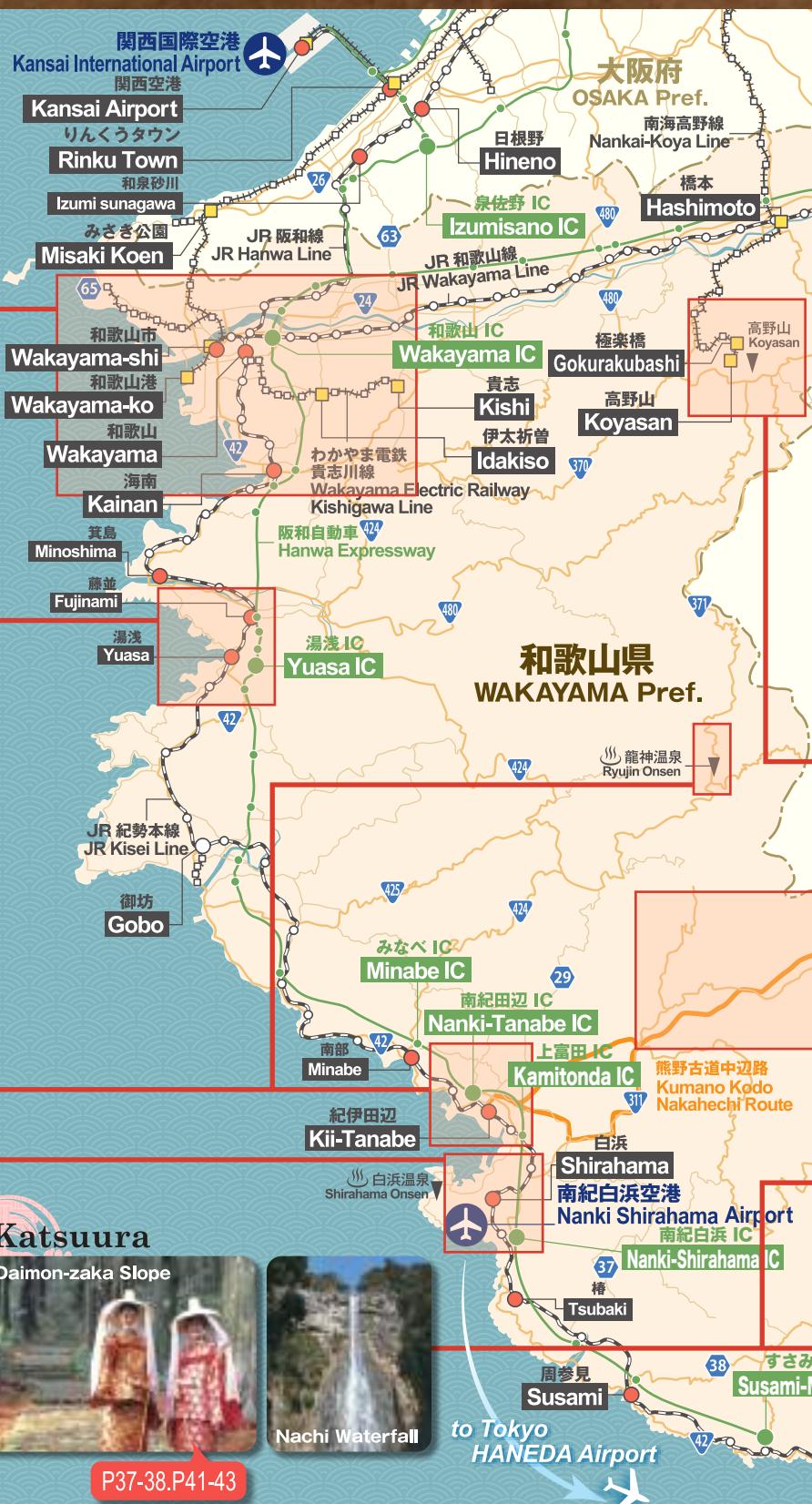
P25-28

Kushimoto



Hashigui-iwa Rock

P45-47



แผนที่จังหวัด Wakayama Peta Prefektur WAKAYAMA

Wakayama Prefecture, Osaka's neighbor to the south, is located in the southernmost part of Japan's main island of Honshu. Its mountain areas are dotted with holy places designated as World Heritage sites, "Sacred Sites and Pilgrimage Routes in the Kii Mountain Range". The coastline, with its scenic beauty, offers plenty of delicious seafood. Check out Wakayama's attractions. They're full of variety and charm that will add an unforgettable page to your journey in Japan.

จังหวัด Wakayama มีตั้งอยู่ทางใต้ของจังหวัด奈良 และถือเป็นหนึ่งในมหานครขนาดใหญ่ที่มีเครื่องดื่มค้าสำหรับบริเวณญี่ปุ่นที่ดังของ “พันธุ์น้ำดื่มกลิ่นกุหลาบและส้ม เป็นมงคลโคลิ” ส่วนบริเวณชายฝั่งที่มีน้ำมายามาที่คงจะงาม และอุดมสมบูรณ์ที่มีภูเขาและแม่น้ำ ตลอดจนบุญศรัทธาที่อุดมไปด้วยธรรมชาติและมนต์เสน่ห์ที่ส่องประกายสวยงามเป็นที่ท่องเที่ยวที่สำคัญ ความประทับใจไม่รู้สึกให้กับการเดินทางของคุณ

Prefektur Wakayama, berada disebelah selatan Osaka, terletak di ujung selatan pulau utama Jepang, Pulau Honshu. Di daerah pegunungananya banyak terdapat tempat-tempat suci yang sudah ditetapkan sebagai Situs Warisan Dunia, "Situs Suci dan Rute Ziarah di Barisan Pegunungan Kii". Garis pantainya, dengan pemandangananya sangat cantik, menawarkan banyak seafood nikmat. Sitakam melihat atraksi-atraksi di Wakayama. Variasi dan pesonanya yang berlimpah akan menambah imajinasi Anda yang berliputan dalam perjalanan Jepang.

Legends



List of services for receiving Muslim travelers บริการพิเศษสำหรับนักท่องเที่ยวชาวมุสลิม Daftar layanan untuk turis muslim

Halal certification ได้รับการรับรองว่า不含豚肉และหมูของอาหารอย่างถูกต้อง Mendapat sertifikat halal

A menu of dishes which do not contain meat or pork-derived ingredients มีเมนูที่ไม่ใช่เนื้อสัตว์และเนื้อหมู Tersedia menu yang tidak mengandung daging maupun bahan makanan yang berasal dari zat babi

Can serve meat-free dishes if requested ให้บริการอาหารที่ปราบจากเนื้อสัตว์และเนื้อหมู Menyediakan masakan tanpa daging maupun bahan makanan yang berasal dari zat babi

Buffet-style dining. Diners can choose their own dishes จัดเสิร์ฟอาหารเพื่อทุกคนได้ตามชอบด้วยตัวเอง Dapat memilih masakan dalam menu prasmanan

Facilities for washing hands and feet before praying มีบริการซักซ้อมือและเท้าก่อนเข้า去做ละหมาด Ada fasilitas untuk berwudhu

Tax-free shop for overseas visitors ร้านปลอดภาษีสำหรับนักท่องเที่ยวต่างด้าว Toko bebas pajak untuk turis mancanegara

The prices shown are subject to change. Please contact the establishments directly to confirm.
ราคานี้ยังคงเปลี่ยนแปลงได้ตามสถานะของแต่ละร้าน Ada kemungkinan harga per artikel berubah, harap diperhatikan dan ditanyakan langsung.

Language	
English	E
ภาษาไทย	T
Bahasa Indonesia	I

Tel. No.	Accepted credit cards
Address	A-American Express D-Diners
Hours	J-JCB M-MasterCard
Closed	V-Visa 銀-Unionpay
Fee/Price	Y-Euro/Memo
URL	ACCESS Share point

*Note that prices are for reference only.

Kyoto
Osaka
Tokyo
Wakayama

Information	School
Bus Stop	Bank
Police	Hospital
Post office	Coin locker

*Note that prices are for reference only.

JR Private railway
Highway Road

Detailed transport information is available on p.52.

ดูรายละเอียดการเดินทางในหน้า 52
Informasi detail transport terdapat di halaman 52.



Yearly climate of Wakayama Pref.

Spring	Summer	Autumn	Winter
Apr. About 15°C	July About 27°C	Oct. About 15°C	Jan. About 6°C

The annual average temperature is 16.7°C.

Koyasan

Danjo Garan Sacred Temple Complex



P17-20

Kumano Kodo

Kumano Hongu Taisha Grand Shrine



P31-38



P39-40



Wakayama is one of the best places for tasting tuna!

マグロを
食べるなら
和歌山が一番！

ถ้าอยากลิ้มรสмагกุโระ[™]
ต้องที่วะกะยะมะ!

Wakayama adalah satu dari
tempat terbaik untuk
menikmati ikan tuna!

One reason more and more visitors are coming to Wakayama these days is for the fresh tuna provided by Wakayama Prefecture's Katsuura Fishing Port, which boasts West Japan's biggest catches. The unbeatable freshness and superb taste never fail to satisfy!

เหตุผลหนึ่งที่ดึงดูดนักท่องเที่ยวมาที่จังหวัดวางสะยะเนื่องจากชื่อเสียงที่มีมาตั้งแต่อดีตคือ ปลาแมกกุโระสดใหม่ที่芳賀水揚げ港ที่อูรุะ ที่นี่ขึ้นชื่อว่าเป็นแหล่งจับปลาแมกกุโระได้มากที่สุดในญี่ปุ่นและมีความหลากหลายของประทุมคู่บุญ ความสดใหม่และรสชาติเยี่ยมยอดต่อไปนี้เพียงพอที่จะทำให้คุณติดหัวใจ!

Satu alasan mengapa akhir-akhir ini makin hari makin banyak pengunjung yang datang ke Wakayama, adalah untuk menikmati ikan tuna segar yang disediakan oleh Katsuura Fishing Port di Prefektur Wakayama, yang membanggakan diri sebagai tangkapan terbesar di seluruh Jepang Barat. Kesegaran dan kelezatan rasanya yang tak tertandingi selalu membuat tamu-tamu yang berkunjung merasa puas!

P15

黒潮市場のマグロ解体ショー

Kuroshio Market The Tuna Carving Show

โชว์ปลดเปลี่ยนแมกกุโระ

Pertunjukan Pemotongan Ikan Tuna di Pasar Kuroshio

⌚ 073-448-0008

☎ 1527 Kemi Wakayama-city

⌚ 10:00-17:00 may be changed

休み None scheduled

⌚ http://www.marinacity.com/eng/(EN)

⌚ P13 (D-5) ☎ A,D,J,M,V, 銀

-Access route

⌚ JR Kainan

⌚ 15min.

⌚ 3 times a day

⌚ 11:00

⌚ 12:30

⌚ 15:00

Kuroshio Market is a seafood market in Wakayama Marina City. The Tuna Carving Show has received a lot of coverage recently on Japanese TV. The market's fresh tuna has a unique taste, and a range of fresh seafood dishes are available including splendid sushi rice bowls, barbecued seafood, and more.

ตลาดโภชนาชีอะเกะคิตลาดปลาในบริเวณวางสะยะ เมาร์นิจิคิชิตี้ “โชว์ปลดเปลี่ยนแมกกุโระ” ได้รับความนิยมในอีฟท์วาร์คันของญี่ปุ่นมากขึ้นในช่วงไม่นานที่ผ่านมา ประกอบไปด้วยการแสดงที่สวยงามของปลาแมกกุโระที่ถูกตัด成ชิ้นๆ นักท่องเที่ยวสามารถชมและถ่ายรูปได้สนุกสนาน รวมถึงอาหารทะเลและอาหารพื้นเมืองที่น่าอร่อยมากมาย

Pasar Kuroshio adalah pasar seafood di Wakayama Marina City. Akhir-akhir ini Pertunjukan Pemotongan Ikan Tuna banyak mendapat liputan dari TV Jepang. Tuna segar pasar tersebut yang rasanya unik, selain itu, juga tersedia berbagai hidangan seafood segar lainnya, misalnya nasi sushi yang mewah, BBQ dan lainnya.

P26



とれとれ市場 南紀白浜

Toretore-Ichiba Market

ตลาดโภชนาชีอะเกะคิ Pasar Toretore-ichiba

⌚ 0739-42-1010

☎ 2521 Kataha Shirahama-cho Nishimuro-gun

⌚ 8:30-18:30

-Access route

⌚ Toretoreichiba-mae

⌚ 1min.



Toretore-Ichiba Market is Western Japan's largest seafood market. Enjoy dynamic tuna carving while watching from just inches away. There are a variety of gourmet seafood dishes on offer, including the popular seafood barbecue. You can purchase many kinds of Wakayama products such as ume products Binchotan charcoal sweets etc.

Pasar Toretore-ichiba adalah pasar seafood terbesar di Jepang Barat. Anda dapat menyaksikan Pertunjukan Pemotongan Ikan Tuna yang dinamis tepat depan mata Anda. Terdapat juga berbagai hidangan seafood, termasuk seafood BBQ yang populer. Anda juga dapat membeli berbagai macam produk Wakayama, misalnya plum dan arang (arang high-grade *Quercus Phylloides*).

潮岬観光タワーの近大本マグロ

Shionomisaki Tourism Tower Kinki University Pacific bluefin tuna

หอคอยชิโอมิโซะในเมืองมิยากิ ปราสาทแมกกุโระแห่งเมืองทวาราคินคิน

Shionomisaki Tourism Tower Pacific Bluefin Tuna Universitas Kinki

⌚ 0735-62-0810

⌚ http://www.kumakou.co.jp/tower/sub03.html(JP only)

⌚ Shionomisaki Kushimoto-cho Higashimuro-gun

⌚ 8:30 - 16:30 (16:00/Dec.-Feb.) 休み Open 365 days

⌚ ¥1,000 ☎ Cash only

-Access route

⌚ Shionomisaki

⌚ 1min.

P46

Kinki University has achieved a world first with complete success in Pacific bluefin tuna aquaculture. You can try Kinki University's tuna at the oceanview restaurant on the second floor of the Shionomisaki Tourism Tower.

มหาวิทยาลัยที่คนทั่วโลกมาศึกษาเรียนรู้ในญี่ปุ่น ผู้เชี่ยวชาญด้านการเพาะเลี้ยงปลาทูนาระดับโลก คุณสามารถลิ้มลองอาหารที่มีชื่อเสียง เช่น กุ้งเผา หรือโรตีที่ทำจากเนื้อทูนาระดับพรีเมียม อาหารที่นี่เป็นที่นิยมอย่างมาก!

Universitas Kinki sudah mencapai sukses pertama di dunia untuk budidaya secara menyerius Pacific Bluefin Tuna. Anda dapat mencoba tuna Universitas Kinki di ocean view restoran di Shionomisaki Tourism Tower lt. 2



那智勝浦 桂城

Nachi Katsuura Katsuragi

なごみ くつしゅうら くつしゅうら Nachi Katsuura Katsuragi

0735-52-1845

398-11 Katsuura Nachikatsuura-cho Higashimuro-gun

11:30 - 14:00 17:00 - 22:00

Monday, Every fourth Sunday

¥1,500



P41 (D-3)

Starting with the standard set seafood meal, guests can select from over 40 different dishes on the seafood menu. You'll also have a chance to watch cooking using a carved up tuna head. Even the locals recognize it as a restaurant with a wide variety of seafood dishes.

คุณจะได้พบกับเมนูอาหารทะเลหลากหลายกว่า 40 รายการที่ออกแบบมาเพื่อรองรับความต้องการของลูกค้าที่ต้องการลองอาหารญี่ปุ่นที่มีเอกลักษณ์ของท้องถิ่นอย่างหลากหลายและเลือกซื้อตามใจชอบได้

Selain menu set hidangan seafood standar, pengunjung juga dapat memilih lebih dari 40 macam menu seafood. Anda juga dapat menyaksikan koki menyiapkan hidangan dengan menggunakan kepala ikan tuna yang sudah dipotong. Bahkan penduduk lokal juga mengakui restoran tersebut sebagai restoran yang menyediakan menu tuna andalan.



P43



P43



那智勝浦 竹原 E

Nachi Katsuura Takehara

なごみ くつしゅうら たけはら Nachi Katsuura Takehara

0735-52-1134

4-3-23 Tsukiji Nachikatsuura-cho Higashimuro-gun

11:00 - 14:00 17:00 - 21:00

None scheduled

¥1,620



P41 (D-3)

Takehara is a famous and long-established restaurant in Katsuura, specializing in tuna dishes. Dishes feature fresh raw tuna caught that day, together with side dishes perfect for Japanese sake.

-Access route

JR Kii-katsuura



5min.

ร้านแห่งนี้เป็นร้านอาหารที่ดังมากที่สุดในท้องถิ่นนี้ เช่นเดียวกับร้านอาหารญี่ปุ่นที่มีชื่อเสียง เช่น ร้านน้ำตกโนะทากุรุในพื้นที่อื่นๆ รสชาติดีมากกับปลาทูน่าที่บุบbling น้ำจิ้มตัวนี้คือจุดเด่นที่สุด

Takehara adalah restoran spesialisasi ikan tuna di Katsuura yang terkenal dan sudah lama berdiri. Hidangan yang dibuat dari tuna mentah segar yang dingkap di Katsuura, bersama dengan hidangan kecil lainnya, sangat cocok dinikmati bersama sake Jepang.

P43



那智勝浦 bodai

Nachi Katsuura bodai

なごみ くつしゅうら ぼだい Nachi Katsuura bodai

0735-52-0039

5-1-3 Tsukiji Nachikatsuura-cho Higashimuro-gun

11:00 - 14:00(L.O.13:30)

17:00 - 23:00(L.O.22:30)

Tue

¥1,500



P41 (D-3)

Relish a variety of creative dishes using fresh seafood. This includes raw tuna caught daily. Serene modern decor and jazz music make the menu even more enjoyable.

เพลิดเพลินกับเมนูอาหารทะเลที่หลากหลายที่นี่ รวมถึงภูเขาที่ตั้งตระหง่านที่น้ำตกโนะทากุรุที่ตั้งตระหง่านท่ามกลางธรรมชาติที่สวยงาม ผสมผสานความงามของภูเขาและแม่น้ำที่ไหลลงสู่ทะเล อาหารของคุณดูด้วยเสียงดนตรีแจ๊ส

Dalam interior modern yang tenang, dan musik jazz yang mengalir, Anda dapat menikmati berbagai variasi hidangan kreatif yang menggunakan seafood segar, termasuk tuna mentah yang ditangkap harian.

-Access route

JR Kii-katsuura



1min.

P43



勝浦漁港 魚市場見学

Katsuura Port Fish market

ท่าเรือคัดดีซึอรุฯ เที่ยวชมตลาดปลา

Pelabuhan Katsuura Observasi Pasar Ikan

0735-52-5311(Nachi-Katsuura Town Tourism Association)

7-8-2 Tsukiji Nachikatsuura-cho

7:00 - until tuna sold out

Sat, before holidays

P41 (D-4)

Hundreds of tuna are laid out at Katsuura Fishing Port. You can feel the busy atmosphere of the market and the origin of Japanese food culture. Go to No.1 and 2 observation area. Do not enter areas restricted to authorized personnel.

ท่าเรือคัดดีซึอรุฯ เป็นศูนย์รวมปลาทะเลที่ใหญ่ที่สุดในท้องถิ่น คุณจะได้พบกับวิถีชีวิตริมชายฝั่งที่มีความหลากหลายและน่าทึ่ง ที่นี่คือจุดท่องเที่ยวที่สำคัญที่สุด

สามารถชมบรรยากาศการทำประมงที่นี่ ที่นี่คือจุดท่องเที่ยวที่สำคัญที่สุด

Pelabuhan Katsuura dimana dipajang banyak tuna. Suasana hiruk-pikuk dan budaya kuliner Jepang yang hanya dapat Andarasaikan disini. ※ Tempat observasi adalah Tempat Observasi no. 1 dan no. 2. Dilarang memasuki tempat yang hanya terbatas untuk staff.

Wakayama Onsen a unique experience!

สัมผัสประสบการณ์พิเศษกับบ่อน้ำแร่เอกลักษณ์ของวะกะยะมะ!
Pemandian air panas yang dapat memberikan pengalaman luar biasa, di Wakayama tempatnya!

Blessed with a peaceful, natural environment, Wakayama Prefecture has a wealth of high-quality onsen offering a range of benefits! From the sea to the mountains and rivers, the natural onsen spread across the whole prefecture relax and heal your body and mind.

จังหวัดวะกะยะมะมีบ่อน้ำแร่ตั้งตระหง่านท่ามกลางธรรมชาติอุดมสมบูรณ์ พืชพรรณดีมากในทุกฤดู ริมแม่น้ำ ที่นี่มีน้ำแร่หลายแหล่ง บ่อกลางภูเขา หรือบ่อคลานเม่น้ำ ความอบอุ่นของธรรมชาติทำให้ร่างกายและจิตใจ

Wakayama Prefecture memiliki karunia alam yang tenang dan damai, di sini terdapat banyak sumber air panas yang mengandung berbagai manfaat! Dengan sumber air panas mulai dari laut, gunung dan juga sungai, kehangatan alamnya menyebar luas hampir ke seluruh wilayah. Badan dan pikiran anda akan dimanjakan oleh kehangatannya.

P27

 崎の湯
Saki-no-Yu

บ่อชาภิไนย
Sakinoyu

Shirahama-Town

ตำบลชิราหามะ Kota Shirahama



Along with Arima and Dogo, Shirahama Onsen is one of Japan's three oldest onsen. It has been a much-loved onsen area since the 7th century.

แหล่งน้ำพุร้อนที่ริมทะเลจัดเป็น 1 ใน 3 แหล่งน้ำพุร้อนที่ได้รับความนิยมมากที่สุด ประวัติยาวนานกว่า 1,000 ปี ที่นี่มีบ่อน้ำแร่ตั้งตระหง่านท่ามกลางธรรมชาติที่สวยงาม

Pemandian air panas Shirahama, bersama dengan pemandian air panas Arima dan Dogo, merupakan tiga besar pemandian air panas kuno Jepang, yang juga dicintai oleh orang Manyo.



長生の湯
Chosei-no-Yu

บ่อโจชิโนยู (ป่าอยุธยา)
Air panas Choseinoyu

A free-flowing onsen in stunning natural surroundings. The water has beautifying effects on the skin.

- ⌚ 0739-42-3010
- 🏠 2763 Shirahama-cho, Nishimuro-gun
- 🕒 10:00 - 22:00
- 📅 Wednesday (Open if Wednesday is a national holiday and closed on Thursday)
- 💴 Adults (Junior high school age and over): ¥600
Children (3 years old to elementary school age): ¥350
- 🏧 Cash only  P25 《D-3》
- 🌐 [http://www.choseinoyu.jp/chousei/\(JP only\)](http://www.choseinoyu.jp/chousei/(JP only))

P27



白浜銀座足湯横丁
Shirahama Ginza Ashi-yu Yokochi

ชิราหามะ กินซะ อะซึยู โยโกะจิ
Jalan Shirahama Ginza Ashiyu

A footbath where you can drop in and take a relaxing break from your walk, and enjoy the atmosphere.

Eat, enjoy and experience ... Convenient day-use onsen which offer something for everyone.

ลองชิม ลองเที่ยว ลองสัมผัส... จุดเด่นพักสุดพิเศษสำหรับนักเดินทางที่รักความล้ำค่า

Merasakan pengalaman wisata kuliner dan bermain....Tempat persinggahan yang mudah dijangkau untuk memuaskan selera makan anda.



和歌山マリナシティ 紀州黒潮温泉
Kishu Kuroshio Onsen

วะกะยะมะ มาเรียวจิ คิชูคุโระชิโอะอนเซ็น
Pemandian Air Panas Kishu Kuroshio

Onsen with superb panoramic views of the yacht harbor and Wakaura Bay.

P15

One of Japan's most prominent natural carbonate onsen, with water flowing freely from the source.

P16



ふくろうの湯
Fukuro-no-Yu

ฟุกุโรโนยู (ปอนกซูก)
Fukurounoyu



Hongu-Town (Tanabe City)

ตำบลหอนกุจิ (อำเภอทัณฑะเบะ) Kota Motomiya (Tanabe City)

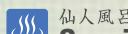


Hongu area boasts three different onsen for you to enjoy - Yunomine, Kawayu and Wataze.

แหล่งน้ำพุร้อนของอونเซ็นนี้ตั้งของอ่อนชื่น 3 รูปแบบที่แตกต่างกัน ได้แก่ “ยูโนมิเนะ” “คาวา尤” และ “วาตะระเสะ”



P36



Sennin-buro River Bath

เซ็นนินบูโร (บ่อเชี่ยน) Sennin Buro

A large open-air bath in an idyllic rural setting, created by damming the Oto River.

Kawayu Onsen

Pemandian air panas pedesaan Motomiya, Anda dapat menikmati air panas dari 3 sumber mata air yang berbeda, yaitu Yunomine, Kawayu dan Watarase.

Registered as a World Heritage Site, this onsen bath was used for purification rituals on the Kumano pilgrimage

นรดกโถ บ่อซีบะยุ

Kolam air panas yang termasuk ke dalam situs warisan dunia.

Nestled on a mountainside, this large open-air bath boasts outstanding views.

P35

渡瀬温泉 大露天風呂

Watarase Onsen Large Open-air Bathing Pool

บ่อคลานแห้งขนาดใหญ่

วาตะระเสะอ่อนชื่น

Watarase, kolam air panas besar di alam terbuka

Nestled on a mountainside, this large open-air bath boasts outstanding views.

Wataze Onsen

Surrounded by the sea, onsen of Nanki Katsuura offer outstanding views to enjoy during an energizing visit to the sacred sites of Kumano.

นั่นคือที่สุดยอดอ่อนเซ็นเป็นบ่อน้ำแร่ท่ามกลางผืนทรายเล็กๆ เดี๋รับพลังศักดิ์สิทธิ์จากศาลเจ้าคุมะในนั้น

Pemandian air panas Nanki Katsuura, dengan pemandangan indah mengapung di atas laut, yang dapat memulihkan kekuatan anda di Kumanomoude.

ホテル浦島
Hotel Urashima
Resort & Spa

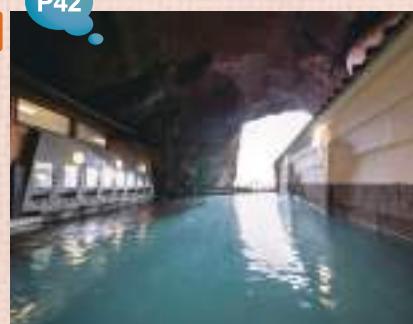


P42

ไฮเต็ล อุราชิมะ Hotel Urashima

The hotel has many onsen baths, including one located in Boki-do, a natural cave.

- 9:00 - 18:00
- Closed some days during the year
- Adults: ¥1,000, Children: ¥500
- Cash only
- http://www.hotelurashima.co.jp/en/(EN)
- P41 《E-4》



Nachi-Katsuura-Town

ตำบลนากะโนะชิมะ วะรุฯ Kota Nachikatsuura



P42

ホテル中の島
Hotel Nakanoshima



ไฮเต็ล นาแคนะโนะชิมะ Hotel Nakanoshima

Reached by a private boat, this hotel has onsen with magnificent views of the sea and islands.

- 15:00 - 20:00
- Cash only
- Open 365 days
- Adults: ¥1,000, Children (Junior high school age): ¥500
- http://www.hotel-nakanoshima.jp/(JP only)
- P41 《D-4》

Ryujin Onsen is a secluded onsen, said to have been discovered through a divine revelation given by the dragon god Ryujin. It is one of Japan's top three beauty-enhancing onsen.

ริวจินอ่อนเซ็นคือ 1 ใน 3 อ่อนเซ็นเพื่อสาวงาม เป็นบ่อสักลับที่เชื่อกันว่าถูกน้ำพุเพาะคำนํอกลอกใบจางเพมั่งกร

Sumber air panas tersembunyi yang konon ditemukan atas ilham dari Dewa Naga, yang merupakan salah satu dari 3 keindahan sumber air panas di Jepang.Yunomine, Kawayu dan Watarase.

下御殿
Shimogoten

ชิโมโกะเทะ
Shimogoten



This ryokan has an unusual bath with a tatami mat floor, and a cypress bath. Men and women must wear a bath towel when using the mixed open-air bath.

- 0739-79-0007
- 38 Ryujin, Ryujin-mura, Tanabe City
- 12:00 - 21:00 *Admission may not be possible when crowded
- Irregular
- ¥1,000
- Cash only
- http://www.shimogoten.com/(JP only)
- P29 《E-2》



Ryujin Village (Tanabe City)

หมู่บ้านริวจิน (อำเภอทัณฑะเบะ) Desa Ryujin (Tanabe City)

龍神温泉 元湯
Ryujin Onsen Motoyu



ริวจินอ่อนเซ็น โนโตะยุ

Sumber air panas Ryujin

- 0739-79-0726
- 37 Ryujin, Ryujin-mura, Tanabe City
- 7:00 - 21:00
- None
- Adults: ¥700, Elementary school age children: ¥350
- Cash only
- http://www.ryujin-kanko.jp/contents/spa/motoyu.html/(JP only)
- P29 《E-2》



This onsen has cypress and rock indoor baths, and an open-air bath from which you can admire a mountain stream.

Fruit Picking

Memetik buah-buahan การเก็บผลไม้

The fruit cultivated on the abundant land of Wakayama is exceptional, and boasts superior levels of taste, quality and safety. Fruit picking is an all-year-round activity in Wakayama Prefecture, and is an experience not to be missed when you visit.

Buah-buahan yang melimpah dari tanah yang subur dan terawat di Wakayama Prefecture, selain rasanya yang tak perlu diragukan, kualitas dan kenyamanannya pun layak menjadi masterpiece yang dapat dibanggakan! Di Wakayama Prefecture, buah-buahan dapat dipetik sepanjang tahun. Oleh sebab itu, tempat ini menjadi salah satu tujuan wisata yang tak boleh dilewatkan pada saat kunjungan ke Wakayama.

ผู้เดินทางอุดมสมบูรณ์ในจังหวัดภูมิภาคญี่ปุ่นที่มีเมืองท่องเที่ยวที่น่าสนใจ เช่น โอซาก้า นาโงยะ และ ฟูกูโอกะ เป็นต้น! คุณสามารถเก็บผลไม้ได้ตลอดทั้งปีในภูมิภาคญี่ปุ่น ด้วยความสะดวกและรวดเร็ว!

Points to Note Before Fruit Picking

- Please note that reservations are required for almost all the farms.
- Please do not pick more than you can eat on all-you-can-eat farms.
- Farms are divided into two types - all-you-can-eat farms, and those where fruit is sold by piece or weight.
- In most cases, the all-you-can-eat price does not include fruit to take away. Please check with the farm.
- Farms may have all-you-can-eat time limits (e.g. up to 1 or 2 hours).
- Take extra care when fruit picking on a farm located on a slope, and wear strong grip shoes.

Memetik buah-buahan

- Harap diingat bahwa hampir di sebagian besar perkebunan memerlukan reservasi terlebih dahulu.
- Meskipun berada di kebun buah yang dapat dimakan sepenuhnya, mohon agar tidak mengambil lebih dari yang dapat anda makan,
- Perkebunan dibagi atas perkebunan yang buahnya dapat dimakan sepenuhnya, dan perkebunan yang buahnya dijual sesuai hitungan (dihitung per buah atau ditimbang beratnya)
- Hampir di sebagian besar perkebunan, harga buah yang dapat dimakan sepenuhnya tidak termasuk harga buah yang dibawa pulang. Mohon dikonfirmasikan kembali dengan pihak perkebunan.
- Tergantung dari perkebunan masing-masing, ada perkebunan yang memberlakukan pembatasan waktu untuk makan sepenuhnya (Misalnya sampai 1 atau 2 jam).
- Ketika memetik buah di tempat yang landai dan mendekati, perhatikan agar tidak menggunakan sepatu bersol tinggi.

กิจกรรมเก็บผลไม้

- สวนผลไม้ส่วนใหญ่ของจังหวัดนั้น
- สำหรับสวนที่ใช้ระบบรับประทานไม่อั้น ไม่ควรเก็บผลไม้เมื่อเป็นระยะๆเพื่อป้องกัน
- การเก็บผลไม้แบบนี้เป็นภาระแก่ต้นไม้ ระบบการทำความสะอาดพืชไม้ทำให้ต้นไม้แข็งแรง
- โดยทั่วไป ระบบหัวใจกลางไม้ยังคงอยู่แม้จะมีผลไม้ล้มลุกอยู่บนต้นไม้แล้ว
- ความงามในการเก็บผลไม้ที่ทำให้คนดูคลายเครียดและรู้สึกดี
- เวลาที่รับประทานผลไม้ที่อยู่บนบันนั่นอาจลากยาว (เช่น มากกว่า 1 หรือ 2 ชม.)
- การเก็บผลไม้ที่ทำให้คนดูคลายเครียดและรู้สึกดี
- ความงามในการเก็บผลไม้ที่ทำให้คนดูคลายเครียดและรู้สึกดี

1 Kishigawa Kanko Ichigogari-en

貴志川観光いちご狩り園
คิชิ gwā kān go i chīgo gōri ēn

Period February 1 to mid May



¥ 1500 yen for junior high school students or older; 1000 yen for elementary school students; 700 yen for preschool children 3 years or older; all you can eat
📍 238 Kodo, kishigawa-cho, Kinokawa-shi
📞 0736-64-8787 (Kishigawa Kanko Bussan Center) (Japanese only)
🌐 http://www.kanko-kinokawa.jp/member/7212/

Access route 🚅 WAKAYAMA ELECTRIC RAILWAY Kishi ————— TAXI 5min. ★



2 Noen Kinokuni

農園 紀の国
โนエンキンノクニ

Period January 5 to mid May



¥ 1400 to 1600 yen for adults; 800 to 1400 yen for children 3 to 12 years of age; all you can eat for 40 minutes. Strawberry picking for takeaway: 150 to 200 yen per 100g. Admission free for children younger than 3 years of age.
📍 1335-4 Ueno, Nada-cho, Gobo-shi
📞 0738-29-3070 (Japanese only)
🌐 http://www.kinokunikko.com/

Access route 🚅 JR Gobo ————— TAXI 5min. ★

and more... 🍋

3 Kuriyama-en

栗山園
クリヤマエン

Period Early October to early December



¥ 600 yen for junior high school students or older; 500 yen for children 3 years of age to elementary school; all you can eat
📍 26 Iseki, Hirogawa-cho, Arida-gun
📞 0737-62-4917 (Japanese only)



Access route 🚅 Iseki ————— 2min. ★

4 Hayashi Noen

林農園
ハヤシノウエン

Period Mid October to mid December



¥ 600 yen for junior high school students or older; 500 yen for children 3 years of age to elementary school; all you can eat
📍 353 Oshima, Aridagawa-cho, Arida-gun
📞 0737-52-3818 (Japanese only)

Access route 🚅 JR Fujinami ————— TAXI 5min. ★



5 Kanko-noen Hidaka

観光農園ひだか
カンゴウノウエンヒダカ

Period July 5 to August 15



¥ 1500 yen for adults; 1200 yen for children 3 to 12 years of age; all-you-can-eat sample tasting.
Melon picking for takeaway: Min. 1600 yen per piece
📍 1420 Ueno, Nada-cho, Gobo-shi
📞 0738-29-2348 (Japanese only)
🌐 http://www.hidaka.tv/

Access route 🚅 JR Gobo ————— 20min. ★

and more... 🍉

6 Arida Kyohomura

有田巨峰村
アリダキヨホウムラ

Period Mid August to late September



¥ 800 yen for junior high school students or older (with free sampling of 400g); 1200 yen for all-you-can-eat basketful; 600 yen for elementary school students (with free sample of 400g); 1000 yen for all-you-can-eat basketful; 500 yen for preschool children 4 years of age or older (all-you-can-eat basketful)
📍 Kawaguchi, Aridagawa-cho, Arida-gun
📞 0737-32-4484 (Japanese only)

Access route 🚅 JR Fujinami ————— TAXI 40min. ★



Fruit Picking Calendar

Fruit	Month	Jan.	Feb.	Mar.	Apr.	May	Jun.	Jul.	Aug.	Sep.	Oct.	Nov.	Dec.
Strawberry							[Pink bar from June to December]						
Orange									[Orange bar from October to December]				
Melon							[Green bar from June to August]						
Grape							[Purple bar from June to September]						
Persimmon									[Orange bar from October to December]				
Peach							[Pink bar from June to August]						

7 Sunshine Bokujō Kajuen

サンシャイン牧場果樹園

サンシャインボクジョウカジュエン

Period Late July to late weekend in May

¥ 800 to 1000 yen for adults; 600 to 800 yen for children 3 years of age to elementary school; all you can eat.

Price varies depending on the season.

5640 Inanbara, Inami-cho, Hidaka-gun
0738-44-0351 / 090-5414-5493 (Japanese only)
<http://www.eonet.ne.jp/~sunshinefarm/>

Access route

JR Inahara

TAXI

5min. ★

and more...

9 Nayama Noen

名山農園

ナヤマノウエン

Period June 30 to August 20

¥ 1800 yen for adults (1 picked peach, 1 souvenir peach, and all-you-can-eat sample tasting). Inquire about the charges for elementary school students or younger.

329 Higashi-shibuta, Katsuragi-cho, Ito-gun
0736-22-2508 / 090-4903-2858 (Japanese only)
<http://www.1.ocn.ne.jp/~nayama/>

Access route

JR Kaseda

TAXI

5min. ★

and more...

8 Onishi Kanko-noen

大西觀光農園

オオニシカンゴウノウエン

Period Mid October to early December

¥ 700 yen for junior high school students or older; 500 yen for elementary school students and preschool children; all you can eat

483 Senoyama, Katsuragi-cho, Ito-gun
0736-22-5050
090-3278-0788 (Japanese only)

Access route

JR Nishikaseda

5min. ★

10 Sakaguchi Noen

阪口農園

サカグチノウエン

Period Early July to late July

¥ 1800 yen for junior high school students or older (2 picked peaches and all-you-can-eat sample tasting)

433 Senoyama, Katsuragi-cho, Ito-gun
0736-22-4944 / 090-3465-3543

Access route

JR Nishikaseda

7min. ★

All photos are for illustrative purposes only.

10

Wakayama Recommended Sightseeing Courses

和歌山おすすめ観光コース

Paket perjalanan wisata andalan Wakayama

គម្រោងតាមរបៀបទំនើប៖ វឌ្ឍនភាគ



WAKAYAMA CITY COURSE (2 days 1 night)

和歌山市コース

Wakayama City is only 40 minutes from Kansai Airport! This course is perfect for those who want to easily enjoy the city to the fullest.



Day 1

和歌山城 ① Wakayama Castle

10min.

JR 和歌山駅 JR Wakayama Sta.

30min.

たま駅長見学 ② Meet Ultra Stationmaster 'Tama'

30min.

和歌山ラーメン ③ Wakayama ramen

40min.

宿泊(和歌山市) ④ Stay at Wakayama City



JR 和歌山駅 JR Wakayama Sta.

40min.

和歌山マリナシティ ⑤ Wakayama marina city

黒潮市場
Kuroshio market

紀州黒潮温泉
Kishu Kuroshio Onsen

ポートヨーロッパ
Port Europa

Day 2



A list of courses in which you can discover and experience the best of Wakayama Prefecture, including its history, activities, cuisine, and more. Choose one to suit your schedule and enjoy all that Wakayama Prefecture has to offer.

Sejarah, Pengalaman, Kuliner ... Berikut adalah paket perjalanan penuh pesona yang dapat dinikmati di Wakayama Prefecture. Silakan pilih yang paling sesuai jadwal liburan Anda dan nikmatilah pesonanya.

របវរណគម្រោងតាមរបៀបទំនើប៖
វឌ្ឍនភាគ

WORLD HERITAGE / KOYASAN COURSE (2 days 1 night)

世界遺産・高野山コース

Visit Koyasan and experience its 1200-year history and otherworldly solemn atmosphere.



Day 1

Kansai International Apt.

160min.

Koyasan Sta.

10min.

Koyasan

Dai-mon Gate

Danjo Garan Sacred Temple Complex(Konpon Daito)

Kongobu-ji Head Temple



Temple Stay

→P19

Day 2

Shakyo / Hand-copying sutra(Koyasan Daishi Kyokai)

40min.

Buddhist Cuisine

40min.

Okunoin

To Wakayama City(120min)
Osaka (90min)



WAKAYAMA ROUND COURSE

(3 days 2 night)

Wakayama city, Kinokawa City,
Aridagawa Town, Shirahama Town,
Kushimoto Town, Nachikatsuura Town,
Tanabe City

和歌山一周コース

If you want to enjoy all Wakayama has to offer, this is the course for you! It is perfect for those who want to experience all the charms of Wakayama.

Day 1

たま駅長見学(貴志駅) **① Meet Ultra Stationmaster 'Tama'**

車+バス 70min.

→P14

黒潮市場 **② Kuroshio market**

車+バス 60min.

→P15



フルーツ狩り(有田川町) **③ Fruit Picking(Aridagawa)**

車+バス 90min.

→P9

宿泊(白浜温泉) **④ Stay at Shirahama Onsen**

→P25

Day 2

白浜觀光 **⑤ Shirahama**

→P26

円月島 **Engetsuto Island**

千疊敷

Senjojiki Rock Plateau

三段壁

Sandanbeki Rock Cliff

車+バス 65min.



橋杭岩 **⑥ Hashigui-iwa Rock**

車+バス 30min.

→P46

宿泊(勝浦温泉) **⑦ Stay at Katsuura Onsen**

→P41

Day 3

JR紀伊勝浦駅 **JR Kii-Katsuura Sta.**

バス 25min.

→P37

熊野那智大社

⑧ Kumano Nachi Tashia Grand Shrine

バス 25min.



JR紀伊勝浦駅 **JR Kii-Katsuura Sta.**

バス 30min.

→P33

JR新宮駅 **JR Shingu Sta.**

バス 60min.



熊野本宮大社

⑨ Kumano Hongu Tashia Grand Shrine

バス 20min.

→P36

宿泊(本宮町・川湯温泉) **⑩ Stay at Kawayu Onsen**

→P36

To Wakayama City(3.5h), Osaka(4h),
Mie Pref.(3.5h), Nagoya City(4h)

WAKAYAMA EXPERIENCE COURSE

(3 days 2 night)

Wakayama city, Kinokawa City,
Gobo City, Yuasa Town,
Nachikatsuura Town, Shirahama Town

和歌山体験コース

This course is packed with a range of experiences, enabling you to enjoy the abundant food and culture of Wakayama.

和歌山城 **① Wakayama Castle**

バス 10min.

→P14

JR和歌山駅 **JR Wakayama Sta.**

バス 30min.

→P14

たま駅長見学(貴志駅) **② Meet Ultra Stationmaster 'Tama'**

バス 90min.

→P14

フルーツ狩り(いちご) **③ Fruit Picking(Strawberry)**

バス 30min.

→P9

JR和歌山駅 **JR Wakayama Sta.**

バス 40min.

→P9

黒潮市場 **④ Kuroshio market**

バス

→P15



宿泊(和歌山市) **⑤ Stay at Wakayama City**

バス

→P22

JR和歌山駅 **JR Wakayama Sta.**

バス 40min.

→P22

湯浅伝統的建築物群保存地区 **⑥ Yuasa Important Preservation District for Group of Traditional Buildings**

バス 180min.

→P22

JR紀伊勝浦駅 **JR Kii-Katsuura Sta.**

バス 25min.

→P37

熊野那智大社

⑦ Kumano Nachi Tashia Grand Shrine

バス 25min.

→P37

宿泊(勝浦温泉) **⑧ Stay at Katsuura Onsen**

バス

→P41

紀の松島めぐり **⑨ Ki-no-Matsushima Cruise**

バス 80min.

→P42

JR紀伊勝浦駅 **JR Kii-Katsuura Sta.**

バス

→P42

白浜觀光 **⑩ Shirahama**

バス

→P26

円月島 **Engetsuto Island**

千疊敷 **Senjojiki Rock Plateau**

三段壁 **Sandanbeki Rock Cliff**

バス

→P26

To Wakayama City(120min)
Osaka (90min)



和歌山市エリア

Wakayama City

บริเวณอำเภอเมืองจังหวัดยามะ Kota Wakayama

Tourist attractions include historic Wakayama Castle and exciting Wakayama Marina City. Here you can enjoy exquisite food together with the city's history, culture, and scenic natural beauty. The city is easily accessible, only 40 minutes from Kansai International Airport.

อัคเน่นด้วยสถานที่ท่องเที่ยวจำนวนมาก รวมถึงปราสาทวะกะยะมะ และวะกะยะมะ มากว่า 100 แห่งสุดยอด คุณจะเพลิดเพลินกับการท่องเที่ยวที่นี่ พร้อมที่เดินทางบินเร็วและสะดวกสบาย เพียง 40 นาทีจากสนามบินนานาชาติด้านใน

Atraksi turis termasuk Castil Wakayama yang bersejarah, dan Wakayama Marina City yang mengasyikkan. Disini Anda dapat menikmati bukan hanya hidangan enak, tapi juga sejarah, kebudayaan, dan keindahan alam yang cantik. Kota ini dapat dicapai sekitar 40 menit dari Bandara Kansai dengan mobil maupun kereta, dan akses dari Bandara juga sangat baik.



Area Map





たまII世駅長(ニタマ)
(貴志駅スーパー駅長)
Stationmaster Tama II(Nitama)
(Super Stationmaster of Kishi Station)
นายสถานีทามะรุ่น 2 (นิตามะ)
แม่งสถานีคิชิ
Kepala stasiun Tama II (Nitama)
(kepala stasiun Kishi Station)



名譽永久駅長たま
Honorable eternal stationmaster Tama
นาวาสถานีกิโนะตัคตึบันนิ
נד "תמא מג'ג'"
Pengabadian kepala
stasiun Tama



たま神社(貴志駅)
Tama Shrine (Kishi Station)
ศาลเจ้าทามะ สถานีคิชิ
Kuil Tama (Kishi Station)

たまカフェ (貴志駅) **Tama Cafe (Kishi Station)** ท่ามคาเฟ่ (สถานีคิชิ) Kafe Tama (Stasiun Kishi)

① 073-478-0110
② 803 Kodo Kishigawa-cho, Kinokawa City
③ http://www.wakayama-dentetsu.co.jp/(EN)
④ 9:00 - 17:00 休 3rd wed. P13 <C-1>



DESIGNED BY EIJI MITOOKA+DON DESIGN ASSOCIATES



1 和歌山電鐵 **Wakayama Electric Railway**

Wakayama Electric Railway, with its honorable eternal stationmaster cat 'Tama' (worked as stationmaster until 2015) and a cute calico stationmaster cat 'Nitama' has a wonderful lineup of special trains including the 'Tama Train', 'Omocha (Toy) Train', and 'Ichigo (Strawberry) Train'. Tama has become 'Tama Daimyojin' which is guardian deity of the Wakayama Electric Rail way and still welcomes guests from the Tama Shrine on the platform of Kishi Station.

Wakayama Electric Railways น้องเสิร์ฟเป็นที่รักจากสถานีท่ามกลาง ซึ่งเสิร์ฟในปี 2005 และได้รับคำแนะนำของลูกค้ามีคิวตี้ที่ดีกว่าเดิมครับ กับนวนิยายและคิวตี้ที่น่ารักๆ มากๆ ลูกค้าที่นี่จะรู้สึกว่าเป็นเว็บไซต์ท่องเที่ยวที่น่ารักราบรื่น ใจกลางเมืองที่น่ารักๆ และเปิดให้เข้าชมฟรี ไม่ต้องเสียค่าใช้จ่ายเลยลูกค้าที่นี่จะรู้สึกว่าได้มาถึงจุดหมายที่ต้องการ ที่นี่เป็น "ที่น่ารักมาก"

Wakayama Electric Railway, yang terkenal dengan kucing kepala stasiun "Tama" (berjaya sampai 2015) dan kucing kepala stasiun tiga warna "Nitama", mempunyai beberapa kereta khusus diantaranya "Kereta Tama", "Kereta Omocha (mainan)", "Kereta Ichigo (strawberry)". Tama sudah menjadi "Tama Daimyojin", dewa yang menjaga Wakayama Electric Railway, dan masih menyambut kedatangan tamu melalui "Kul Tama" di peron stasiun Kishi.

たま電車 **Tama Train** รถไฟฟ้า Kereta Tama



2 和歌山城 **Wakayama Castle**

ปราสาทวะกะยะมะ Kastil Wakayama

① 073-422-8979
② 3 Ichibancho, Wakayama City ③ Cash only
④ Keep/ 9:00 – 17:30 (Admission by 17:00)
⑤ [adult] ¥410 [child] ¥200 休 Dec. 29 - 31
⑥ http://www.wakayamakanko.com/eng/
sightseeing/history1.html(EN)

P13 <B-3>

Access route

甲冑体验

Try on a suit of samurai armor

ลองสวมชุดเกราะชามะไว้

Mencoba baju baja Samurai.

⑤ 8:30-17:15

Wakayama Castle was built 430 years ago and even now towers over the center of the city as Wakayama city's symbol. Because of its beauty, it has been designated one of Japan's 100 finest castles. The donjon provides a panoramic city view. Try on Samurai armor (for free) at the tourist information office in Wakayama Castle Park.

ปราสาทวะกะยะมะสร้างขึ้นเมื่อประมาณ 430 ปีก่อน และยังคงเป็นศูนย์กลางภัยคุกคามแห่งจังหวัดวะกะยะมะ ปราสาทวะกะยะมะได้รับยกย่องเป็น 1 ใน 100 ปราสาทชั้นนำของญี่ปุ่น บริเวณนี้ได้จัดตั้งสำนักงานการท่องเที่ยววิวัฒนาเมืองวะกะยะมะต่อไปนี้ จุดเด่นที่ห้ามพลาดคือหอคอยที่สูงที่สุดในญี่ปุ่น บริเวณนี้ได้จัดตั้งสำนักงานการท่องเที่ยววิวัฒนาเมืองวะกะยะมะต่อไปนี้ จุดเด่นที่ห้ามพลาดคือหอคอยที่สูงที่สุดในญี่ปุ่น

Kastil Wakayama dibangun 430 tahun yang lalu dan sampai sekarang menara yang menjulang di tengah kota adalah simbol dari Kota Wakayama. Karena keindahannya, kastil ini telah ditetapkan sebagai salah satu 100 Kastil Terkenal di Jepang, dari menara dapat dilihat panorama seluruh kota. Anda dapat mencoba baju baja Samurai dengan gratis di Informasi Turis yang terdapat di dalam Taman Kastil Wakayama.



© Wakayama City Tourist Association



© Wakayama City Tourist Association

ACCESS

③ JR 和歌山駅
観光案内所
JR Wakayama Station Tourist Information
④ 073-422-5831 ⑤ 5-61 Misono-cho Wakayama City
⑥ Mon. – Sat. 8:30 - 19:00 休 Dec. 29 – Jan. 3
Sun. – Mon. 8:30 - 17:15 休 P13 <E-3>
⑦ http://www.wakayamakanko.com/eng/(EN)

⑤ 南海和歌山市駅
観光案内所
Nankai Wakayama-shi Station Tourist Information
⑥ 073-422-5091 ⑦ P13 <B-2>
⑧ 3-6 Higashikurumaecho Wakayama-city
⑨ 8:30 - 17:00 休 Dec. 29 – Jan. 3 休
⑩ http://www.wakayamakanko.com/eng/(EN)

④ 和歌山市
観光案内所
Wakayama City Tourist Information
⑤ 073-435-1185
⑥ 3-6 Ichibancho Wakayama-city
⑦ 8:30 - 17:15 休 Dec. 29 – 31
⑧ http://www.wakayamakanko.com/eng/(EN)
⑨ P13 <B-3>

Train	関西空港 Kansai Airport	50 min	和歌山 Wakayama
	大阪 Osaka	60 min	和歌山 Wakayama
	和歌山 Wakayama	15 min	伊豆大曾 Idakiso
Bus	関西空港 Kansai Airport	40 min	和歌山 Wakayama
	和歌山 Wakayama	1h 30min	白浜 Shirahama

和歌山マリーナシティ Wakayama Marina City

Wakayama Marina City is a resort island situated just 50 minutes from Kansai International Airport, and offers a variety of attractions including a theme park, resort hotels and the Kuroshio Market. Enjoy a stroll through the beautiful scenic town of Port Europa.

“わかやま マリーナシティ” คือรีสอร์ทบนเกาะชิ้นเดียวที่อยู่ห่างจากสถานีเป็นเพียง 50 นาที เพียงห้ารั่วโมงคุณก็สามารถเดินทางถึงแหล่งท่องเที่ยวที่ตั้งตระหง่านอยู่ในเมืองที่มีความงามที่สุดแห่งหนึ่งของญี่ปุ่น ได้โดยสะดวกและรวดเร็ว

Wakayama Marina City adalah sebuah pulau resort yang terletak hanya 50 menit dari Bandara Internasional Kansai, dan pulau ini menawarkan berbagai atraksi, termasuk theme park, pemandian air panas, resort hotel, dan Fisherman's Wharf (Pasar Kuroshio). Nikmatilah atraksi dan pemandangan kota cantik di Porto Europa.

-Access route



6 ポルトヨーロッパ Porto Europa

ポートヨーロッパ Porto Europa

🕒 057-006-4358 🏠 1527 Kemi Wakayama-city
🕒 10:00 - 17:00 may be changed
¥ Free
⌚ A.D.J.M.V, 銀 🚪 None Scheduled
🌐 http://www.marinaicity.com/eng/europa/(EN)
🅿 P13 《D-5》



7 黒潮市場 Kuroshio Market

黒潮市場 Kuroshio Market

ตลาดคุโรตะอิยะ 🚪 Pasar Kuroshio
🕒 073-448-0008 🏠 None Scheduled
🏠 1527 Kemi Wakayama-city
🕒 10:00 - 17:00 may be changed ¥ Entrance Free
⌚ A.D.J.M.V, 銀 🚪 P13 《D-5》
🌐 http://www.marinaicity.com/eng/ichiba/(EN)



※1: Restaurant

8 紀州黒潮温泉 Kishu Kuroshio Onsen

แท่นร้อนคิชูคิริโอะ

Pemandian air panas Kishu Kuroshio
🕒 073-448-1126 🏠 1527 Kemi Wakayama-city
🕒 10:00 - 24:00 (Last entrance: 23:00)
¥ Adults (Junior high school age and over): ¥800,
Children (Over 3 years old): ¥500
*Bedrock bath: ¥800 休 Irregular 🚪 A.J.M.V,
🌐 http://www.marinaicity.com/eng/hotspring/(EN)
🅿 P13 《D-5》



9 和歌山マリーナシティホテル Wakayama Marina City Hotel

โรงแรม มากิน่า ชิชิ โซเต็ล

Hotel Marina City Wakayama

Has a tuna-filletting show at breakfast.

🕒 073-448-1111
🏠 1517 Kemi Wakayama-city
🕒 IN/15:00 OUT/12:00
¥ ¥4,500~ 🚪 P13 《D-5》
⌚ A.D.J.M.V, 銀
🌐 http://www.marinaicity.com/hotel/english/index.html(EN)



※1: Breakfast
※2: Only in the lobby

和歌山ラーメン Wakayama Ramen Noodle



In Wakayama, ramen (Chinese-style wheat noodles) is called Chukasoba. It all started from the temporary stalls that fed survivors and returning soldiers right after World War II. The two modern major ramen streams are Shakomae and Ide. Shakomae features a light-tasting soup based on pork bone and soy sauce. Ide features a thick and tasty soup.

11 ラーメンまるイ(十二番丁店) Ramen-Marui (Junibanchō)

🕒 073-425-6678
🏠 87 Junibanchō, Wakayama-city
🕒 11:00 - 21:00 (L.O. 20:45)
¥ ¥900 休 Sun.
⌚ Cash only
⌚ 11min. from Nankai Wakayama-shi station to walk
🌐 http://www.ramen-marui.com/(JP only) 🚪 P13 《C-3》

12 本家アロチ 丸高 Marutaka Chukasoba

🕒 073-432-3313
🏠 2-50 Tomoda-cho Wakayama-city
🕒 17:30 - 27:00
¥ ¥700 休 Sun.
⌚ Cash only
⌚ 9min. from JR Wakayama station to walk
🅿 P13 《D-3》

14 まるしげ中華そば店 Marushige - Chukasobaten

🕒 073-473-0190
🏠 177 Kuroda Wakayama-city
🕒 12:00 - 13:00 18:00 - 25:00
¥ ¥650 休 Mon. Tue.
⌚ Cash only
⌚ 12min. from JR Wakayama station to walk
🅿 P13 《E-2》

คนท้องถิ่นจะเรียกว่า “ชูกะโซบะ”
แต่เดิมเป็นอาหารจากร้านรถเข้าร่องสังเคราะห์ที่ส่องไฟหรับ
ให้ผู้ที่กระหายและลำบากทางทรายกับน้ำใจกลางถนนได้อิ่มท้อง
น้ำใจปั๊บเปลี่ยนเป็นแบบดั้งเดิม “ชูโกะชูบะ” และ “อิจิชู”
สำหรับชาวจีนและคนญี่ปุ่นได้มาจากกระดูกหมูและไข่
สำหรับคนอีก一群เป็นญี่ปุ่นขึ้นรถชาติเชื้อ

Di Wakayama, ramen (bakmi gandum ala China) disebut Chukasoba. Dimulainya adalah dari warung-warung untuk mengenyangkan perut masyarakat setelah Perang Dunia II. Dua trend ramen utama modern adalah Shakomae dan Ide. Shakomae disajikan dengan sup dengan rasa yang ringan dengan dasar tulang babi dan kecap asin Jepang. Sedangkan Ide adalah sup kental, juga dengan rasa yang kental.

13 京橋 幸太郎 Kyobashi Kotaro

🕒 073-432-9399
🏠 B1 1-1 Honmachi Wakayama-city
🕒 11:00 - 24:00 Weekdays 14:30 - 17:30 (break)
¥ ¥1,000 休 Wed.
🌐 http://www.kotarou-wakayama.jp/(JP only)
⌚ Cash only
⌚ 10min. from Nankai Wakayama-shi station to walk
🅿 P13 《C-3》

わかやま旅案内所

TIC WAKAYAMA Tourist Information Center

🕒 073-422-0048
🏠 26-1 Shichibanchō Wakayama-city
🕒 10:00-19:00
🌐 http://www.ticwakayama.jp/en/(EN)

This information center is located in Daiwa Roynet Hotel.

10 井出商店 Ide Shoten

ร้านค้า Ide ใจพื้น
Pertokoan Ide



E

🕒 073-424-1689

🏠 4-84 Tanakamachi Wakayama-city

⌚ 11:30 - 23:30

休 Thu.

¥ ¥750

⌚ Cash only

🅿 P13 《D-3》

-Access route



9min.



You can learn the history and culture of the Wakayama Castle and significant historical figures in Wakayama. The Center also has a tourist information office and gift shops where you can buy local crafts and local products such as Umeboshi, Soy sauce, Sake etc.

073-435-1044 ① 3 Ichibancho Wakayama-city
9:00 - 17:00 休 Dec. 29 - 31
http://www.wakayamakanko.com/eng/shopping/index.html(EN)
Cash only ② P13 《B-3》



-Access route-



Our discount store provides a wide variety of products from brand products to cosmetics and daily food items. Duty-free shopping available.

① 073-402-2011
② 1-25 3F Motodera-cho Wakayama-city
③ 10:00 - 27:00 休 Open 365 days
④ http://www.donki.com/search/shop_detail_en.php?st_store_id=119(EN)
⑤ A,D,J,M,V ⑥ P13 《C-3》

-Access route-



A restaurant boasting one of Japan's most renowned gardens, with seasonal flowers, trees, a pond and stone lanterns. You can enjoy sushi and other Japanese dishes made with seasonal ingredients in this old residence which incorporates Japanese and Western elements.

073-422-7163 ① 1-32 Horidome-nishi, Wakayama-city
11:00 - 21:30 休 Open 365 days
http://www.gankofood.co.jp/yashiki/rokusanen/(JP only)
A,D,J,M,V,銀 ② P13 《B-5》



-Access route-



Located right next to JR Wakayama Station. Rooms have free, high-speed Internet access.

073-425-3333 ① 5-18 Tomoda-cho Wakayama-city
IN 14:00 OUT 11:00 休 Open 365 days ￥ ¥ 8,000~
http://www.granvia-wakayama.co.jp/english/index.html(EN)
A,D,J,M,V,銀 ② P13 《D-3》



※1: Accessible in all rooms

-Access route-



20 天然温泉 紀州の湯

Dormy Inn Premium Wakayama

Just 5 minutes walk from JR Wakayama station. Relax and soak away your weariness in the big baths, fully equipped with male and female saunas.

① 073-402-5489
② 3-36 Misono-cho Wakayama-city
IN 15:00 OUT 11:00 休 Open 365 days ￥ ¥ 6,000~
http://www.hotespa.net/hotels/wakayama/(JP only)
A,D,J,M,V,銀 ③ P13 《D-3》



※1: Breakfast ②: Large public bath ③: Accessible in all rooms

-Access route-



This is an excellent base for your activities, situated close to the sightseeing spots of Kimii-dera Temple and Wakanoura at the front of Wakayama Castle.

073-432-0109 ① 18 Minamimigawachi Wakayama-city
IN 15:00 OUT 10:00 休 Open 365 days
¥ ¥ 7,700~ ② A,D,J,M,V,銀 ③ P13 《B-3》
http://www.smile-hotels.com/wakayama/(EN)



-Access route-



This splendid, multi-story tower hotel stands right in front of Wakayama Castle.

073-435-0055 ① 26-1 Shichibancho Wakayama-city
IN 14:00 OUT 11:00 休 Open 365days
¥ ¥ 7,500~ ② A,D,J,M,V ③ P13 《C-3》
http://www.daiwaroynet.jp/english/wakayama/(EN)



※1: For dinner, requests can be handled depending on the order

※2: Accessible in all rooms

-Access route-



22 近鉄百貨店 和歌山店

Kintetsu Department Store Wakayama

① 073-433-1122
② 5-18 Tomoda-cho Wakayama-city
③ 10:00 - 19:00
④ Non scheduled
⑤ http://www.d-kintetsu.co.jp/store/wakayama/(JP only)
⑥ A,D,J,M,V,
⑦ directly connected with JR Wakayama station
⑧ P13 《D-3》

24 うるわし館（紀州漆器伝統産業会館）

Uruwashi-kan (Kishu Lacquerware Traditional Industry Hall)

This hall exhibits and sells Kishu lacquerware, which is one of Japan's top three varieties of this craft, and also has related reference materials. The hall is located in Kuroe, an area with historical streets which are great for exploring. Lacquering experience held on Saturdays and Sundays, 1:00pm - 3:00pm.
① 073-482-0322 ② 222 Funoo, Kainan-city ③ 10:00-16:30
④ Free ⑤ A,J,M,V ⑥ 10min. from Kuroe bus stop to walk
⑦ 2nd Sunday of the month, Obon holiday, year-end/New Year period
⑧ http://www.chukai-wakayama.or.jp/sikki-k/03_kaihan/03_kaihan.html(JP only) ⑨ P13 《E-3》



※1: Only in the lobby



You can enjoy a Japanese sake brewery tour and sake tasting at Nakano BC.

During the sake brewery tour, you will have the opportunity to see a part of our brewing process.

① 073-482-1236 ② 758-45 Fujishiro, Kainan City
9:00 - 17:00 (Last admission: 16:00) ③ Year end New Year holidays
④ Free(brewery tours, tasting) ⑤ http://www.nakano-group.co.jp/(EN)
⑥ 1min. from Fujishirohama Bus Stop to walk ⑦ P13 《E-5》



高野山エリア

Koyasan

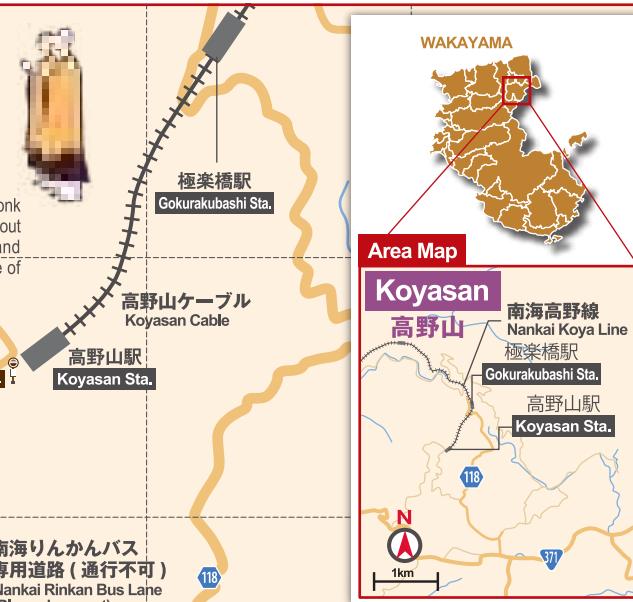
บริเวณภูเขาโคยะซัง Koyasan

The holy site at the top of the mountain was founded by the famous Buddhist monk Kobo Daishi, also known as Kukai. He founded the Shingon sect of Buddhism about 1,200 years ago. The site is now a World Heritage site welcoming visitors and worshippers regardless of sect. Steep yourself in the mysterious atmosphere of historic temples. Stay overnight in temple lodging and find out how monks live.

พื้นที่ที่ตั้งคือที่ริบบอนของเดียวที่ถูกคั่นพบโดยพระสูญญานามกว่า 1,200 ปีที่แล้ว “โคโค” ผู้ต่อต้านความเชื่อในประมาน 1,200 ปีก่อน บริจาร์ดี้เริ่มสร้างเมืองเป็นมนต์กระโดด มีนักท่องเที่ยวและผู้เดินทางมาเยี่ยมชมเป็นจำนวนมาก จำนวนวันๆ

คลองแม่น้ำที่บรรยายกาศคือที่พำนัชและทรงพลังหรือล่องแพ้ค้าหิ่น ภายในได้เพื่อเรียนรู้วิธีชีวิตของนักบวชญี่ปุ่นถูกสร้าง

Tempat suci di puncak gunung didirikan oleh Kobo Daishi, biksu Buddha yang terkenal, dikenal juga sebagai Kukai. Sekitar 1.200 tahun yang lalu beliau mendirikan sekta Shingon dari Buddha. Situs itu sekarang menjadi Situs Warisan Dunia, dan menyambut kedatangan pengunjung dan umat dari sekta manapun. Silakan datang dan nikmatilah suasana misterius dari kuil bersejarah ini. Anda boleh juga tinggal semalam di penginapan kuil dan rasakan bagaimana kehidupan para biksu di sini.



① 金剛峯寺 Kongobu-ji Head Temple



วัดคงໂກບູຈີ Kuik Kongobu-ji



Kongobu-ji Temple is the head temple of the Koyasan Shingon Buddhism, consisting of 3,600 temples nationwide and 10 million followers throughout the country. Tour the main hall, temple annex and new temple annex to view beautiful paintings on fusuma sliding doors, lyrical rock gardens, and other well-known attractions.

วัดคงໂກບູຈີ เป็นສັນຕິພາບຂອງພຣະຄຣາສານນາກົມໂຄຍະຊັງ - ຈິນາງ ຈຶ່ງມີວາໄລສັດທິພານ 3,600 ແຫ່ງ ແລະ ມີຜູ້ທີ່ທຳກຳວ່າ 10 ຊັນນັກປະເທດ ພິບນີ້ວັດຈີນ ແລະ ພິບນີ້ຫຸ້ນ ເພື່ອສັກວະນານຂອງພຣະຄຣາສານ ປະເທດລົມນັກ ຢ່າມຈົງຈາກທີ່ໃຫ້ ໃຫ້ການນັມລົມນັກ

Kuil Kongobu-ji adalah kuil utama dari Koyasan Budha Shingon, terdiri dari 3.600 kuil diseluruh Jepang dan 10 juta pengikut secara nasional. Ikuil tur ke uala utama, kuil pavilion dan kuil pavilion baru dan nikmati lukisan-lukisan cantik di pintu geser fusuma, nikmati juga bebatuan di taman, dan atraksi-attraksi terkenal lainnya.

Access route

Senjuinbashi → 3min.

② 高野山宿坊協会 Koyasan Shukubo Association

(Temple Lodging Association)

0736-56-2616 600 Koyasan, Koya-cho, Ito-gun
8:30 - 17:00 休 Dec. 28 - 30 P17 (E-5)
<http://eng.shukubo.net/> (EN)

Access route

Senjuinbashi → 1min.



音声ガイド機 Audio Guide

Provides detailed explanations about Koyasan (in four languages: English, Korean, Chinese and French).

ให้บริการข้อมูลรายละเอียดที่เที่ยวนักท่องเที่ยว (4 ภาษา ได้แก่ ภาษาอังกฤษ ภาษาเกาหลี ภาษาจีน และภาษาฝรั่งเศส)

Disediakan penjelasan detail mengenai Koyasan (dalam empat bahasa, Inggris, Korea, China dan Prancis).

0736-56-2011 P17 (C-5)
152 Koyasan, Koya-cho, Ito-gun
8:30 - 17:00 休 Open 365 days
¥200(Kondo, Konpon-Daito)
<http://www.koyasan.or.jp/english/visitors/midokoro/garan.html> (EN)



レンタサイクル Bicycle Rental

Thanks to handy bicycle rental services, visitors can easily tour Koyasan.

บริการให้เช่าจักรยานเพื่อเดินทางสะดวก แก้ไขท่องเที่ยวที่หลากหลายเยี่ยมชมโคยะซัง

Terdapat jasa penyewaan sepeda, membuat para pengunjung dapat melakukan tur keliling Koyasan dengan mudah.

0736-56-2011 1h / ¥400



③ 壇上伽藍 (根本大塔他) Danjo Garan Sacred Temple Complex

วิหารดั้งเดิมร่วม

Danjo Garan

Danjo Garan is a sacred place where the Konpon Dojo, or central training center, was first built at Koyasan. Numerous temple buildings include Konpon Daito, lacquered in exquisite vermilion, and Kondo, the central hall for conducting important rituals.

ตั้งใจอยู่บนยอดเขาที่สูงที่สุด และเป็นที่สูงที่สุดที่ได้รับสถาปัตยกรรมที่มีเอกลักษณ์ “แบบไดจิ” แห่งชาติในโบราณชั้น สักปูดองครัวที่ล้วนงามมากกับโครงสร้างที่ดูแข็งแกร่งและสง่างาม รวมทั้งฐานที่รากทรัพย์สูง “สมปรโยโอะ” และวิหาร “คันໂດ” ซึ่งเป็นที่ที่ทำรากทรัพย์รัชท์หรือรวมคำคาย

Danjo Garan adalah tempat suci di mana Konpon Dojo, atau pusat tempat training, dibangun pertama di Koyasan. Banyak bangunan kuil dengan Konpon Daito yang dipirus merah cantik, dan Kondo, aula utama untuk melaksanakan ritual-ritual penting.

Access route

Kondo-mae → 1min.

⑧ 大門 Dai-mon Gate

ประตูได้เฝ้า Daimon



Koyasan, Koya-cho, Ito-gun
[\(EN\)](http://www.koyasan.or.jp/english/visitors/midokoro/daimon.html)

P17 (B-5)

-Access route



高野山 ガイド情報 Koyasan Tour Guide

KCCN (Koyasan Cross-cultural Communication Network)

0736-56-2270 / 090-1486-2588

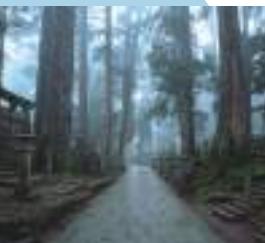
10:00 - 16:00

[\(EN\)](http://www.geocities.jp/koyasan_i_g_c/index.html)

KCCN provides a guided tour of Koyasan in English, French, and Thai. For a custom tour, make a reservation in advance. The office is located in Koyasan Daishi Kyokai building.

高野山宿坊協会
Koyasan Shukubo Association
遍照光院
Henjoko-in
上きしや 高野店
Kamishishi Koya
高野山大師堂
Koyasan Daishido

奥の院口 Ichinohashi-guchi
一の橋口 Ichinohashi-guchi
玉川通り Tamagawa-dori
中の橋 Nakanohashi Bridge
奥の院前 Okuno-in-mae
高野山ゲストハウス Kokuu
Koyasan Guesthouse Kokuu
恵光院 Eko-in
Karakaya-do
大円院 Daien-in
梵恩舍 Bon on Shya International Café
みくろ石本舗 かさ國 Kasakuni
蔓 nabiishi



④ 奥之院 Okuno-in

วัดคโคโนะงุจิ Okuno-in

Okuno-in, the center of Koyasan belief, is the most sacred site in Koyasan. In a two-kilometer walkway from Ichinohashi to Gobyo (the mausoleum of Kobo Daishi), over 200,000 tombstones, memorial monuments, and cenotaphs of feudal lords still stand among large numbers of cedar trees over a thousand years old.

โดยในบริเวณอุตุนท์กลางของจารามวัดคโคโนะงุจิและถือเป็นพิพิธภัณฑ์ศิลป์โบราณที่เก่าแก่ที่สุดในโลกนี้ เนื่องจากระยะทาง 2 กิโลเมตรจากสะพานอิชิโนะหاشิ จนถึงจังหวะเบียว (สถานที่ท่องเที่ยวในจังหวัดไอจิ) เป็นที่ท่องเที่ยวหลักของจังหวัด Wakayama และเป็นที่ระลึกของเหล่าบรรดาบุปผากรกว่า 200,000 จุดซึ่งยังคงรักษาไว้ดีเยี่ยมทั้งความงามและอายุที่พ้นไปนาน

Okuno-in, pusat dari kepercayaan Koyasan, adalah situs paling suci di Koyasan. Di sepanjang jalur 2 kilometer dari Ichinohashi sampai Gobyo (Musoleum Kobo Daishi), terdapat lebih dari 200,000 makam, monumen peringatan, dan tugu-tugu peringatan dari pengguna feedal di antara pepohonan ceder yang sudah berusia ribuan tahun.

0736-56-2002
550 Koyasan, Koya-cho, Ito-gun
[\(EN\)](http://www.koyasan.or.jp/english/visitors/midokoro/okuno-in.html)

P18 (H-3)

-Access route



⑦ 高野山大師教会 Koyasan Daishi Kyokai

โค耶ซัน ไดชิ คีเยวะคิ Koyasan Daishi Kyokai

Koyasan Daishi Kyokai is the Buddhist Koyasan Shingon sect's missionary headquarters, and features Buddhist hymns and religious dancing. Koyasan Shingon training and lectures also take place here.

โค耶ซัน ไดชิ คีเยวะคิ คุณคุณย์ล่างของนักบุญในพิพิธภัณฑ์โค耶ซัน ไดชิ-ชิน坎 นอกจากนี้ ยังเป็นที่รวมบทสร婺และงานศิลปะของการร่วมงานในครุฑานุรักษ์ มีการฝึกอบรมและจัดสัมมนาหลากหลายรูปแบบที่นี่

Koyasan Daishi Kyokai adalah kantor pusat misiasean sekte Budha Koyasan Shingon, dan di sini juga terdiri himne-himne Budha, tar-tarian religi, dan latihan. Training dan kuliah Koyasan Shingon juga diselenggarakan di sini.

-Access route



⑥ 德川家靈台 Tokugawa Mausoleum

สุสานของโทกุตะวะ Musoleum Tokugawa

Tokugawa Mausoleum was erected in 1643 by the Tokugawa Shogunate's third shogun, Iemitsu. Two identical buildings stand side by side. At the observer's right is the Tokugawa Ieyasu Otamaya alter, and at left is the Tokugawa Hidetada Otamaya alter.

สุสานของโทกุตะวะตั้งแต่ปี 1643 โดยโทกุตะวะอิเมิตะ สำหรับศพที่ 3 เมจิเรงคุโรงุจิ โทกุตะวะ ฝ่ายขวาสุดจะอยู่ทางซ้าย 2 ตัวหน้าของซึ่งมีเครื่องหมายเพื่อ区别สุสานของโทกุตะวะ อิเมิตะ ด้านขวาของซึ่งมีเครื่องหมายเพื่อ区别สุสานของโทกุตะวะ อิเมิตะ ด้านขวา

Musoleum Tokugawa didirikan pada 1643 oleh Iemitsu, shogun ketiga dari Shogun Tokugawa. Dua bangunan serupa yang saling bersesuaian. Disebelah kanan adalah altar Tokugawa Ieyasu Otamaya, dan sebelah kiri adalah altar Tokugawa Hidetada Otamaya.

-Access route



⑤ 高野山靈宝館 Koyasan Reihokan Museum

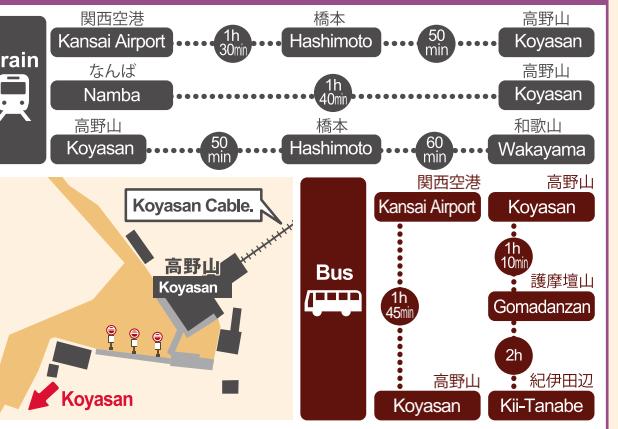
พิพิธภัณฑ์โค耶ซัน เรียวโคจิ Museum Koyasan Reihokan

Koyasan Reihokan Museum treasure house was established in 1921 to protect and manage the valuable cultural heritage of Koyasan, such as Buddhist paintings and Buddha statues. The building is designated as a national tangible cultural property.

พิพิธภัณฑ์โค耶ซันไดร่วมสมัยโค耶ซัน เรียวโคจิ สร้างขึ้นในปี ค.ศ. 1921 เพื่อจัดเก็บและดูแลโบราณคันถาวรรวมที่ศักดิ์สิทธิ์ของโค耶ซัน อาทิ ภาพเขียนทางพุทธศาสนา และพระพุทธรูป ตัวละครไดร่วมกับชุมชนบ้านบึงบันสนับตัวทางวัฒนธรรม แห่งชาติประเพณีที่จัดตั้งได

Museum Koyasan Reihokan didirikan pada 1921 untuk melindungi dan melestarikan warisan budaya berharga dari Koyasan, seperti Lukisan-Lukisan Buddha dan patung-patung Buddha. Bangunan ini telah terdaftar sebagai Warisan Budaya Benda Nasional.

ACCESS



宿坊体験 Temple Stay



Temple lodgings are available to Koyasan visitors at 52 Shukubo temples. Each temple has its own atmosphere, temple services, cultural assets, gardens, and shojin ryori (Buddhist vegetarian cuisine). A unique meditation experience is also possible. Feel free to check out the details at the tourist information service and enjoy a Shukubo (temple lodging).

ການໃບຮັງວິວລະໂຍ້ສະໜັກທີ່ໄປໃຫ້ກັກທ່ອງເຈົ້າເຫັນ 52 ແມ່ງ ແລະ ລັດວັດມືບຽນຢາກສ ການບົກຄົກ
ສມບັກທຸກຈຳນວນຮຽນ ການຄະແງງວັດ ແລະ ໂພນາກາມຮວັດ (ເຊິ່ງເຈົ້າເຈົ້າ) ທີ່ແດຕ່ດ້ານກັນ
ຄຸນສາມາດຄວດຄູນສໍານັກເນີນເກີນໄຟ້ເຫັນເກີນ
ສໍາບານຂໍ້ມູນລົ້ມເພີ່ມເຕີມທີ່ຕົກປ່ອກວິກາරຂໍ້ມູນການທີ່ເວົ້າແລະ ເພີດເພີດເພີ່ມໃນການເຫັນໄຫວ້າໃນໂຫຼດ
(ບັນພັກນິວດ)

Penginapan Koyasan dapat menginap di penginapan kuil di 52 Koyasan Shukubo. Setiap kuil mempunyai suasana, layanan kuil, aset-aset budaya, taman, dan shojin ryori (hidangan vegetarian Buddhist) masing-masing. Anda juga dapat mengikuti meditasi unik. Silakan mencari informasi detail di layanan informasi turis tentang penginapan kuil yang Anda minati, dan nikmati waktu Anda di Shukubo.

**Reservations are accepted
by the Koyasan Shukubo Association.
(Temple Lodging Association)**

0736-56-2616 [http://eng.shukubo.net/\(EN\)](http://eng.shukubo.net/(EN))

Temple lodging is also available for lunch only



14 総持院 Souji-in



You can copy sutras and participate in morning prayers in the calm and quiet surroundings of this temple and garden.



精進料理 Buddhist Cuisine

Goma-dofu, is made of crushed sesame seeds.

Shojin ryori (Buddhist vegetarian cuisine) at Koyasan is completely free of meat, fish, and strong-smelling vegetables. The importance of cooking methods, seasonings, and color balance is emphasized. Take this rare chance to relish dishes passed down through the ages, including Koya tofu and sesame tofu specialties.

“ໃຈບົນເຈົ້າ” ຫຼື ອາຫານສັລະລົມເກົ່າບັນນັກວາທີ່ເຄີຍໄຈ້ໄໝ້ກ່ຽວຂ້ອງຄອງເອົນເມື່ອ
ສັດ ປ່າຍ ແລະ ຄູກ໌ກັ້ນດູນ
ອາການປະກາດນີ້ແມ່ນໄດ້ຄວາມເສົ້າດັ່ງນັ້ນ
ການຮັກວິກາරທຸກໆການ ການປະກາດ ແລະ
ຄວາມສົ່ງເສົ້າດັ່ງນັ້ນ
ຄອງນາລື່ມເພີ່ມໃຫ້ເກົ່າໃຫ້ເນັ້ນ
ມະນຸກີ່ເສົ້າດັ່ງນັ້ນ
ໂດຍເລື່ອພາກພູມເຖິງກຳນົດໃຫ້ເກົ່າໃຫ້ເນັ້ນ
ເທົ່ານັ້ນ

Shojin ryori (hidangan vegetarian Buddhist) di Koyasan sama sekali tidak ada daging, ikan dan sayuran yang berbau tajam. Ditekankan pentingnya metode memasak, perasa, dan keseimbangan warna. Silakan gunakan kesempatan langka ini untuk mencoba hidangan yang diturunkan dari generasi ke generasi, termasuk tahu Koya dan hidangan pilihan tahu wijen.

13 不動院 Fudo-in



The finest in serenity and hospitality in Koyasan.

456 Koyasan, Koya-cho, Ito-gun
IN/15:00 OUT/10:00
<http://www.fudouin.or.jp/>
fiance/index.html(EN)
J.M.V P17《E-5》

143 Koyasan, Koya-cho, Ito-gun
IN/15:00 OUT/10:00
<http://www.soujiin.or.jp>(JP only)
A,D,J,M,V
P17《D-5》

Access route



Access route



19 高野山ゲストハウス kokuu

Koyasan Guesthouse Kokuu



20 梵恩舍

Bon on ShyA International Café



This provides a new type of lodging facility, a guesthouse in historical Koyasan.

0736-26-7216
49-43 Koyasan, Koya-cho, Ito-gun
IN/15:00 - 22:00 OUT/10:00
¥3,500 ~ Cash only P18《H-4》
[http://koyasanguesthouse.com/en/\(EN\)](http://koyasanguesthouse.com/en/(EN))



*1: Accessible in all rooms

Access route
Okunoin-mae 3min.

0736-56-5535
730 Koyasan, Koya-cho, Ito-gun
9:00 - 18:00 (in Winter 17:00)
Mon. and Tue.(Non scheduled in winter)
¥1,200 Cash only P17《E-5》



Access route
Odawara-dori 2min.

21 みろく石本舗 かさ國

Kasakuni



Headquarters of Koyasan's famous cake “Mirokuishi”.

0736-56-2327 [Dec. - Mar.]Tue.
764 Koyasan, Koya-cho, Ito-gun
9:00 - 17:00
[Dec. - Mar.]8:00 - 18:00 Cash only
[Apr. - Nov.]7:30 - 19:00 P17《E-5》
[http://www.mirokuishi.com/english.html\(EN\)](http://www.mirokuishi.com/english.html(EN))



Access route
Odawara-dori 1min.

22 慈善

Fuzen



Preparing their baking products using ingredients produced locally in Koyasan for 180 years.

0736-56-2537
712 Koyasan, Koya-cho, Ito-gun
9:00 - 17:00
¥ Sasamaki-Anpu ¥130 ~ Cash only
Mon.(Non scheduled in winter)
[http://www.fu-zen.com/\(JP only\)](http://www.fu-zen.com/(JP only))
P17《D-4》

Access route
Keisatsu-mae 3min.

**⑨蓮華定院
Rengejo-in**



Temple lodging with connections to the Sanada family. Close to Nyoinin-do.

TEL 700 Koyasan, Koya-cho, Ito-gun
IN/15:00 OUT/9:00 CASH ONLY
<http://www.shukubo.net/> P17《D-4》
contents/stay/rengejoin.html (JP only)



*1: Only in the bath

-Access route-



**⑩無量光院
Muryoko-in**



Temple lodging, preserved in the traditional style.

TEL 611 Koyasan, Koya-cho, Ito-gun
IN/15:00 OUT/9:00
<http://www.cypress.net> (JP only)
CASH ONLY P17《E-4》



*1: Accessible in all rooms

-Access route-



**⑪遍照光院
Henjoko-in**



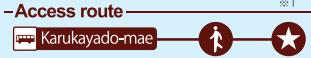
A highly distinguished temple in the line of Kongobu-ji Head Temple.

TEL 575 Koyasan, Koya-cho, Ito-gun
IN/14:00 OUT/10:30
<http://www.shukubo.net> contents/stay/ (JP only)
CASH ONLY P17《E-5》



*1: Accessible in all rooms

-Access route-



**⑫恵光院
Eko-in**



This is a temple where you can take part in self-development training such as meditation and copying Buddhist sutras.

TEL 497 Koyasan, Koya-cho, Ito-gun
IN/14:00 OUT/10:00 A,D,J,M,V
<http://www.ekoin.jp> en(EN) P18《F-5》



*1: Accessible in all rooms

-Access route-



**⑯大円院
Daien-in**



Distinguished temple lodgings in the middle of Koyasan.

TEL 594 Koyasan, Koya-cho, Ito-gun
IN/15:00 OUT/10:00
<http://www.daienin.com> e/shukubo.html(EN)
J,V P17《E-5》



-Access route-



**⑯本覚院
Hongaku-in**



Enjoy their beautiful gardens amongst the peaceful forest.

TEL 618 Koyasan, Koya-cho, Ito-gun
IN/15:00 OUT/10:00
<http://www.hongakuin.jp> (JP only)
J,M,V P17《E-4》



*1: Only in the lobby

-Access route-



**⑰中央食堂・さんぼう
Chuo Shokudo Sanbo**



Sanbo lets visitors casually come in and enjoy shojin ryori (Buddhist cuisine).

TEL 0736-56-2345 10:00 - 16:00
722 Koyasan, Koya-cho, Ito-gun
¥1,050 Non scheduled P17《D-5》
<http://www.geocities.co.jp/kmaz2215/Tanosimi/taberu/sanbo.html> (JP only)

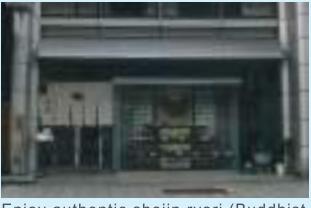


*1: Only in the lobby

-Access route-



**⑱花菱
Hanabishi**



Enjoy authentic shojin ryori (Buddhist cuisine) at this established restaurant.

TEL 0736-56-2236 ¥2,000 A,D,J,M,V
769 Koyasan, Koya-cho, Ito-gun
11:00 - 18:00 (in Winter 17:00)
Non scheduled P17《E-5》
<http://www.hanabishi-web.jp> content(JP only)



*1: Only in the lobby

-Access route-



**㉓高野山大師堂
Koyasan Daishido**



A unique, traditional store in Koyasan, providing direct sales of their own fragrances.

TEL 0736-56-3912
732 Koyasan, Koya-cho, Ito-gun
9:00 - 17:00 Mon.
¥3,000 J,V
<http://www.koyasan.co.jp/daisido/> (JP only)
P18《F-5》

-Access route-



**㉔上きしや 高野店
Kamikishiya Koya**



Kamikishiya serves toasted rice cakes whose traditional flavor has remained since the shop was founded 300 years ago.

TEL 0736-56-2885
732-1 Koyasan, Koya-cho, Ito-gun
[Dec. - Mar.] 10:00 - 15:00 [Apr. - Nov.] 10:00 - 17:00 P18《F-5》
[Dec. - Mar.] Mon. - Fri. ¥1,050 [Apr. - Nov.] Non scheduled CASH ONLY
<http://www.kamikishiya.com/index.html> (JP only)

-Access route-



高野山の胃腸薬 Gastrointestinal Medicine of Koyasan

大師陀羅尼製藥

ရှင်းဆာမျက်နှာအစွမ်းခြား ဓမ္မရာဇ် Pabrik Ramuan Herbal Daishi Darani



TEL 0736-56-2244
258 Koyasan, Koya-cho, Ito-gun
8:00-17:00 Sat. and Sun.
¥1,000~
CASH ONLY
http://www.koyasan.co.jp/darasiro_info.htm (JP only)
P17《C-5》

-Access route-



Gastrointestinal medicine, which contains only crude drugs, by original production method for almost 1,200 years since Kobo Daishi Kukai founded Koyasan.
'Daishi Daraniske' for delicate stomach and heartburn
'Daishi Daranijo' for diarrhea and Vomiting.

Available at drug stores and souvenir shops within Koyasan.

-Access route-



湯浅・有田エリア

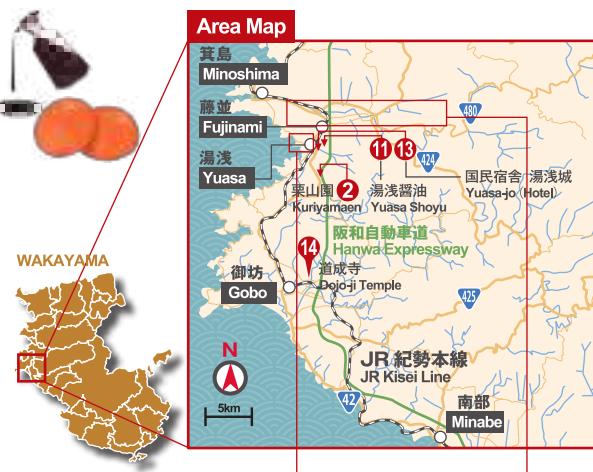
Yuasa, Arida

บริเวณยุตะ - อาริดะ Yuasa, Arida

Yuasa is a port town that developed by brewing soy sauce. The town of Arida, blessed with a warm climate, is the nation's leading producer of mandarin oranges raised on mountain plantations. These two towns, linked by Kumano Kodo, are dotted with ancient temples and historic spots.

บริเวณยุตะเป็นเมืองที่พัฒนาขึ้นจากอุตสาหกรรมผลิตซอਯู บริเวณนี้มีสภาพภูมิศาสตร์ที่ดี แม่น้ำไหลลึกเข้าสู่เมือง บุคลากรเป็นชาวญี่ปุ่นและปลูกกล้วยไม้เป็นอาชีวกรรมหลัก ด้านการอันดับต้นๆ ของประเทศญี่ปุ่นที่ทราบเชิงชาติ ทั้งของกินและเครื่องดื่มที่มีคุณภาพสูง บุญคุณในเมืองนี้คือได้ เป็นที่ต้องของวัสดุทำอาหาร เช่น กะเพราและแหล่งประวัติศาสตร์ที่ถ่ายทอด

Kota Yuasa adalah kota pelabuhan yang berkembang karena pembuatan kecap asin. Kota Arida, yang dikaruniai temperatur yang hangat, adalah produsen jeruk mandarin utama di Jepang, yang ditanam di perkebunan pegunungan. Di kedua kota ini, yang dihubungkan oleh Kumano Kodo, terdapat banyak kuil kuno dan tempat-tempat bersejarah.





① 湯浅町湯浅伝統的建造物群保存地区 Yuasa Important Preservation District for Group of Traditional Buildings

พื้นที่อนุรักษ์กลุ่มอาคารสถาปัตยกรรมเก่าประจำตำบลลิวะสะ^{ลิวะสะ}
Distrik Pemeliharaan Yuasa untuk Grup Bangunan Tradisional

Yuasa preserves breweries for soy sauce and miso (soybean paste) passed down from the Edo period. Its streets have flourished mainly thanks to the brewing industry, and beautifully merges with the surrounding sea and mountains.

ยกระดับชีวิตสืบทอดการผลิตของโซਯูและเต้ามิโซะเอาไว้ให้รู้สึกถูกใจเป็นพิเศษ บ้านเมืองพัฒนาและริเริ่งขึ้นด้วยอุตสาหกรรมการค้าที่เติบโต นักท่องเที่ยวที่เดินทางมาเยือนจะได้สัมผัสถึงความงามของภูมิประเทศที่มีเอกลักษณ์เฉพาะตัว

Yuasa mempertahankan pembuatan kecap asin dan miso (pasta kacang kedelai) yang diturunkan dari zaman Edo. Kota ini berkembang terutama berkat industri produksi-produksi tersebut, dan dengan indahnya berbaur dengan laut dan pegunungan di sekitarnya.

果物狩り Fruit picking



③ 林農園 Hayashi-farm

Enjoy all the delicious, early ripening, mandarins you can eat.

- ⌚ 0737-52-3818
- 🏡 353 Oshima, Aridagawa-cho, Arida-gun
- 📅 Oct. Middle - Dec. Middle
- 🕒 None scheduled
- 💴 [Adult]¥600~
- 💳 Cash only
- 🅿️ P21 «B-1»

-Access route

- 🚉 JR Fujinami
- 🚕 TAXI
- ⭐ 5min.



ส้มแมนดารินหรือวิระดับจากน้ำที่เป็นหนึ่งในส้มคุณภาพเยี่ยมของประจวบคีรีขันธ์ สายพันธุ์นี้ได้ลงตัวในราบพัฒนาที่แห้งแล้งแห่งน้ำตกจากน้ำที่มีความต้องการเพิ่มเติมให้กับการผลิตส้มแม่น้ำตามฤดูกาล อาทิ ถุงแพ็คและจุ่นให้อิ่มถ้วน

Arida Mikan (jeruk mandarin) dari Arida, adalah salah satu dari produksi terbaik di Jepang, dan adalah brand yang terkenal dari Kishi Wakayama. Selain jeruk mandarin, Anda juga dapat menikmati memakan buah-buahan seperti pir dan anggur, tergantung pada musimnya.



② 栗山園 Kuriyamaen

Mandarin groves with 400 years of tradition behind them, prominent in Arida. Take all the time you need and enjoy yourself picking the beautiful fruit.

- ⌚ 0737-62-4917
- 🏡 26 Iseki, Hirogawa-cho, Arida-gun
- 📅 mid-Oct. - mid-Dec. ⏰ Open 365 days
- 💴 [Adult]¥600 ~ [Child]¥500 ~
- 🅿️ P21 «Area Map»

-Access route

- 🚉 Iseki
- 🚶 2min.
- ⭐

Arida Mikan (mandarin orange) from Arida, one of the best production areas in Japan, is a well-known brand from Kishi Wakayama. In addition to mandarin oranges, you can enjoy picking fruit such as pears and grapes, depending on the season.

ACCESS

④ 湯浅駅前 多目的広場 Yuasa Multipurpose Station Plaza



The booth selling Yuasa specialties and the tourist information center are located in front of Yuasa Station's multipurpose plaza, Yuasa's sightseeing base.

ภายในสถานที่ประกอบด้วยศูนย์บริการอุปกรณ์สำหรับท่องเที่ยว พร้อมแนะนำข้อมูลต่างๆ ของภูมิภาควิริยะโนะยูรากะ นอกจากนี้ ยังสามารถเข้าชมโบราณเพื่อ欣賞ทัศนียภาพหลักหลายอย่างอีกด้วย

Booth yang menjual produk-produk spesial Yuasa dan pusat informasi turis terletak di dalam Plaza Serbaguna, sebagai pusat wisata Yuasa, tempat ini menyebarkan berbagai macam informasi. Anda dapat pula menyewa sepeda dan menjelajah lebih dalam lagi berbagai pemandangan Yuasa.

- ⌚ 0737-63-4123
- 🏡 1077-6 Yuasa, Yuasa-cho, Arida-gun
- 🕒 9:00 - 17:00 ⏰ Dec. 29 - Jan. 3
- 🅿️ P21 «D-5»



レンタサイクル Bicycle Rental

- ⌚ 9:00 - 17:00
- 💴 Rent Free

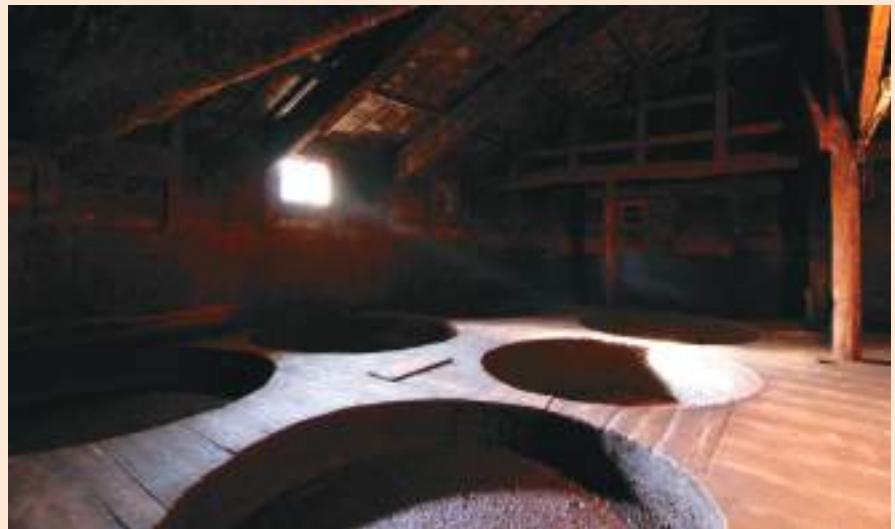
Train	关西空港 Kansai Airport	…………	1h 30min	湯浅 Yuasa
Train	大阪 Osaka	…………	1h 40min	湯浅 Yuasa
Train	湯浅 Yuasa	…………	50 min	和歌山 Wakayama

湯浅の醤油の歴史 History of the Shoyu of Yuasa

Soy sauce comes from the excess water produced in the soybean paste manufacturing process. As a famous seasoning itself, Yuasa soy sauce has been made along with soybean paste in Yuasa for over 700 years, making the town the traditional birthplace of Japan's soy sauce.

ซอสไขมุกคือขี้ของของน้ำที่ถูกใช้ในการผลิตตัวเสียaway ซอสไขมุกและตัวเสียaway ของอย่างดีที่สุดในประเทศญี่ปุ่น ที่ตั้งอยู่ที่เมืองยูASA ยาวนานกว่า 700 ปี ถือเป็นจุดเริ่มต้นของซอสตัวเดียวที่มีชื่อ ให้ญี่ปุ่นประทับใจบุน

Kecap asin dibuat dari sisa air dalam proses pembuatan pasta kedelai. Sebagai bumbu penyedap yang terkenal, kecap asin Yuasa telah dibuat bersama-sama dengan pasta kedelai di Yuasa selama lebih dari 700 tahun, menjadikannya sebagai tempat lahir tradisional kecap asin Jepang.



⑤ 角長 Kadocho

The time-honored Kadocho shoyu brewery, founded in 1841, provides both traditional hand-brewed soy sauce and a museum describing its history.

TEL 0737-62-2035

ADDRESS 7 Yuasa, Yuasa-cho, Arida-gun

OPEN 9:00 - 17:00

CLOSED Open 365 days

Cash only

<http://www.kadocho.co.jp/> (JP only)

P21《B-2》

-Access route-

JR Yuasa

15min.

Japan Traveler Shop

金山寺味噌 Kinzanji miso



Kinzanji miso (soybean paste) was brought by a local priest from Kinzan-ji Temple in China. This product has been made along with soy sauce in Yuasa ever since. It is typically eaten as a side dish or relish rather than being used as a seasoning.

พระท้อหันรูปหนึ่งเป็นผู้นำเข้าขึ้นบุกคืนซึ่งจีนได้มามากจาก วัดคินจันจิในประเทศคิลิน หลังจากนั้น จึงมีการผลิตตัวเสียaway ชนิดตื้นๆ สำหรับผู้คนในท้องถิ่นอยู่ด้วย นิยมรับประทานเป็นอาหารก็มีมาตั้งแต่โบราณแล้ว

Miso Kinzanji (pasta kedelai) dibawa oleh biksu lokal dari Kuil Kinzan di China. Sejak itu, produk ini selalu dibuat bersama-sama dengan kecap asin di Yuasa. Karakteristik produk ini adalah, bukan dipakai sebagai bumbu penyedap, tapi biasanya dihidangkan sebagai lauk, atau dimakan begitu saja sambil menikmati minuman sake.



⑥ 太田久助吟製 Ota Kyusuke Ginsei

Here, they sell delicious Kinzanji miso, carefully made using traditional methods after stringent selection of the finest ingredients from Japan.

TEL 0737-62-2623

ADDRESS 15 Yuasa, Yuasa-cho, Arida-gun

OPEN 9:00 - 18:00 P21《C-2》

310g / ¥682

<http://www2.w-shokokai.or.jp/yuasa-kigyo/ota/ota.html> (JP only)

-Access route-

JR Yuasa

10min.



⑦ 和処きてら 湯浅店
Wadokoro KITERA YUASATEN

The Chef who trained at a famous Japanese restaurant. Hers the best Japan dish by using the fresh fish of the sea and local farm products abundantly.

📞 0737-63-0200 🚅 2708-5 Yuasa, Yuasa-cho, Arida-gun
⌚ [Lunch]11:00-14:00 [Dinner]17:00-21:30(Order in advance)
休 Wed. ₪ [Lunch]¥ 899 ~ [Dinner]¥ 3,000 ~
➡ Cash only 🚑 P21《C-2》

-Access route



⑧ かどや食堂
Kadoya Shokudo

Enjoy the tender sardine fry, cooked in an big vessel. Eat the delicious local fare of Yuasa.

📞 0737-62-2667
📍 1109-1 Yuasa, Yuasa-cho, Arida-gun 🚑 P21《D-5》
⌚ [Lunch]11:00 - 14:00
⌚ [Dinner]17:00 - 22:00(L.O.21:00)
休 [Lunch]Open 365 days [Dinner]Wed., Sun.
⌚ [Lunch]¥1,000 [Dinner]¥2,000 🚑 Cash only
⌚ http://r.goope.jp/kadoyashokudo/top(JP only)
꿰 P21《Area MAP》

-Access route



⑪ 湯浅醤油
Yuasa Shoyu

The makers of the Monde Selection gold-medal award-winning soy source. Enjoy a free tour of the factory. See and touch the 100-year-old soy sauce casks.

📞 0737-62-2100
📍 1464 Yuasa, Yuasa-cho, Arida-gun
⌚ 9:30 - 16:00 休 Year end and New Year holidays
⌚ Free(Factory visit) 🚑 Cash only
⌚ http://www.yuasasyouyu.co.jp/(JP only)
꿰 P21《Area MAP》

*1: Only in the lobby

-Access route



⑨ 日本料理 横楠
Nihonryori Yokogusu

Bringing you delicious sushi and fresh seafood.
Established in 1900



📞 0737-62-2377 🚅 664 Yuasa, Yuasa-cho, Arida-gun
⌚ 11:00 - 21:00 休 Wed. ₪ ¥1,200 🚑 Cash only
⌚ http://yokogusu.com/(JP only) 🚑 P21《D-4》

-Access route



⑬ 国民宿舎 湯浅城
Yuasa-jo (Hotel)

Located within the Yuasa Castle grounds, here you'll see a lodging house unique for it's castle style architecture.



📞 0737-63-6688
📍 75 Aoki, Yuasa-cho, Arida-gun
⌚ IN/15:00 OUT/12:00
休 Open 365 days
⌚ ¥7,920 ~ 🚑 J,M,V
⌚ http://www.yuasajyo.jp/(JP only) 🚑 P21《Area Map》

*1: Only in the lobby

-Access route



A temple, established in the 8th century, where you can view 20 different Buddhist statues. An English-guiding priest is available (reservations are necessary through the website). Approx. 1.5 hours from Kansai International Airport.



-Access route



⑯ 達人村
Tatto Mura

Here you can experience gathering mandarins or producing Japanese ponzu sauce. Enjoy the delicious Iwashimizu pork dishes at the restaurant.

📞 0737-22-8008 🚅 2104-1, Shimotsuno, Aridagawa-cho, Arida-gun
⌚ 10:00 - 17:00 休 Thu. ₪ [gathering mandarins] ¥1,200 ~
⌚ http://tattomura.com/index.php/(JP only) 🚑 P21《B-1》

-Access route



道成寺
Dojo-ji Temple

⑭ 道成寺
Dojo-ji Temple

📞 0738-22-0543
📍 1738 Kanemaki, Hidakagawa-cho, Hidaka-gun
⌚ 9:00-17:00
休 None
⌚ ¥ 600 🚑 Cash only
⌚ http://www.dojoji.com/e/index.html(EN)
꿰 P21《Area Map》



-Access route



白浜 エリア

Shirahama

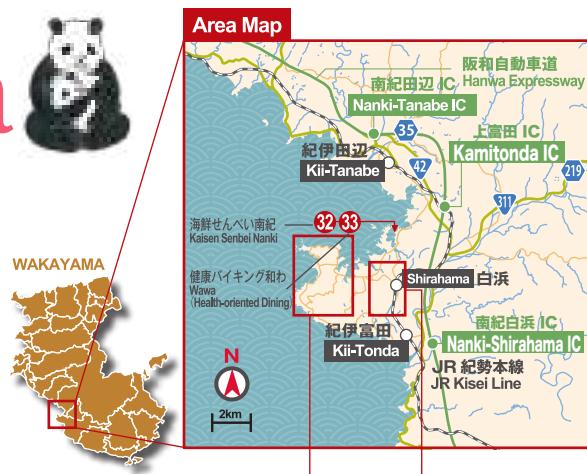
บริเวณชีรากามะ Shirahama



Shirahama, one of the best resorts in Kansai, is spread out along Wakayama's Pacific Ocean coast, offering attractions throughout the year. It features scenic spots such as Engetsu Island and Sandanbeki Rock Cliff served up by Mother Nature together with hot springs and pandas!

บริเวณนี้จะมีความตื่นเต้นที่สุดแห่งหนึ่งของภูมิภาคคันไซ ด้วยต้นไม้ที่งดงามที่สุดในญี่ปุ่นและภูมิประเทศที่น่าสนใจอย่างมาก บริเวณนี้มีสถานที่ท่องเที่ยวที่หลากหลาย เช่น วัด โบราณสถาน แหล่งน้ำพุร้อนและแพนด้า!

Shirahama, salah satu resort terbaik di Kansai, melintang sepanjang pesisir Samudra Pasifik di Wakayama, dan menawarkan berbagai atraksi sepanjang tahun. Area wisata dengan pemandangan sempurna, spot dengan pemandangan cantiknya seperti Pulau Engetsu dan Tebing Sandanbeki yang terbentuk oleh alam, pemandian air panas, panda dan lain-lain.



① 白良浜**Shirarahama Beach**

ชายหาดชีราระมะ

Pantai Shirarahama

0739-43-5511 Shirahama-cho Nishimuro-gun
[http://www.nanki-shirahama.net/sightseeing/\(EN\)](http://www.nanki-shirahama.net/sightseeing/(EN)) P25 《B-2》

Shirahama 2min.



Shirahama's chain of white sand quartz beaches are considered the best resort beaches in Kansai.

ที่นี่มีสีเป็นขาวมากที่สุดในภูมิภาคคันไซ

Pasir putih kristal Shirahama yang terus menyambung bagai panah dianggap sebagai pantai resort terbaik di Jepang Barat.

**③ 円月島****Engetsuto Island**

เกาะอีเน็ตซูโตะ

Pulau Engetsuto

0739-43-5511 3740 Shirahama-cho Nishimuro-gun
[http://www.nanki-shirahama.net/sightseeing/\(EN\)](http://www.nanki-shirahama.net/sightseeing/(EN)) P25 《A-1》

A symbol of Shirahama, a hollow in the rock in the shape of a full moon has been formed by erosion caused by wind and waves, hence the name Engetsuto, or Round Moon Island. The setting sun here is especially beautiful.

ที่ลักษณะคล้ายรูปทรงจันทร์
 ที่หินปูรั่วหลังคืบเข้าไปในหินทรายที่มีความกว้างเดินขึ้นจากการตัดก่อนของกระแสลมและคลื่น
 จึงเรียกหònหินนี้ว่า “เกาะอีเน็ตซูโตะ” หรือ “เกาะพระจันทร์เต็มดวง”
 ที่สวยงามเป็นพิเศษยามพระอาทิตย์ตกดิน

Sebuah lubang di batu dengan bentuk bulan purnama yang terbentuk oleh erosi disebabkan oleh angin dan ombak, maka ia bernama Engetsuto, atau Pulau Bulan Bulat. Pemandangan matahari tenggelam di sini sungguh cantik.

**④ 千疊敷****Senjojiki Rock Plateau**

ที่รับสูงเข็นใจจิก Dataran Tinggi Batu Senjojiki

0739-43-5511
 Senjojiki Shirahama-cho Nishimuro-gun
[http://www.nanki-shirahama.net/sightseeing/\(EN\)](http://www.nanki-shirahama.net/sightseeing/(EN))
 P25 《A-4》

The sloped, white soft rock jutting out into the Pacific Ocean creates a grand spectacle caused by the action of wild waves eating into the bedrock formed of tertiary period sandstone deposit.

เป็นพื้นที่ที่หินถูกกัดกร่อนโดยแรงกระแทกของคลื่นขึ้นมาจาก
 ปราการน้ำที่ได้ติดตั้งจากการตัดกันของคลื่นขึ้นมาจาก
 ทิศทางโน้นทุกเพียงครั้งเดียวจะเปลี่ยนรูปทรงและเกิดเป็นชั้นๆ

Batu putih lembut yang membentuk slope dan menjorok ke Samudra Pasifik yang diciptakan oleh ombak-ombak liar yang menghempas ke bebatuan, yang terbentuk oleh deposit batu pasir pada lapisan tertiari, terciptalah landscape yang menakjubkan.

ACCESS**② 三段壁****Sandanbeki Rock Cliff**

หน้าผาหินชั้นตันเบกิ Tebing Sandenbeki

0739-43-5511
[http://www.nanki-shirahama.net/sightseeing/\(EN\)](http://www.nanki-shirahama.net/sightseeing/(EN))

2927-52 Shirahama-cho Nishimuro-gun
 8:00 - 17:00 (Last admission 16:50) None scheduled
[http://sandanbeki.com/foreign/en/index.html\(EN\)](http://sandanbeki.com/foreign/en/index.html(EN)) P25 《A-5》

-Access route-
 Sandanbeki 2min.



Experience breathtaking scenery from these sheer cliffs 50 m high and 2 km long. A small promontory jutting out into the sea was the place for an observatory for finding schools of fish. Descend into caves that reach into the sea and experience firsthand the mystery and the miracles of nature.

ลักษณะที่นี่มีภาพที่งดงามจนคุณแทบไม่สามารถอธิบายให้ทราบเพลิงสูง 50 เมตร ทอดยาว 2 เมตร เต็มไปด้วยหินที่ถูกคลื่นกระแทกในที่นอกจากนี้ยังมีการถกคุยกันในที่ใต้อุโมงค์เทือกเขาที่มีความตื้น ให้อารมณ์ที่นี่เป็นสิ่งที่เก็บรวบรวมตัวตน ธรรมชาติได้ดีที่สุด

Nikmati pemandangan menakjubkan dari terbing terjal setinggi 50 m dengan panjang 2 km. Terdapat juga tanjung yang menjorok ke laut sebagai tempat yang ideal untuk mengamati kawanan ikan. Turunlah ke gua yang bersambung ke laut dan rasakanlah misteri dan keajaiban alam.

⑤ どれどれ市場 南紀白浜**Toreto-ichiba Market**

0739-42-1010
 2521 Katata Shirahama-cho Nishimuro-gun
 8:30 - 18:30
 None scheduled ￥ ￥1,000
 A,D,J,M,V [http://www.toretore.com/tore/\(JP only\)](http://www.toretore.com/tore/(JP only))
 Japanese cuisine
 1min. from Toreto-ichiba-mae Bus Stop to walk
 P25 《D-1》

⑥ ガラスボート (白浜海底観光船)**Glass Boat (Under Sea Tour)**

0739-42-2122
 Rinkai Shirahama-cho Nishimuro-gun
 8:45 - 16:10
 [Adult] ￥1,500 [Child] ￥750 None scheduled
[http://www.glasboat.com/\(JP only\)](http://www.glasboat.com/(JP only))
 Cash only
 1min. from Rinkai Bus Stop to walk
 P25 《B-1》

⑦ 白浜エネルギーランド**Shirahama Energy Land**

0739-43-2666
 3083 Shirahama-cho Nishimuro-gun
 9:00 - 17:30 Tue.
 [Adult] ￥1,800 [Child] ￥1,200 J,M,V,銀
[http://www.energyland.jp/english\(EN\)](http://www.energyland.jp/english(EN))
 3min. from Shirahama Bus Stop to walk
 P25 《C-3》

9 南紀白浜アドベンチャーワールド Adventure World

エコツバメアーチ ヴィレッジ Adventure World



0739-43-3333

2399 Katata Shirahama-cho Nishimuro-gun

9:30 - 17:00

None scheduled

¥ [Adult] ¥4,100 [Senior] ¥3,700 [Junior] ¥3,300 [Child] ¥2,500

A,D,J,M,V

Japanese cuisine, Western cuisine

Adventure world

P25 《D-2》

[http://aws-s.com/english/index.php\(EN\)](http://aws-s.com/english/index.php(EN))

※1: The sink space of the restroom

※2: Only at an entrance

-Access route-

1min.

Adventure World is a theme park featuring cute pandas, safaris, and dolphin shows.

แอ็คเวย์เจอร์ เวิลด์ซึ่งมีแพลตฟอร์มที่สามารถเดินทางไปชมสัตว์ป่าและน้ำตก ฯฯ สำหรับเด็กๆ

Adventure World adalah theme park yang menawarkan panda-panda yang manis, safari dan Pertunjukan ikan lumba-lumba.



Panda Cookie ¥300



外湯めぐり Touring outdoor hot springs

10 崎の湯

Saki-no-yu



The public bath utilizes the bubbling springs that have been flowing for more than 1400 years. Situated about 10 m from the shoreline and jutting out into the Pacific Ocean. When you immerse yourself in the hot springs formed of bathing pools naturally eroded on the windswept shore, you will feel like you are lazily soaking in the Pacific Ocean.

0739-42-3016

1668 Yuzaki Shirahama-cho, Nishimuro-gun

8:00 - 18:00 (Vary by season)

Wed.

¥420

Cash only

[http://www.nanki-shirahama.net/onsen-\(hot-springs\)/\(EN\)](http://www.nanki-shirahama.net/onsen-(hot-springs)/(EN))

P25 《A-3》

-Access route-



16 ピザ・チーズ料理の店 美砂家

Misaya

11 白浜銀座足湯横丁 Shirahama Ginza Ashiyu Yokochō



Located along a busy street like the Ginza, here you can relax and enjoy a hot foot bath after your walk.

0739-43-5151

1379 Shirahama-cho Nishimuro-gun

11:00 - 24:00 休 Open 365 days

¥ Free

Cash only

[http://ashiyu-yokocho.com/\(JP only\)](http://ashiyu-yokocho.com/(JP only))

P25 《C-2》

-Access route-



12 半妻の湯

Muro-no-yu



The public bath draws hot water from two different sources, so you can enjoy two kinds of hot water at once.

0739-43-0686

1665 Yuzaki Shirahama-cho Nishimuro-gun

7:00 - 22:00 休 Tue.

¥ [Adult] ¥420 [Junior] ¥140 [Child] ¥70

Cash only

[http://www.nanki-shirahama.net/onsen-\(hot-springs\)/\(EN\)](http://www.nanki-shirahama.net/onsen-(hot-springs)/(EN))

P25 《B-3》

-Access route-



13 白良湯

Shirara-Yu



After playing at the beach come here to refresh yourself in the hot springs.

0739-43-2614

3313-1 Shirahama Shirahama-cho Nishimuro-gun

7:00 - 22:00 休 Thu.

¥ [Adult] ¥420 [Junior] ¥140 [Child] ¥70

Cash only

[http://www.nanki-shirahama.net/onsen-\(hot-springs\)/\(EN\)](http://www.nanki-shirahama.net/onsen-(hot-springs)/(EN))

P25 《B-2》

-Access route-



24 白浜 古賀の井 リゾート&スパ

Shirahama Coganoi Resort & Spa



E

0739-43-6000

3212-1 Shirahama-cho Nishimuro-gun

IN/14:00 OUT/11:00 休 None scheduled

¥ 12,000 ~

A,D,J,M,V

[http://www.coganoi.co.jp/\(EN\)](http://www.coganoi.co.jp/(EN))

10min. from JR Shirahama Station by taxi

P25 《D-2》



17 大衆酒場 長久

Chokyu (Izakaya pub)



0739-42-2486

3079-6 Shirahama-cho Nishimuro-gun

16:00 - 23:00 休 ¥ 4,000 休 Thu. Cash only

1min. from Hashiriyu Bus Stop to walk

Japanese cuisine, Western cuisine

P25 《B-3》



20 紀州鮓 はま乃

Hamano



0739-42-3667

8:00-18:00 休 Open 365 days

2497-125 Katata Shirahama-cho Nishimuro-gun

¥ 1,000

Cash only

[http://kishizusuri-hamano.com/\(JP only\)](http://kishizusuri-hamano.com/(JP only))

5min. from Momonokitouge Bus Stop to walk

Japanese sushi cuisine P25 《D-1》



18 ミルク&ビアホール 九十九

Tsukumo



0739-43-0702

3309-22 Shirahama Shirahama-cho Nishimuro-gun

18:00 - 24:00 (L.O. 23:30)

休 Thu. ￥ [Dinner] ¥3,500 A,D,J,M,V

Bar P25 《C-2》

3min. from Shirahama Bus Stop to walk

21 café ペトラの里

Cafe Petronato



0739-43-6848 Japanese cafe, Western cafe

2927-1790 Shirahama Shirahama-cho Nishimuro-gun

11:00 - 17:00 ￥ ¥ 500 ~ Cash only

休 Mon. Tue. Wed. Winter

[http://www.geocities.jp/petronato/\(JP only\)](http://www.geocities.jp/petronato/(JP only))

1min. from Senjo-guchi Bus stop to walk P25 《A-4》





The genuine Japanese-style hotel is proud of seasonal, traditional Japanese multi-course meals.

0739-43-0634
868 Shirahama-cho Nishimuro-gun
IN/15:00 OUT/10:00 休 None scheduled
¥14,000～ A,J,M,V
[http://www.yado-musashi.co.jp/en/\(EN\)](http://www.yado-musashi.co.jp/en/(EN))
P25 《B-2》



A hotel surrounded by natural sea breeze & sunset which able to create memorable moment of your life. (83)

Re-owned hotel which provide full relax sensation staying experience with unique sunset and Pacific Ocean view. (96)
0739-43-1000 IN/15:00 OUT/11:00
1821 Shirahama-cho Nishimuro-gun
Open 365 days ¥14,700～ A,J,M,V
[https://www.keyterrace.co.jp/\(EN\)](https://www.keyterrace.co.jp/(EN))
P25 《B-3》



※1: Advance reservations required



The hotel is on a hill being surrounded by white beach. There are 5 type of pure hot springs and hot pool and two restaurant (Italian restaurant "GIOVANNI" and Japanese restaurant "NAGI") That is our INFINITO HOTEL&SPA Nanki Shirahama that give guests to relax and real comfort.

0739-42-2733 IN/15:00 OUT/11:00
2018 Shirahama-cho Nishimuro-gun
¥27,000～ 休 Open 365 days
<https://hotel-infinito.co.jp/> A,D,J,M,V
10min. from JR Shirahama Station by taxi
Japanese cuisine, Italian cuisine
P25 《B-4》



※1: Breakfast



Located right on Shirahama Beach, renowned in the Kansai area for its smooth white-quartz sands, Nanki-Shirahama Marriott Hotel invites with airy open spaces, fresh daily catch and other culinary treats, and all the laidback comfort of a fine resort.

0739-43-2600
2428 Shirahama-cho Nishimuro-gun
IN/15:00 OUT/11:00 休 Open 365 days
¥32,000～ 1Room:2Adults/No meal
A,D,J,M,V
<http://www.shirahama-marriott.com>
P25 《C-3》



-Access route-



-Access route-



-Access route-



26 家族とすぐす白浜の宿 柳屋



0739-42-3360
1870 Shirahama-cho Nishimuro-gun
IN/15:00 OUT/10:00 休 Open 365 days ¥13,000
A,J,M,V [http://www.yanagiya-hotel.jp/\(JP only\)](http://www.yanagiya-hotel.jp/(JP only))
1min. from Yuzaki Bus Stop to walk P25 《B-3》



※1: Only in the lobby

27 白良荘グランドホテル

0739-43-0100
868 Shirahama-cho Nishimuro-gun 休 Open 365 days
IN/15:00 OUT/10:00 ¥5,000～ (Without meals)
A,D,J,M,V [http://www.shiraraso.co.jp/english/\(EN\)](http://www.shiraraso.co.jp/english/(EN))
1min. from Shirahama Bus Center Bus Stop to walk P25 《B-2》



28 三楽荘



0739-43-1111 3078 Shirahama-cho Nishimuro-gun
IN/15:00 OUT/10:00 ¥5,900 D,J,V
[http://www.sanrakuso.co.jp/english/\(EN\)](http://www.sanrakuso.co.jp/english/(EN))
1min. from Sandanbeki Bus Stop to walk
P25 《B-3》



※1: Breakfast

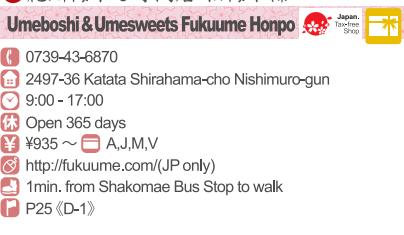
29 湿千鳥の湯 海舟



0739-82-2220
1698-1 Shirahama-cho Nishimuro-gun Wakayama
IN/15:00 OUT/11:00 休 Open 365 days
[http://www.hotelspa.net/hotels/kaisyu/\(JP only\)](http://www.hotelspa.net/hotels/kaisyu/(JP only))
¥18,360～ A,D,J,M,V
3min. from Senjo-guchi Bus Stop to walk P25 《A-4》



30 紀州梅干し専門店 福梅本舗



0739-43-6870
2497-36 Katata Shirahama-cho Nishimuro-gun
9:00 - 17:00
Open 365 days
¥935～ A,J,M,V
[http://fukuume.com/\(JP only\)](http://fukuume.com/(JP only))
1min. from Shakomaee Bus Stop to walk P25 《D-1》



32 海鮮せんべい南紀



0739-33-7613
3076-1 Kitauchinoura Shinjo-cho Tanabe-city
9:00 - 18:00 休 Open 365 days
¥150～ [http://kaisen-nanki.com/\(JP only\)](http://kaisen-nanki.com/(JP only))
Cash only 3min. from Kitauchinoura Bus Stop to walk
P25 《Area Map》

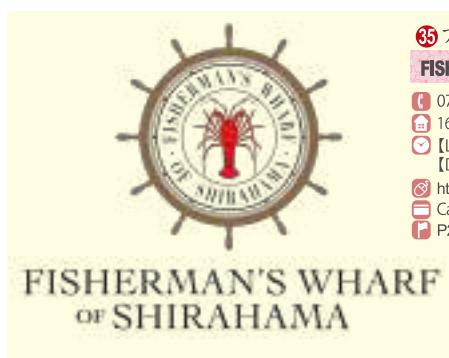
33 健康バイキング和わ



0739-33-7613 3076-1 Shinjo-cho Tanabe-city
11:00 - 16:00(L.O.15:00)
18:00 - 21:00 (Every Saturday and Sunday in August)
Open 365 days ¥1,380～ Cash only
[http://kaisen-nanki.com/restaurant/index.html/\(JP only\)](http://kaisen-nanki.com/restaurant/index.html/(JP only))
3min. from Kitauchinoura Bus Stop to walk
P25 《Area Map》



※1: Lunch



34 フィッシャーマンズワーフ白浜 イタリアンダイニングスカルベッタ

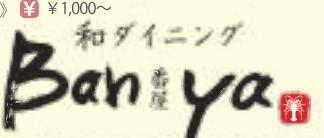


0739-43-2233
1667-22 Shirahama-cho, Nishimuro-gun
[Lunch] 11:00-15:00(L.O.14:00)
[Dinner] 17:00-22:00(L.O.21:00)

35 フィッシャーマンズワーフ白浜 和ダイニング屋



0739-43-1703
1667-22 Shirahama-cho, Nishimuro-gun
[Lunch] 11:00-15:00(L.O.14:00)
[Dinner] 17:00-22:00(L.O.21:00)
[http://www.fishermanswharf-sh.com/banya.html/\(JP only\)](http://www.fishermanswharf-sh.com/banya.html/(JP only))
Cash only 休 None
P25 《B-3》 ¥ 1,000～



TEL.0739-43-1703

¥ 1,000～
Cash only 休 None
[http://www.fishermanswharf-sh.com/scarpitta.html/\(JP only\)](http://www.fishermanswharf-sh.com/scarpitta.html/(JP only))
P25 《B-3》

田辺 エリア

Tanabe

บริเวณท่าน้ำเบะ Tanabe

Tanabe City, the second largest city in Wakayama Prefecture, is next to Shirahama Town and developed as a Kumano Kodo base. It is also known as the birthplace of aikido founder, Morihei Ueshiba, and attracts many aikido enthusiasts to this city.

อำเภอท่าน้ำเบะ เมืองที่ใหญ่ที่สุดของจังหวัดากิยามะ ตั้งอยู่ด้านตะวันออกเฉียงใต้ของกรุงเทพมหานคร ขึ้นชื่อว่าเป็นเมืองที่มีความงามทางธรรมชาติและอารยธรรมที่สำคัญมาก ที่นี่เป็นแหล่งเรียนรู้ทางประวัติศาสตร์และศิลปะที่มีชื่อเสียง เช่น วัดโคจันจิ วัดโคโนะ และวัดชินบะ ที่นี่ยังเป็นจุดท่องเที่ยวที่นักท่องเที่ยวต้องการเยี่ยมชม เช่น แม่น้ำอาซุ gawa ที่ไหลผ่านเมือง และภูเขาที่สามารถมองเห็นได้ในระยะไกล

Kota Tanabe, kedua terbesar di Prefektur Wakayama, terletak bersebelahan dengan Kota Shirahama dan berkembang sebagai basis Kumano Kodo. Tempat ini juga dikenal sebagai tempat lahirnya pencipta Aikido, Morihei Ueshiba, dan sudah menarik banyak peminat Aikido ke kota ini.



① 秋津野ガルテン

Akizuno Garten

อะกิโนะโนะ การ์เด้น Akizuno Garten



Operated as a facility to let people experience green tourism, they are reusing a wooden schoolhouse built in 1953, and reopened in 2008 to provide lodging.

อาหารเช้านี้เป็นไก่ย่างรักษาไว้ตั้งแต่ปี 1953 ได้คุณรับประทานที่ห้องน้ำภายในให้วัดปูประสงค์ ที่ต่อมาใช้ห้องน้ำเก็บไว้ในวัดปูประสงค์ ตั้งแต่ปีที่ห้องน้ำถูกซื้อขายในปี 2008 เป็นต้นมา

Dioperasikan sebagai sebuah fasilitas agar masyarakat dapat menikmati green tourism, mereka menggunakan kembali gedung sekolah terbuat dari kayu yang dibangun pada 1953, dan dibuka kembali pada 2008 sebagai penginapan.

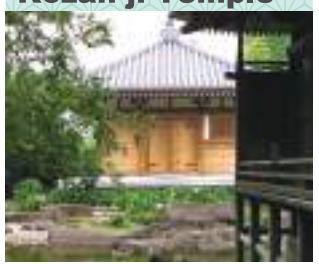
📞 0739-35-1199
📍 4558-8 Kamiakizu, Tanabe City
🕒 [Lunch] 11:30 - 14:00 (Sat, Sun, 11:00 - 14:00)
¥ [1 day stay] ¥3,700 ~ [Lunch] ¥950
🕒 Open 365 days
🌐 http://agarten.jp/(JP only)
💳 Cash only
📍 P29 «Area Map»

-Access route-

Kamiakizu

1min.

② 高山寺

Kozan-ji Temple

A temple with the tomb of aikido founder, Morihei Ueshiba. Enjoy the beautiful two storied pagoda constructed in the Edo period.

📞 0739-22-0274
📍 392 Inari-cho, Tanabe City
🕒 P29 «C-1»

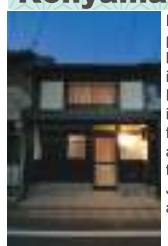
-Access route-

JR Kii-Tanabe



5min.

③ 紺屋町家

Konyamachiya

Rent a 60-year old private house which has been renovated into a guest house. Made of two stories in wood, you can feel both the age and the newness in this high-class Japanese-style architecture.

📞 0739-26-9025

📍 74 Konya-cho, Tanabe City
🕒 IN:15:00 OUT:11:00¥ ¥8,640 ~ [stay only, no food service]
🕒 Open 365 days
🕒 A,D,J,M,V
🕒 P29 «A-3»

※1: Accessible in all rooms

Reservations are available only through Kumano Travel HP.

-Access route-

JR Kii-Tanabe

15min.

味光路

Ajikoj Food Entertainment District

This is Wakayama's premier street for wining and dining. With over 200 restaurants, the area is well visited by locals and tourists alike. Embark on a journey of culinary exploration!

นี่คือถนนสายอาหารที่มีร้านอาหารญี่ปุ่นและอาหารนานาชาติอยู่มากกว่า 200 ร้าน ได้รับความนิยมจากนักท่องเที่ยวและชาวเมืองที่ต้องการลองอาหารที่หลากหลาย เช่น พิซซ่าญี่ปุ่นและอาหารทะเลที่อร่อยมาก!

Ini adalah jalan utama di Wakayama untuk makan dan minum anggur. Dengan lebih dari 200 restoran, area ini padat oleh pengunjung lokal maupun turis. Silahkan nikmati eksplorasi wisata kuliner!

-Access route-

Kii Tanabe Sta.
1min.

<http://www.tb-kumano.jp/en/dining/gourmet-map/>

龍神温泉
Ryujin Onsen

Ryujin Onsen is admired for its water quality as one of Japan's "Three beautifying hot springs." Hot springs famous for making the skin smooth are very popular, especially among women. Enjoy the changes in the four seasons at the many hot springs located along mountain torrents.

แหล่งน้ำที่มีชื่อเสียงที่สุดของอุบลราชธานีคือ ริเวอร์ไซด์ออนเซ็น "1 ไมล์ 3 แห่งน้ำ" ที่มีความงามที่น่าทึ่ง น้ำมีสีเขียวเข้มและใส จึงเรียกว่า "น้ำมีสีเขียวเข้มและใส" น้ำมีกลิ่นหอมของไม้ไผ่ที่พิเศษ ลักษณะของน้ำมีความเย็นมาก แต่ก็มีความร้อนที่เพียงพอ แหล่งน้ำที่น่าสนใจอีกแห่งหนึ่งคือ แหล่งน้ำริมน้ำแม่น้ำที่มีความงาม ลักษณะของน้ำมีความเย็นมาก แต่ก็มีความร้อนที่เพียงพอ แหล่งน้ำที่น่าสนใจอีกแห่งหนึ่งคือ แหล่งน้ำริมน้ำแม่น้ำที่มีความงาม ลักษณะของน้ำมีความเย็นมาก แต่ก็มีความร้อนที่เพียงพอ

Pemandian air panas Ryujin dikagumi atas kualitas airnya, dan sebagian salut masih dan "Tiga pemandian air panas terbaik" di Jepang. Air panasnya populer karena dapat membuat kulit menjadi mulus, terutama di kalangan wanita. Dapat juga Anda nikmati perubahan empat musim di berbagai pemandian air panas yang terdapat di sepanjang sumber semburan di gunung.

⑧ 季楽里龍神
Kirari Ryujin

Kirari Ryujin hot springs share the delicate fragrance of Ryujin cedars.

📞 0739-79-0331
📍 189 Ryujin, Ryujin-mura, Tanabe City
🕒 IN:15:00 OUT:10:00
🕒 None scheduled
¥ ¥10,650~
🕒 A,D,J,M,V
🌐 http://kirari-ryujin.com/(JP only)

※1: Only in the lobby

※2: Only in some guest rooms

-Access route-

Ryujin Onsen

⑨ 上御殿
Kamigoten Ryokan

A traditional Japanese ryokan, designated as a tangible cultural asset and precious cultural heritage.

📞 0739-79-0005
📍 42 Ryujin, Ryujin-mura, Tanabe City
🕒 IN:14:30 OUT:10:00
🕒 None scheduled
¥ ¥14,800~
🌐 http://www.kamigoten.jp/(JP only)

※1: Only in the lobby

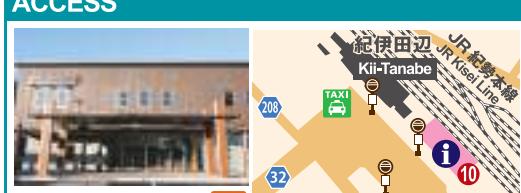
※2: Only in some guest rooms

-Access route-

Kirari Ryujin-mae

1min.

ACCESS

田辺市
観光センター
⑩ TANABE Tourist Information Center

📞 0739-34-5599
🕒 9:00 - 18:00
📍 1-20 Minato, Tanabe City
🕒 P29 «D-3»

関西空港	JR Kii-Tanabe	2h 10min
Kansai Airport	紀伊田辺	紀伊田辺
大阪	紀伊田辺	紀伊田辺
Osaka	Kii-Tanabe	白浜
紀伊田辺	Kii-Tanabe	Shirahama
関西空港	本宮大社前	Hongu Taisha-mae
Kansai Airport	紀伊田辺	Hongu Taisha-mae
大阪	紀伊田辺	Hongu Taisha-mae
Osaka	Kii-Tanabe	Hongu Taisha-mae
紀伊田辺	Kii-Tanabe	Hongu Taisha-mae
本宮大社前	紀伊田辺	Hongu Taisha-mae

関西空港	JR Kii-Tanabe	2h
Kansai Airport	紀伊田辺	紀伊田辺
大阪	紀伊田辺	紀伊田辺
Osaka	Kii-Tanabe	白浜
紀伊田辺	Kii-Tanabe	Shirahama
本宮大社前	紀伊田辺	Hongu Taisha-mae

熊野古道エリア

Kumano Kodo

Nakahechi Pilgrimage Route

เส้นทางสายคุณะโนะ โคโด Kumano Kodo

Nakahechi Route is easily accessible and has accommodations as well as rest areas, making it the most popular route among all Kumano Kodo routes.

ถนนนี้ง่ายต่อการเดินทางและสะดวกที่สุดสำหรับผู้เดินทางสายคุณะโนะ โคโด ด้วยตัวเลือกที่หลากหลาย เช่น ที่พัก จุดพัก และสถานที่ท่องเที่ยวที่สามารถเข้าถึงได้โดยง่าย

Rute Nakahechi selain mudah diakses, juga menyediakan berbagai akomodasi, seperti rest area, hal ini menjadikannya rute paling populer di antara semua rute Kumano Kodo.



Area Map



Kumano Kodo 熊野古道



① 霧の郷 たかはら
Kiri-no-Sato Takahara Lodge

0739-64-1900
826 Takahara, Nakahechi-cho Tanabe City
IN/15:00 OUT/11:00 Open 365 days
¥9,495~ Cash only P31《B-1》
<http://takahara.j-888.com/> (JP only)

REQUEST NO MEAT REQUEST NO ALCOHOL WiFi
※1: Only in the lobby

-Access route
Takijiri Staff will pick-up on request. 10min.

Kiri-no-Sato Takahara features warm-hearted accommodations, made of local wood. The panoramic views from the lodge are breathtaking.



② 古道歩きの里 ちかつゆ
Kodo Aruki-no-Sato Chikatsuyu

0739-65-0707
1810-1 Chikatsuyu, Nakahechi-cho, Tanabe City
9:00 - 18:00 (Vary by season)
Vary by shop
<http://chikatsuyu.jp/> (JP only)
P31《C-1》

ALCOHOL
-Access route
Chikatsuyu-oji 1min.

The Kodo Aruki-no-Sato Chikatsuyu is a rest stop facility which provides food and local products. Shuttle bus service to the spots along Kumano Kodo is available.

熊野古道の服装は？

What to wear for walking through Kumano Kodo

เสื้อผ้าสำหรับการเดินตามเส้นทางคุณะโนะ โคโด

Apa yang harus dipakai untuk berjalan melalui Kumano Kodo?

Be sure to wear comfortable clothes that are easy to move and walk around in. Have rain gear handy, and wear shoes or sneakers with rugged soles. Also remember to bring a hat, towel, and drinking water.

กรุณาเลือกเสื้อผ้าที่คุณสามารถเดินทางได้สะดวก และพาดเสื้อกันฝนที่ติดตัวไว้ด้วย ชูมเปนน้ำให้สำหรับเดินที่เป็นทางเดินหรือร่องที่ลึกๆ ในพื้นทราย และอย่าลืมพก ผ้าขนหนู กันน้ำด้วยนะ

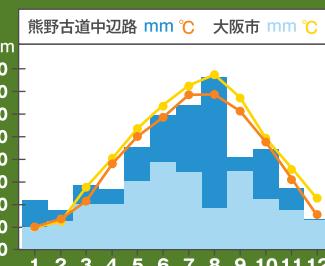
Pakailah pakaian yang nyaman, agar mudah untuk berjalan dan bergerak. Selalu bawa jas hujan, dan pakai sepatu atau sneaker dengan sol yang alur karetnya masih dalam. Jangan lupa membawa topi, handuk dan air minum.



© Tanabe City Kumano Tourism Bureau

中辺路地域の気候 | Nakahechi Climate

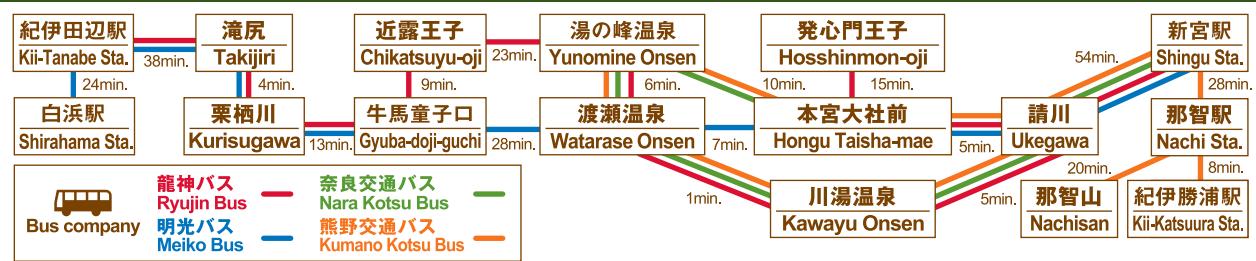
ภูมิอากาศบริเวณด้านตะวันตกเฉียงใต้
Iklim Nakahechi



Kumano Kodo Nakahechi Route is in low mountain with the height of 100 m to 600 m. It's temperature is almost the same as the plains. It doesn't snow much in winter and visitors can enjoy trekking year-round.

Rute Kumano Kodo Nakahechi berada di gunung rendah dengan ketinggian 100 m hingga 600 m. Suhunya hampir sama dengan dataran rendah. Pada musim dingin tidak banyak turun salju, maka pengunjung dapat menikmati trekking route ini sepanjang tahun.

ACCESS



**和歌山県
世界遺産センター**
③ Wakayama World Heritage Center
④ 0735-42-1044
http://www.sekaiisan-wakayama.jp/english/(EN) P32(G-2)



那智勝浦観光協会
④ Nachi-katsuura Information Center
④ 0735-52-5311
http://www.nachikan.jp/en/(EN) P31(Area Map)



Kumano Keywords

王子 Oji

Oji is a small shrine built to link faiths during pilgrimages to Kumano. It is said that people from ancient days relieved the fatigue of their long journeys and prayed for safety at Oji shrines while worshipping in the province of Kumano.

โอจิคือศาลเจ้าขนาดเล็กซึ่งสร้างขึ้นเพื่อเชื่อมต่อภัยเหนื่อยและความเมื่อยล้าที่มีมาตั้งแต่โบราณมา ทางเดินทางที่ยาวนานและเส้นทางที่ห่างไกล ทำให้ผู้เดินทางเหนื่อยล้าจากการเดินทางไปทางที่ห่างไกล แต่ในอดีต ผู้เดินทางได้พบว่าในบริเวณนี้มีศาลเจ้าที่สามารถบรรเทาภัยเหนื่อยล้าและให้ความปลอดภัยได้ดีเยี่ยม จึงได้สร้างโอจิขึ้นมา

Oji adalah kuil kecil yang dibangun untuk menyambungkan iman saat berjalan di Kumano. Pernah dikatakan bahwa orang-orang dari zaman kuno melepas lelah dari perjalanan panjang mereka dan berdoa untuk keselamatan mereka di Kuil Oji, sambil beribadah di Propinsi Kumono.



牛王神符 Go-o-sinpu(Kumano Talisman)

The talisman has been popular since ancient times at the Kumano Sanzan, three grand shrines of Kumano. It is designed with sacred three-legged crows. Each grand shrine issues its own talisman.

0735-55-0321
¥500

参拝の仕方 Offering prayers at shrines

วิธีการสักการะ
Beribadah di Kuil



Quietly throw a "Saisen" coin (an offering to the deity) into the offering box. Ring the bell by pulling the rope, then bow twice. Clap slowly twice, then finish with one deep bow.

ก่อนอื่น ให้โยนเหรียญท่านบูชาหรือ “ไชซึ” ลงในกล่องที่วางไว้จาก จานมิจิหรือชิงบันที่เคารพ เนื่องจาก ได้ขอพรแล้ว ประนม手ท่าทางของพ่อแม่ และได้กรุดัวหัวหนังรับปีด้วย

Lempar perlana-lahan logam "Saisen" (persebahan untuk dewa-dewa) ke kotak persebahan. Banyak lontongnya dengan menarik talinya, kemudian membungkuk dua kali. Lalu tepuk tangan pelan-pelan dua kali, dan selesaikan dengan satu bungkukan yang rendah.

神仏習合 Shinbutsu-shugo

神仏習合 Shinbutsu-shugo

A syncretic fusion of Shintoism and Buddhism holds that Japanese deities are substitutes for Buddhist figures. Kumano belief is a good example of this religious fusion.

การรวมมหามงคลระหว่างที่ซึ่งเป็นแพะและพุทธศาสนา ส่วนใหญ่ให้คิดถึงเรื่องพระพุทธเจ้าที่มาจากความเชื่อเรื่องเทพเจ้าเดิมของญี่ปุ่น นิทานตามไปด้วยตัวอย่างหนึ่งที่เกิดจากการผสมผสานระหว่างศาสนาต่างกันคือ



Pengabungan antara Shinto dan Budha berpegang pada pemikiran bahwa dewa-dewi Jepang adalah penjelmaan tokoh-tokoh dalam agama Budha. Kecerahan Kumano adalah contoh yang baik mengenai pengabungan agama.

ガイド情報 Guide Service at Kumano Kodo

ข้อมูลการท่องเที่ยวเส้นทางคุมะโนะ โคโด Layanan Guide di Kumano Kodo

For visitors from abroad to enjoy walking these ancient routes, the Tanabe City Kumano Tourism Bureau provides travel information about Kumano Kodo on the following homepage. Make reservations for accommodations, guided tours, and walking adventures through the website. For guided tours of Kumano Kodo, please check the website of Mi-Kumano.

สำหรับนักเดินทางชาวต่างด้าวที่ต้องการเดินทางตามเส้นทางคุมะโนะ โคโด ที่นี่มีเว็บไซต์ที่แนะนำไว้แล้ว คือ Mi-Kumano ที่นักเดินทางสามารถเข้าชมได้ สำหรับนักเดินทางชาวต่างด้าวที่ต้องการเดินทางตามเส้นทางคุมะโนะ โคโด ที่นี่มีเว็บไซต์ที่แนะนำไว้แล้ว คือ Mi-Kumano

Bagi pengunjung dari luar negeri yang ingin menikmati jalanan-jalan di rute-rute kuno ini, Tanabe City Kumano Tourism Bureau menyediakan informasi travel tentang Kumano Kodo di homepage berikut ini. Silakan lakukan reservasi untuk akomodasi, tur dengan guide, dan petualangan jalanan-jalan melalui website ini. Untuk tur dengan guide di Kumano Kodo, silakan cek website Mi-Kumano.

Tanabe City Kumano Tourism Bureau (Kumano Travel)

[http://www.tb-kumano.jp/en/\(EN\)](http://www.tb-kumano.jp/en/(EN)) ☎ 0739-26-9025

Mi-Kumano [http://en.mi-kumano.com/\(EN\)](http://en.mi-kumano.com/(EN))

Hosshinmon-oji Kumano Hongu Taisha Grand Shrine

จาก “โฮชินมง-โอลิ” สู่ “ศาลาเจ้าคุนนะ สงกุไอละ”

Dari Hosshinmon-oji Kuil Besar Kumano Hongu Taisha

Start from Hosshinmon-oji, the entrance of the holy precincts of Kumano Hongu Taisha Grand Shrine, and walk down a gentle slope about 7 km to Kumano Hongu Taisha Grand Shrine. This popular course is relatively easy to walk among the ancient routes and is also the climax of the Kumano Kodo Nakahachi Route. Relive the excitement of ancient pilgrimages in a modern setting.

เมืองนี้จาก “โฮชินมง-โอลิ” ประทุมที่ตั้งตัวเรื่อง “ศาลาเจ้าคุนนะ สงกุไอละ”

จากนั้นทางเดินล้อมอาณาจักรด้วยระยะ 7 กม. ที่ไม่เคยถูกตัดขาดอีกต่อไป เป็นเส้นทางเดินที่มีความงามและเป็นที่นิยมมาตั้งแต่อดีต ที่สืบทอดกันมา ที่สำคัญที่สุดคือ ทางเดินที่ตั้งตัวเรื่อง “โฮชินมง-โอลิ” ที่ตั้งตัวเรื่อง “ศาลาเจ้าคุนนะ สงกุไอละ”

และยังคงเป็นจุดที่นักท่องเที่ยวสามารถเดินทางและสำรวจบูรณะในสถาปัตยกรรมที่มีเอกลักษณ์

ของญี่ปุ่นที่ไม่เหมือนประเทศใดๆ ที่เคยมีมา

Mulai dari Hosshinmon-oji, pintu masuk untuk tempat suci di Kuil Besar Kumano Hongu Taisha, dan jalan menurun di landai sekitar 7 km ke Kuil Besar Kumano Hongu Taisha. Di antara rute-rute kuno, jalan populer ini relativ mudah untuk dilalui, dan jalan ini juga merupakan klimaks dari Rute Kumano Kodo Nakahachi.

Nikmatilah keasyikan ziarah kuno di setting modern.



1 熊野本宮大社

Kumano Hongu Taisha Grand Shrine

ศาลาเจ้าคุนนะ สงกุไอละ

Kuil Besar Kumano Hongu Taisha

0735-42-0009 <http://www.hongutaisha.jp> (JP only)
Hongu, Hongu-cho, Tanabe City
8:00 - 17:00 P33 (E-2)

-Access route

Hongu Taisha-mae 1min.

*1: Only at shrine office area

Kumano Hongu Taisha Grand Shrine is one of the Kumano Sanzan, or three grand shrines of Kumano, where people have worshipped since ancient times. The beautiful main shrine buildings with their attractive cypress bark roofs create a solemn atmosphere.

ศาลาเจ้าคุนนะ สงกุไอละ หรือในภาษาญี่ปุ่นเรียกว่า “คุนนะ ชันชัง” และเป็นที่ตั้งของศาลเจ้าที่มีความสำคัญที่สุด วิหารหลักมีลักษณะงดงามและโดดเด่นด้วยหลังคาจากเปลือกไม้สักที่ได้รับการอนุรักษ์ไว้



2 大齋原

Oyunohara

สวนดอกไม้ใหญ่ที่สุดในญี่ปุ่น
 Oyunohara
0735-42-0009
1 Hongu, Hongu-cho, Tanabe City
<http://www.hongu.jp/kumanokodo/hongutaisya/ooyunohara/> (JP only) P33 (E-2)

-Access route

Oyunohara 1min.



Oyunohara is about a 10-minute walk from Kumano Hongu Taisha Grand Shrine. The shrine was originally located at Oyunohara, where Japan's largest torii gate now stands.

สวนดอกไม้ใหญ่ที่สุดในญี่ปุ่น
ที่ตั้งอยู่ห่างจาก Kumano Hongu Taisha Grand Shrine ประมาณ 10 นาทีโดยการเดิน ไม่ติดคลาดสายฟ้า แห่งนี้ตั้งอยู่บนเนินดอนทรายที่มีความสวยงาม เช่นเดียวกับที่ตั้งของสวนดอกไม้ที่ใหญ่ที่สุดในประเทศญี่ปุ่นคือ Oyunohara

Oyunohara terletak sekitar 10 menit dengan berjalan dari Kuil Besar Kumano Hongu Taisha. Kuil ini pada mulanya terletak di Oyunohara, tempat di mana Gerbang Torii terbesar di Jepang sekarang berdiri.

3 世界遺産熊野本宮館

Kumano Hongu Heritage Center

ห้องแสดงประวัติศาสตร์และภูมิศาสตร์ของ Kumano Hongu Heritage Center
0735-42-0751 Open 365 days
100-1 Hongu, Hongu-cho, Tanabe City
9:00 - 17:00 P33 (E-2)
<http://www.city.tanabe.lg.jp/hongukan/en/index.html> (EN)

-Access route

Hongu Taisha-mae 1min. E



View a display introducing the historical and cultural background to the “Sacred Sites and Pilgrimage Routes in the Kii Mountain Range”. Also located here is the Kumano Hongu Tourist Association.

ชมพิพิธภัณฑ์ที่แสดงถึงประวัติศาสตร์และภูมิศาสตร์ของ “ที่ศักดิ์สิทธิ์และเส้นทางและบูรณะในภูมิภาคคิวชู” ที่เป็นสถานที่ท่องเที่ยวสำคัญที่มีความงามในเชิงศิลป์

Silahkan saksikan pameran yang memperkenalkan latar belakang sejarahและบุรณะ “Tempat-tempat Suci dan Rute-rute Ziarah di Pegunungan Kii”. Asosiasi Turis Kumano Hongu juga terletak di sini.

④ 道の駅 奥熊野古道ほんぐう
Oku-kumano Kodo Hongu
Roadside Station



Utilize this roadside station providing tourist information on Kumano Kodo, local cuisine and a range of souvenirs. Look down on the Kumano-gawa River from the dining hall, and view the grand spectacle of the Hatenashi Mountain Range.

📞 0735-43-0911 🕔 9:00-17:00
📍 904-4 Fushigami, Hongu-cho, Tanabe City
🕒 Open 365 days ⚡ ¥500 ☎ A.D.J.M.V
🌐 http://www.za.ztv.ne.jp/teika/en/(EN)
🅿️ P33《C-1》



-Access route



⑤ お食事処 しもじ 本宮店
Shimoji Hongu



A purely Japanese-style restaurant that conjures up an image of a traditional storehouse. Enjoy long appreciated Kumano dishes such as udon noodles and mehari-zushi, rice wrapped in pickled takana mustard leaves.

📞 0735-42-0312
📍 285 Hongu, Hongu-cho, Tanabe City
🕒 9:00-17:00 (休) Tue.
¥ 1,380 ☎ Cash only
🌐 http://www2.w-shokokai.or.jp/hongu/simoji/ (JP only)



-Access route



⑥ 蒼空げすとはうす
Blue Sky Guesthouse



B&B style lodging surrounded by natural greenery, just 10 minutes walk from Kumano Hongu Taisha Grand Shrine.

📞 0735-42-0800
📍 1526 Hongu Hongu-cho Tanabe-city
🕒 IN/15:00 OUT/10:00
🕒 None Scheduled
¥ 6,000 / B&B ☎ A.D.J
🌐 http://www.kumano-guesthouse.com/eng.html(EN)



※1: Only washing of the hand

-Access route



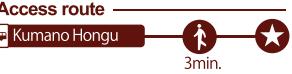
⑦ カフェボヌール
Cafe Bonheur



Organic coffee and a substantial lunch menu with bagel open sandwiches are popular at Café Bonheur.

📞 0735-42-1833
📍 436-1 Hongu, Houngu-cho, Tanabe City
🕒 10:00-17:00 (L.O.16:30)
🕒 Tue, Wed.
¥ 950
☎ Cash only
🌐 http://www.bonheurcompany.com/(JP only)

-Access route



ACCESS

本宮大社前 Hongu Taisha-mae

P33《E-2》



発心門王子 Hoshinmon-oji

P33《A-2》



バス時刻表 Bus Timetable

ตารางเวลารถบัส Jadwal Bus

紀伊田辺から熊野本宮大社へ From Kii-tanabe to Kumano Hongu Taisha Grand Shrine จาก "คิอิ-ทานべะ" ถึง "โคโนะ-หงูบะ" ที่ "โคโนะ-หงูบะ" Dari Kii-tanabe ke Kuil Besar Kumano Hongu Taisha

Bus stop	RYUJIN BUS	MEIKO BUS	MEIKO BUS	RYUJIN BUS	RYUJIN BUS	RYUJIN BUS	RYUJIN BUS
紀伊田辺駅 Kii-tanabe Sta.	6:35	8:02	10:15	11:35	12:35	14:50	16:40
栗栖川 Kurisugawa	7:22	8:46	10:59	12:27	13:27	15:42	17:37
湯の峰温泉 Yunomine Onsen	8:16	↓	↓	13:23	14:23	16:38	18:31
渡瀬温泉 Wataze Onsen	8:22	9:30	11:43	13:30	14:30	16:45	18:38
川湯温泉 Kawayu Onsen	8:23	↓	↓	13:31	14:31	16:46	18:39
本宮大社前 Hongu Taisha-mae	8:35	9:37	11:50	13:45	14:45	17:00	18:53
道の駅奥熊野 Michi-no-eki-Oku-kumano	8:40	↓	↓	13:50	14:50	17:05	18:58
発心門王子 Hoshinmon-oji	8:50	(To Shingu Sta.)	(To Shingu Sta.)	14:00	15:00*		

熊野本宮大社から紀伊田辺へ From Kumano Hongu Taisha Grand Shrine to Kii-tanabe

จาก "โคโนะ-หงูบะ" ถึง "คิอิ-ทานべะ" ที่ "โคโนะ-หงูบะ" Dari Kuil Besar Kumano Hongu Taisha ke Kii-tanabe

Bus stop	RYUJIN BUS	RYUJIN BUS	RYUJIN BUS	MEIKO BUS	MEIKO BUS	RYUJIN BUS	RYUJIN BUS
発心門王子 Hoshinmon-oji	7:53*	12:23					
道の駅奥熊野 Michi-no-eki-Oku-kumano	5:45	8:03	12:33	↓	↓	15:03	16:38
本宮大社前 Hongu Taisha-mae	5:50	8:10	12:40	12:17	14:37	15:10	16:45
川湯温泉 Kawayu Onsen	6:00	8:20	12:50	↓	↓	15:20	16:55
渡瀬温泉 Wataze Onsen	6:01	8:21	12:51	12:22	14:42	15:21	16:56
湯の峰温泉 Yunomine Onsen	6:11	8:31	13:01	↓	↓	15:31	17:06
栗栖川 Kurisugawa	7:05	9:26	13:56	13:05	15:25	16:26	17:58
紀伊田辺駅 Kii-tanabe Sta.	8:00	10:15	14:45	(To Shingu) 13:50	(To Shingu) 16:10	17:15	18:50

*Busses run from April 1st to November 30th.

新宮駅から熊野本宮大社へ From Shingu Station to Hongu Taisha Grand Shrine

จาก "สถานีชิงู" ถึง "โคโนะ-หงูบะ" Dari Stasiun Shingu ke Kuil Besar Kumano Hongu Taisha

Bus stop	Nara Kotsu	Kumano Kotsu	Nara Kotsu	Kumano Kotsu	Nara Kotsu	Kumano Kotsu	Meiko Bus	Kumano Kotsu	Meiko Bus	Kumano Kotsu	Kumano Kotsu	Kumano Kotsu	Kumano Kotsu
新宮駅 Shingu Sta.	5:53	7:05	7:46	8:40	9:59	10:47	11:15	11:26	12:15	13:46	14:25	15:55	17:10
川湯温泉 Kawayu Onsen	6:53	8:06	8:46	9:41	10:59				13:16		16:56		
渡瀬温泉 Wataze Onsen	6:55	8:08	8:48	9:43	11:01				12:22	13:18	14:42		16:58
湯の峰温泉 Yunomine Onsen	7:03	8:14	8:56	9:49	11:09	↓	↓		13:24		↓	17:04	↓
本宮大社前 Hongu Taisha-mae	7:14	8:24	9:07	9:59	11:20	11:36	12:16	12:17	13:34	14:37	15:26	17:14	18:11

熊野本宮大社から新宮駅へ From Hongu Taisha Grand Shrine to Shingu Station

จาก "โคโนะ-หงูบะ" ถึง "สถานีชิงู" Dari Kuil Besar Kumano Hongu Taisha ke Stasiun Shingu

Bus stop	Kumano Kotsu	Kumano Kotsu	Kumano Kotsu	Meiko Bus	Kumano Kotsu	Meiko Bus	Kumano Kotsu	Nara Kotsu	Kumano Kotsu	Kumano Kotsu	Kumano Kotsu	Nara Kotsu	Nara Kotsu	
本宮大社前 Hongu Taisha-mae	6:56	6:45	7:26	8:40	9:37	11:00	11:50	13:21	14:10	14:23	15:20	16:11	16:58	
湯の峰温泉 Yunomine Onsen		6:55		8:50		11:10			14:20	14:34			17:09	19:09
渡瀬温泉 Wataze Onsen		7:01		8:56	9:30	11:16	11:43		14:26	14:42			17:17	19:17
川湯温泉 Kawayu Onsen		7:03		8:58		11:18			14:28	14:44	↓	↓	17:19	19:19
新宮駅 Shingu Sta.	7:57	8:04	8:27	9:59	10:30	12:19	12:43	14:22	15:29	15:47	16:12	17:12	18:24	20:22

*As of Apr. 2017

34

Hongu Onsen-kyo (Onsen village in Hongu)

虹ヶ 岡の峰にけいわ (แห่งน้ำพุร้อนบูรพาภิเษก)

Hongu Onsen-kyo (Kampung Pemandian Air Panas di Hongu)

Hongu Onsen-kyo (hot spring village) contains three hot springs: Yunomine Onsen (founded 1,800 years ago), Wataze Onsen, and Kawayu Onsen. Onsen-kyo is close to the World Heritage Kumano-Hongu Taisha Grand Shrine. Enjoy historic hot springs to your heart's content in a wilderness surrounded by mountains and rivers.

พื้นที่บริเวณนี้เป็นที่ตั้งของแหล่งน้ำพุร้อน 3 แห่ง ได้แก่ แหล่งน้ำพุร้อนบูรพาภิเษก (ซึ่งถูกค้นพบเมื่อ 1,800 ปีก่อน) และแหล่งน้ำพุร้อนระดับเสียง และแหล่งน้ำพุร้อนระดับดองไม้ที่ทางภาคเจ้าคุณไม่ใช่ 虹ヶ岳เทือกเขาที่รกรากขึ้นทะเบียนเป็นมรดกโลก มาลองสัมผัสด้วยสายตาและลองสัมผัสด้วยร่างกายและแม่น้ำ

Hongu Onsen-kyo (kampung pemandian air panas) mempunyai tiga tempat pemandian air panas, yaitu Yunomine Onsen (didirikan 1.800 tahun dahulu), Wataze Onsen dan Kawayu Onsen. Onsen-kyo terletak dekat dengan Kuil Besar Kumano Hongu Taisha, yang menjadi Warisan Dunia. Silahkan nikmati sepenuhnya pemandian air panas yang sarat dengan sejarah di tengah alam, dan dikelilingi oleh gunung dan sungai.



熊野本宮観光協会
Kumano Hongu
Tourist Association
0735-42-0735 [http://www.hongu.jp/en/\(EN\)](http://www.hongu.jp/en/(EN))
P35《Area Map》

ACCESS

バス時刻表 Bus Timetable ตารางเวลารถบัส
Jadwal Bus

本宮温泉郷から新宮駅へ From Hongu Onsen-kyo to Shingu Station
จาก “虹ヶ 岡の峰にけいわ” ถึง “สถานีชิงู” Dari Hongu Onsen-kyo ke Stasiun Shingu

Bus stop	Kumano Kotsu	Kumano Kotsu	Meiko Bus	Kumano Kotsu	Meiko Bus	Kumano Kotsu	Nara Kotsu	Nara Kotsu	Nara Kotsu
湯の峰温泉 Yunomine Onsen	6:55	8:50		11:10		14:20	14:34	17:09	19:09
渡瀬温泉 Wataze Onsen	7:01	8:56	9:30	11:16	11:43	14:26	14:42	17:17	19:17
川湯温泉 Kawayu Onsen	7:03	8:58		11:18		14:28	14:44	17:19	19:19
新宮駅 Shingu Sta.	8:04	9:59	10:30	12:19	12:43	15:29	15:47	18:24	20:22

本宮温泉郷から紀伊田辺へ From Hongu Onsen-kyo to Kii-Tanabe
จาก “虹ヶ 岡の峰にけいわ” ถึง “คิอิ-ทาเนะเมะ” Dari Hongu Onsen-kyo ke Kii-Tanabe

Bus stop	Ryujin Bus	Ryujin Bus	Meiko Bus	Ryujin Bus	Meiko Bus	Ryujin Bus	Ryujin Bus
川湯温泉 Kawayu Onsen	6:00	8:20		12:50		15:20	16:55
渡瀬温泉 Wataze Onsen	6:01	8:21	12:22	12:51	14:42	15:21	16:56
湯の峰温泉 Yunomine Onsen	6:11	8:31		13:01		15:31	17:06
紀伊田辺 Kii-Tanabe Sta.	8:00	10:15	13:50	14:45	16:10	17:15	18:50

渡瀬温泉
Wataze Onsen
แห่งน้ำพุร้อนระดับเสียง Pemandian Air Panas Wataze



※1: Only in the lobby

Wataze Onsen is a relatively new hot spring resort developed in the 1960s. It is justly famous for one of western Japan's largest open-air baths. Reserve one for private bathing.

แหล่งน้ำพุร้อนระดับเสียงได้รับการพัฒนาขึ้นในช่วงปี 1960 และเปิดให้บริการน้ำร้อนนักท่องเที่ยวต่อไปนี้ที่นี่ มีห้องน้ำขนาดใหญ่กว่า 100 ห้อง ที่ใหญ่ที่สุดในญี่ปุ่น สำหรับน้ำที่มีอุณหภูมิสูง แต่ละห้องน้ำมีความต้องการความร้อนที่ต่างกัน ให้บริการห้องน้ำที่สามารถปรับอุณหภูมิได้ตามต้องการ ของน้ำมีผู้ดูแลและทำความสะอาดห้องน้ำตลอดเวลา น้ำที่ใช้ในการดูแลห้องน้ำได้มาจากแหล่งน้ำธรรมชาติที่อยู่ห่างไกล 30 กิโลเมตร

Pemandian Air Panas Wataze adalah resort pemandian air panas yang relatif baru, yang dikembangkan pada 1960an. Terkenal sebagai salah satu pemandian air panas terbaik di Jepang Barat. Anda juga dapat memesan satu tempat untuk pemandian pribadi.



② 大露天風呂 Large Open-air Bathing Pool

-Access route-

บ่อคล่องเจี้ยงขนาดใหญ่

Pemandian Air Panas Terbuka Utama

Watarase Onsen

Adults: ¥700, Children: ¥300 1min.
45-1 Wataze, Hongu-cho, Tanabe City
[http://www.watarase-onsen.jp/\(JP only\)](http://www.watarase-onsen.jp/(JP only))
6:00 - 22:00

P35《C-2》

湯の峰温泉 Yunomine Onsen

แห่งสปาหินร้อนญี่ปุ่นในเมือง Yunomine Onsen

Yunomine Onsen is one of Japan's oldest hot spring resorts, retaining the atmosphere of the old days and the elegance of an old spa town. Its Tsuboyu rock bath, a natural hot spring, is the world's only hot spring designated as a UNESCO World Heritage site.

แหล่งน้ำพุร้อนโนนมิโนะอุคันพบมีอุ่น
ราชดำเนินรุ่งที่ 4 และได้รับความนิยม
ในงานแต่งงานที่น้ำพุร้อนที่ได้รับการยกย่อง
ปัจจุบันเป็นแหล่งท่องเที่ยวที่มีมนต์เสน่ห์
และให้ความรู้สึกของที่นี่เป็นภาพของแหล่งน้ำ
อุ่นที่หายใจ บริสุทธิ์และชาดี “ฟูไช”
เป็นป้อมนำท่องแห่งแรกของโลกที่ได้รับการซึ่งเปลี่ยนเป็นมรดกโลก



Yunomine-so, a Japanese-style hotel, has the largest bathtub in the Yunomine Onsen area. Enjoy a real hot spring and delicious dishes that make the best use of ingredients for feasting in a relaxing atmosphere.

④ 湯の峯荘 Yunomine-so
0735-42-1111 休 None scheduled
437 Shimoyukawa, Hongu-cho, Tanabe City
IN/15:00 OUT/10:00 Cash only
[http://yunomineso.com/ENGLISH/Eindex.html\(EN\)](http://yunomineso.com/ENGLISH/Eindex.html(EN)) P35 (B-1)



*1: Only in the lobby
—Access route—
Shimo Yunomine 1min.

3 つぼ湯 Tsuboyu —Access route—

แห่งลับน้ำ
Tsuboyu
0735-42-0735
110 Yunomine, Hongu-cho, Tanabe City
6:00~21:30 休 Open 365 days
Adults: ¥770, Children under 12: ¥460
[http://www.hongu.jp/en/onsen/yunomine/\(EN\)](http://www.hongu.jp/en/onsen/yunomine/(EN))
P35 (B-1)



Yuzutsu Public Onsen Cooking Basin

Lying close to Tsuboyu is Yuzutsu basin where cooking is done by 90°C boiling water that bubbles up from the natural hot springs. Buy some eggs at the local store and they will be done in 10 minutes. It is popular with the locals who say eggs boiled in hot springs taste delicious.

5 旅館あづまや Ryokan Adumaya



The hot spring ryokan Adumaya offers exclusive cuisine and excellent baths. This historical inn was established in the late Edo period.

0735-42-0012 IN/13:00 OUT/10:00
122 Yunomine, Hongu-cho, Tanabe City
2 days / month ¥16,000~ 休 ask
[http://adumaya.co.jp/english/\(EN\)](http://adumaya.co.jp/english/(EN)) P35 (B-1)



*1: Only in the lobby
—Access route—
Yunomine Onsen 1min.

川湯温泉 Kawayu Onsen แห่งลับน้ำพุร้อนคงกะบะ Pemandian Air Panas Kawayu



The water of the Oto-gawa River mixes with the 70 °C hot springs that continuously bubble up from the riverbed, and you can have a private outdoor bath just by digging into the riverbed. Enjoy Japan's largest open-air bath "Sennin-buro" in the wintertime. (Dec.-Feb. only)

ถนนอุโมงค์มีสูงกว่า 70 อยู่ทางเดียวที่แยกจากแม่น้ำสายหลักที่ไหลไปทางตะวันตกเฉียงใต้ คุณจะได้ “บ่อน้ำร้อนกลางแจ้งส่วนตัว” น้ำอุ่นๆ ในช่วงฤดูหนาว ชั้นวางกระถางต้นไม้ “เช็นนินบุโร” ซึ่งเป็นวิถีแห่งความสุขที่ใหญ่ที่สุดในประเทศญี่ปุ่นได้แล้วด้วย

Air di Sungai Oto-gawa bercampur dengan sumber air panas 70 derajat yang terus menerus menimbulkan gelembung udara dari palung sungai, dan Anda dapat menikmati pemandian air panas pribadi di alam terbuka hanya dengan menggali palung sungai tersebut. Slahkan nikmati "Sennin Buro", pemandian air panas di alam terbuka terbesar di Jepang pada musim dingin. (hanya dari Desember sampai dengan Februari)

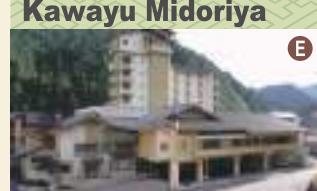
6 仙人風呂 Sennin-buro (giant bath in the river)

เข็นนินบุโร (บ่อน้ำแร่กลางแม่น้ำ)
Sennin-buro (pemandian raksasa di sungai)
0735-42-0735 Kawayu, Hongu-cho, Tanabe City
6:30~22:00, December to last day of February *Locked at 22:00
休 Open every day during opening period / Closed during bad weather ¥ Free
[http://www.hongu.jp/en/onsen/kawayu/sennin-buro/\(EN\)](http://www.hongu.jp/en/onsen/kawayu/sennin-buro/(EN)) P35 (D-2)



*1: Only in the lobby
—Access route—
Kawayu Onsen 1min.

7 山水館 川湯みどりや Kawayu Midoriya



Enjoy open-air bathing in the river bank just behind the hotel.

0735-42-1011
13 Kawayu, Hongu-cho, Tanabe City
IN/15:00 OUT/10:00 休 2 days / year
[http://www.kawayu-midoriya.jp/\(JP only\)](http://www.kawayu-midoriya.jp/(JP only))
¥12,000~ 休 A.D.J.M.V
P35 (C-2)



*1: Only in the bath of the room

—Access route—
Kawayu Onsen 2min.

8 富士屋 Fujiya



Fujiya is a long-established Kawayu Onsen inn. Enjoy both invigorating open-air baths and relaxing indoor bathing.

0735-42-0007 ¥15,900~
1452 Kawayu, Hongu-cho, Tanabe City
IN/14:00 OUT/10:00 休 Open 365 days
[http://www.fujiya.co.jp/english/index.html\(EN\)](http://www.fujiya.co.jp/english/index.html(EN))
A.D.J.V, 銀 P35 (D-2)



*1: Accessible in all rooms

—Access route—
Fujiya-mae 1min.

9 温泉民宿 大村屋 Omuraya



Omuraya is an inn full of smile and a homelike atmosphere. Get a taste treat of a hand-made Kumano Kodo lunch box.

0735-42-1066
Kawayu, Hongu-cho, Tanabe City
IN/14:00 OUT/10:00
[http://oomuraya.net/\(JP only\)](http://oomuraya.net/(JP only))



*1: Only in the lobby

—Access route—
Kawayu Onsen 1min.

熊野古道エリア

Daimon-zaka Slope → Kumano Nachi Taisha Grand Shrine

จาก “เนินลาดได้มงลง” สู่ “ศาลเจ้าคุณะโนะ นะจิไทส์”
Dari Daimon-zaka >> Kuil Besar Kumano Nachi Taisha

Go up the beautifully cobbled Daimon-zaka Slope to Kumano Nachi Taisha Grand Shrine and then to Nachi-no-Otaki Waterfall. This is the ancient route in which the charms of Nachi can be found. The stone steps from the entrance of Daimon-zaka Slope to Kumano Nachi Taisha Grand Shrine are not long. A special Kumano Kodo atmosphere is produced by the mossy stone steps and cedar trees. This recommended course is close to Katsura Onsen and easily accessible by bus.

เป็นเส้นทาง “เนินลาดได้มงลง” ที่ดูน่าจะง่วง มากถึง “ศาลเจ้าคุณะโนะ นะจิไทส์”
ตามด้วย “น้ำตกนาชิ-โน-อตากิ” น้ำตกที่มีความสวยงามและมีชื่อเสียงที่ขอแนะนำ
เป็นเส้นทางประดิษฐ์ที่ดูน่าจะง่วง ด้วยสถาปัตยกรรมแบบญี่ปุ่นที่มีเอกลักษณ์เฉพาะตัว เช่น บ่อน้ำ สะพานไม้ ศาลา ฯลฯ ที่ทำให้รู้สึกว่าอยู่ในประเทศญี่ปุ่นแท้ๆ ที่นี่เป็นสถานที่ท่องเที่ยวที่นักท่องเที่ยวต้องห้ามพลาด!

Naik ke Daimon-zaka yang jalannya indah berbatu-batu ke Kuil Besar Kumano Nachi Taisha, dan kemudian menuju ke Air Terjun Nachi-no-Otaki. Ini adalah rute kuno di mana pesona Nachi dapat dirasakan. Pijakan-pijakan batu dari pintu masuk di Daimon-zaka ke Kuil Besar Kumano Nachi Taisha tidaklah panjang. Serta suasana unik Kumano Kodo terwujud dari pijakan-pijakan batu berfumut dan pohon-pohon Aras. Jalan yang direkomendasikan ini dekat dengan Pemandian Air Panas Katsura dan mudah dijangkau dengan bus.



Area Map



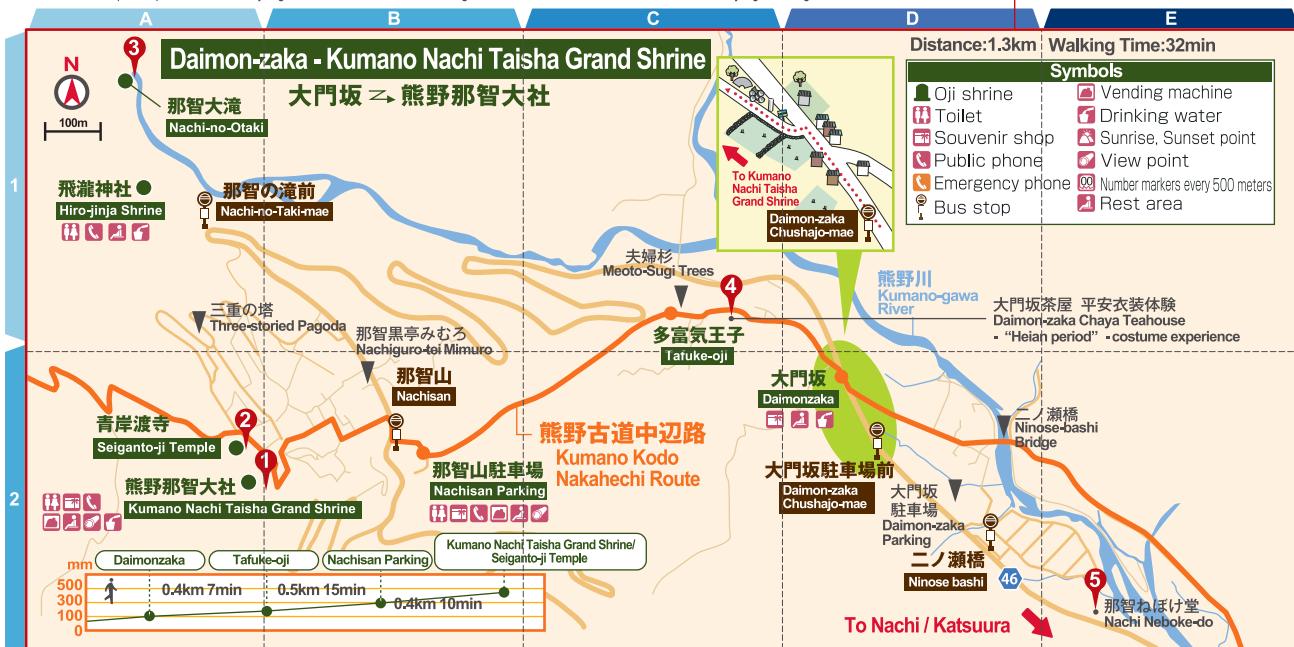
A

B

C

D

E



1 熊野那智大社

Kumano Nachi Taisha Grand Shrine

ศาลเจ้าคุณะโนะ นะจิไทส์

Kuil Besar Kumano Nachi Taisha

0735-55-0321

1 Nachisan, Nachikatutura-cho, Higashimuro-gun

5:30-16:30 P37 (A-2)

-Access route-



Kumano Nachi Taisha Grand Shrine is a Shinto shrine with its religious origins in the ancient nature worship of the large waterfall called Nachi-no-Otaki. This grand shrine is one of the Kumano Sanzan, three grand shrines of Kumano, along with Kumano Hongu Taisha Grand Shrine and Kumano Hayatama Taisha Grand Shrine.

ศาลเจ้าคุณะโนะ นะจิไทส์ เป็นศาลเจ้าที่มีมาตั้งแต่โบราณ มีความสำคัญทางศาสนา เช่น น้ำตกนาชิ-โน-อตากิ ที่มีชื่อเสียงที่สุดแห่งหนึ่งในญี่ปุ่น ซึ่งเป็นจุดที่นักท่องเที่ยวต้องห้ามพลาด บริเวณโดยรอบมีสถาปัตยกรรมแบบญี่ปุ่นที่สวยงาม เช่น ศาลา สะพาน ฯลฯ และมีธรรมชาติที่งดงาม เช่น ภูเขา แม่น้ำ ฯลฯ

Kuil Besar Kumano Nachi Taisha adalah kuil Shinto yang asal religinya adalah pemujaan terhadap alam kuno dari sebuah air terjun besar yang disebut Nachi-no-Otaki. Kuil besar ini adalah salah satu dari Kumano Sanzan, tiga kuil besar di Kumano, yaitu Kuil Besar Kumano Hongu dan Kuil Besar Kumano Hayatama Taisha.





② 那智山 青岸渡寺



Nachisan Seiganto-ji Temple

วัดนะจิซัง เชิงน้ำเตือก

Kuil Nachisan Seiganto-ji

0735-55-0001

8 Nachisan, Nachikatura-cho,
Higashimuro-gun

5:00 - 16:30 P37《A-2》

※1: Only washing of the hand

-Access route

10min.

Seiganto-ji Temple is thought to have been founded in the early 5th century by a priest from India, and is the first for "Saigoku (Kansai region) 33-temple Junrei (Pilgrimage)". From the precincts, the red three-storyed pagoda blends beautifully with Nachi-no-Otaki Waterfall. The magnificent view is a favorite among photography buffs!



เข้ากันได้เว่อร์ทันได้จิอกันได้ดีสุดๆ สำหรับคนชอบถ่ายรูป 33 วัดประวัติ悠久มากของญี่ปุ่น ที่เดินทางมาเยือนแล้วต้องถ่ายรูปที่นี่เป็นอันดับต้นๆ ของโลก ไม่ใช่แค่ความงามของสถาปัตยกรรมที่ต้องถ่ายรูป แต่ความงามของธรรมชาติที่ต้องถ่ายรูป ก็ต้องยกให้ญี่ปุ่นแน่นอน

Kuil Seiganto diperkirakan didirikan pada awal abad ke-5 oleh biksu dari India, dan kuil ini adalah yang pertama dari "33 Kuil Junrei (Ziarah) Saigoku (daerah Kansai)". Dari dalam kuil ini, pagoda merah tiga lantai membaik cantik dengan Air Terjun Nachi-no-Otaki. Pemandangan yang menakjubkan ini adalah spot populer di kalangan fotografer!



③ 那智大滝

Nachi Waterfall

น้ำตกนาจิ



Air Terjun Nachi

0735-55-0321

Nachisan, Nachikatura-cho,
Higashimuro-gun

6:30-16:30

http://www.nachikan.jp/en/nachikatsuura/(EN)

P37《A-1》

-Access route

10min.

Nachi-no-Otaki Waterfall, 133 m high with its water source in the forests of the Nachi Mountains, is the longest waterfall in Japan. This waterfall is the religious focus of Kumano Nachi Taisha Grand Shrine and Seiganto-ji Temple and is still the primary object of nature worship. It is home to the deity of Hiro-jinja shrine, the auxiliary shrine of Kumano Nachi Taisha Grand Shrine.

**4 大門坂茶屋 平安衣装体験 Daimon-zaka Chaya Teahouse "Heian period" costume experience**

ลองสวมชุด "สมัยเออัน" ในร้านน้ำชาได้แบบสะท้อน

Daimon-zaka Chaya Teahouse, memakai kostum zaman Heian

**ACCESS**

大門坂 Daimon-zaka P37《A-2》



那智山 Nachisan P37《B-2》



0735-55-0244

392-4 Nachisan, Nachikatsuura-cho, Higashimuro-gun

9:00 - 16:00 休 Open 365 days

¥ [Dressing] ¥2,000 [Walking Experience] ¥3,000

http://www.nachikan.jp/midokoro/(JP only) P37《C-1》

-Access route

10min.

At Daimon-zaka Chaya Teahouse near the Daimon-zaka Slope entrance and Kumano Nachi Taisha Grand Shrine, visitors can rent the Heian period costumes that were medieval Japan's worship attire, great for taking pictures and strolls in the area.

ในร้านกาแฟไทยสองภาษาใกล้ทางเข้าบ้านโนนในเมืองสะท้อนและศักดิ์สิทธิ์ในบริเวณน้ำตกนาจิ นักท่องเที่ยวสามารถลองสวมชุดโบราณของญี่ปุ่นที่บ้านน้ำตกนาจิ หรือซื้อเครื่องดื่มท้องถิ่นที่นี่ได้

Di Daimon-zaka Chaya Teahouse dekat pintu masuk Daimon-zaka dan Kuil Besar Kumano Nachi Taisha, pengunjung dapat menyewa kostum dari zaman Heian berupa kostum ibadah Jepang abad pertengahan, dan sangat cocok untuk mengambil foto sambil berjalan-jalan di area tersebut.

**5 那智ねぼけ堂**

Nachi Neboke-do



Brown sugar candy-flavored soft ice cream

A large store where you can buy local specialties from Wakayama, especially their Japanese style confectionary, and have a delicious meal.

0735-55-0031

3434-1 Ichinono, Nachikatsuura-cho, Higashimuro-gun

8:15 - 17:00 休 None scheduled

http://neboke.com/(JP only) 休 Cash Only P37《E-2》

-Access route

3min.

バス時刻表 Bus Timetable**ตารางเวลารถบัส Jadwal Bus****勝浦から那智山へ**

From Katsuura to Mt. Nachisan จาก "คิตสึอุระ" ถึง "ภูเขานาจิซัง" Dari Katsuura ke Gunung Nachisan

Bus stop	Kumano Kotsu														
紀伊勝浦駅 Kii-Katsuura Sta.	6:45	7:25	8:25	8:55	9:30	10:25	11:05	12:10	13:10	14:10	15:10	15:45	16:35	17:05	18:05
那智駅 Nachi Sta.	6:53	7:33	8:33	9:03	9:38	10:33	11:13	12:18	13:18	14:18	15:18	15:53	16:43	17:13	18:13
大門坂 Daimonzaka	7:04	7:44	8:44	9:14	9:49	10:44	11:24	12:29	13:29	14:29	15:29	16:04	16:54	17:24	18:24
那智の滝前 Nachi-no-Taki-mae	7:09	7:49	8:49	9:19	9:54	10:49	11:29	12:34	13:34	14:34	15:34	16:09	16:59	17:29	18:29
那智山 Nachisan	7:10	7:50	8:50	9:20	9:55	10:50	11:30	12:35	13:35	14:35	15:35	16:10	17:00	17:30	18:30

那智山から勝浦へ

From Mt. Nachisan to Katsuura จาก "ภูเขานาจิซัง" ถึง "คิตสึอุระ" Dari Gunung Nachisan ke Katsuura

Bus stop	Kumano Kotsu														
那智山 Nachisan	6:53	7:18	7:58	9:10	9:40	10:10	11:05	11:45	13:00	13:55	14:55	15:50	16:25	17:10	17:40
那智の滝前 Nachi-no-Taki-mae	6:54	7:19	7:59	9:11	9:41	10:11	11:06	11:46	13:01	13:56	14:56	15:51	16:26	17:11	17:41
大門坂 Daimonzaka	6:59	7:24	8:04	9:16	9:46	10:16	11:11	11:51	13:06	14:01	15:01	15:56	16:31	17:16	17:46
那智駅 Nachi Sta.	7:10	7:35	8:15	9:27	9:57	10:27	11:22	12:02	13:17	14:12	15:12	16:07	16:42	17:27	17:57
紀伊勝浦駅 Kii Katsuura Sta.	7:18	7:43	8:23	9:35	10:05	10:35	11:30	12:10	13:25	14:20	15:20	16:15	16:50	17:35	18:05

新宮 エリア

Shingu

บริเวณชินงุ Shingu

Shingu city faces the Pacific Ocean and has Kumano Hayatama Taisha Grand Shrine. The city has welcomed pilgrims from afar for a very long time. You'll soon sense the history and tradition in the relaxing air.

สำนักอธิบดีแห่งหน้าเข้าหาท้องทะเลที่พิเศษและเป็นที่ตั้งของศาลเจ้าคุมะโนะ ชั้นตะมะะ ใหญ่ บริเวณเนินด้านริมฝั่งแม่น้ำญี่ปุ่นที่มีความงามที่สุดแห่งหนึ่งในท้องถิ่น คุณจะสัมผัสถึงประวัติศาสตร์และประเพณีที่แก่แก้วที่สุดในโลกของที่นี่

Kota Shingu menghadap ke Samudra Pasifik, dan Kuil Besar Kumano Hayatama Taisha juga terletak di sini. Dari zaman dahulu kota ini sudah menerima peziarah-peziarah dari jauh. Anda akan merasakan suasana sejarah dan tradisi dalam suasana yang santai.



Area Map



① 熊野速玉大社

Kumano Hayatama Taisha Grand Shrine

ศาลเจ้าคุณโนะ ชั้ดตะยะมะ ไหฉะ

Kuil Besar Kumano Hayatama Taisha

0735-22-2533 Sunrise - sunset
1 Shingu Shingu-city P39《B-1》
<http://kumanohayatama.jp/JP-only>

-Access route



According to tradition, after visiting Kumano Hongu Taisha Shrine, pilgrims went down the Kumano-gawa River by boat to Kumano Hayatama Taisha Shrine in Shingu, followed by Kumano Nachi Taisha Grand Shrine.

ตามประเพณีโบราณ หลังจากเข้าสักการะศาลเจ้าคุณโนะ ชั้ดตะยะมะ น้ำแม่เจ้าบุญจะล่องเรือลงจากเขานาย้านมานะกุน ในอีกด้านทางซ้าย ตามเดิมทางเดิมคุณโนะ ชั้ดตะยะมะ เพื่อยังฟื้นฟูศาลาเจ้าคุณโนะ ชั้ดตะยะมะ ให้สะอาด สวยงามในอีกหนึ่งปี

Menurut tradisi, setelah mengunjungi Kuil Besar Kumano Hongu Taisha, peziarah-peziarah tersebut turun ke Sungai Kumano dengan kapal untuk menuju ke Kuil Besar Kumano Hayatama Taisha di Shingu, kemudian berlanjut ke Kuil Besar Kumano Nachi Taisha.

② 神倉神社

Kamikura-jinja Shrine

ศาลเจ้าคุณโนะ
Kuil Kamikura

0735-22-2533
1-13-8 Kamikura Shingu-city
[http://kumano-shingu.com/contents/city/\(EN\)
P39《B-4》](http://kumano-shingu.com/contents/city/(EN)P39《B-4》)



-Access route



Kamikura-jinja Shrine, Kumano Hayatama Taisha's original shrine, is dedicated to a gigantic rock that has been worshiped as a sacred object. The shrine is famous for the epic February 6 Oto Fire Festival where men carrying torches run down the steep stone steps.

ศาลเจ้าคุณโนะที่ตั้งอยู่บนภูเขาคุณโนะ ชั้ดตะยะมะ สวยงาม ชั้ดตะยะมะได้รับการบูรณะอย่างดีและเป็นสถานที่ท่องเที่ยวที่สำคัญที่สุดแห่งหนึ่งในญี่ปุ่น สำหรับคนที่ต้องการชมวิวที่สวยงามที่สุดในประเทศญี่ปุ่น ก็ต้องไม่พลาดที่นี่

Kuil Kamikura, kuil original dari Kumano Hayatama Taisha didekan untuk sebuah batu raksasa, yang disebut sebagai obyek suci. Kuil ini terkenal dengan festival api 6 Februari, "Oto Matsuri" di mana para lelaki membawa obor dan lari menuruni tangga batu yang terjal.

④ 徐福公園

Jofuku Park

สวนโจฟูกุ Taman Jofuku

0735-21-7672
1-4-24 Jofuku Shingu-city [http://www.jofuku.or.jp/index.htm\(JP only\)](http://www.jofuku.or.jp/index.htm(JP only))
8:00-17:00 (-18:00 May-August) Open 365 days P39《E-3》

Jofuku Park is a 100 m walk from Shingu Station to the east. A vivid Chinese-style tower gate is its landmark. The park is dedicated to Jofuku (Xu Fu), who came to Kumano from China searching for the elixir of life 2,200 years ago, and who brought with him such arts as papermaking, according to tradition.

สวนโจฟูกุที่ตั้งอยู่ทางทิศตะวันออกของสถานี Shingu ประมาณ 100 เมตร ประตูชัยแบบจีนที่ตั้งอยู่ทางทิศตะวันออกของสวนนี้ ที่นี่สร้างขึ้นเพื่อcommemorate ทรัพย์สมบัติของจีน (หรือ Xu Fu) ซึ่งได้เดินทางจากประเทศจีน มากุมะในเวลาพ่อค้าขายหนาแน่นที่สุด 2,200 ปีก่อน เพื่อได้มาศรีสุภาพและสมมุติว่าตนนี่ อาทิ การผลิตกระดาษ

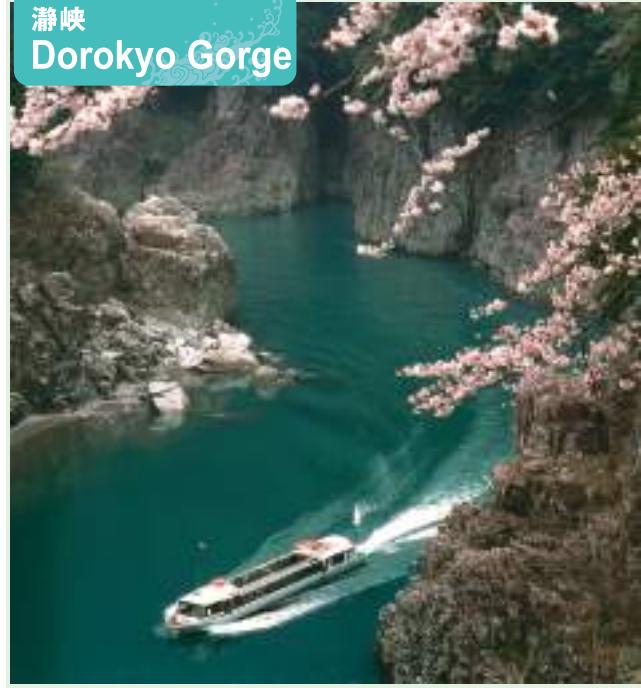
Taman Jofuku terletak perjalanan kaki 100 meter arah timur dari Stasiun Shingu. Sebuah menara gerbang ala China yang megah adalah simbolnya. Taman ini didekan untuk Jofuku (Xu Fu), yang konon datang dari China ke Kumano 2200 tahun yang lalu untuk mencari ramuan awet muda dan hidup selamanya, dan ia juga membawa bersamanya seni-seni seperti membuat kertas dll.

-Access route



瀬崎

Dorokyo Gorge



Dorokyo is a deep gorge along the Kitayama-gawa River. Jet boats present fine view of Yoshino-Kumano National Park from water level. Experience scenic beauty in every season, including cherry blossoms in the spring and colorful leaves in autumn.

ช่องเขาโดรอกyo เป็นวิวที่สามารถชมทั้งบนดินและทางน้ำ ชมความงามที่ติดตามแม่น้ำ ที่ต้องเดินทางไปชมทุกฤดูกาล ทุกฤดูกาล ที่นี่มีแม่น้ำที่สำคัญที่สุดแห่งหนึ่งในญี่ปุ่น ที่มีความงามที่ต้องดูในแต่ละฤดูกาล ไม่ว่าจะเป็นช่วงฤดูใบไม้ผลิหรือใบไม้เปลี่ยนสีในฤดูใบไม้ร่วง

Dorokyo adalah jurang terjal sepanjang Sungai Kitayama. Dari water jet boat dapat melihat pemandangan menakjubkan Taman Nasional Yoshino-Kumano dari level air. Nikmati pemandangan cantik dari setiap musim, termasuk mekar sakura pada musim semi, dan dedaunan yang berubah menjadi warna kemerahan pada musim gugur.

③ 濱峠めぐりの里熊野川 / 濱峠ウォータージェット船のりば

Dorokyo Meguri-no-sato Kumanogawa/Dorokyo Waterjet boat pier



This drive-in spot provides a restaurant, souvenir shopping and a jet boat jetty.

-Access route



ACCESS



Katsuura

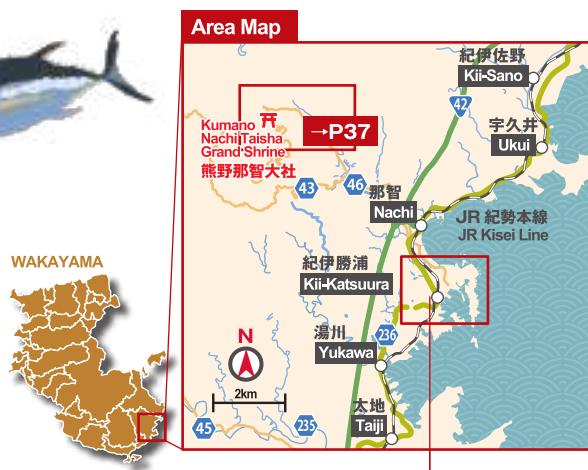
บริเวณคัตสึอระ Katsuura



Katsuura is a port city boasting west Japan's largest tuna catches. The vibrant fish market in the early morning is a must-visit. There are also many attractions such as unusual hot springs in caves with unique rock formations, and the World Heritage Kumano Nachi Taisha Grand Shrine.

คัตสึอระเป็นเมืองท่าที่ได้รับการจับปลามากที่สุดในภาคตะวันตกของประเทศญี่ปุ่น ด้วยปลาทูน่าที่มีขนาดใหญ่ที่สุดในโลกที่คุณไม่ควรพลาด นอกจากนี้ ยังมีสถานที่ท่องเที่ยวที่น่าสนใจอีกมากมาย อาทิ แหล่งน้ำร้อนในถ้ำซึ่งโอบล้อมด้วยหินรูปถั่ว เป็นเอกลักษณ์ และศาลเจ้ามามะในนั้น จึงทำให้คัตสึอระเป็นจุดท่องเที่ยวที่นักท่องเที่ยวต้องมาเยือน

Katsuura adalah kota pelabuhan yang dibanggakan sebagai tangkapan tuna terbesar di Jepang Barat. Pasar ikan yang ramai di pagi hari adalah "wajib kunjung". Ada juga atraksi-attraksi lain seperti pemandian air panas yang luar biasa di gua-gua dengan formasi batu yang unik, dan juga Warisan Dunia Kuil Besar Kumano Nachi Taisha.



① ホテル浦島 Hotel Urashima

ไฮเต็ล อูราชิมะ
Hotel Urashima



*1: Only in the lobby

0735-52-1011
1165-2 Katsuura Nachikatsuura-cho
9:00 - 19:00 (Last admission 18:00)
IN/14:00 OUT/10:00 休 None scheduled
¥8,505 ~
A,J,M,V, 銀
[http://www.hotelurashima.co.jp/en/\(EN\)](http://www.hotelurashima.co.jp/en/(EN))
P41 《E-4》
※SPA [Adult] ¥1,000 [Child] ¥500

-Access route



5min.



10min.

-Access route



5min.



10min.



Hotel Urashima's Bokido is a natural hot spring bath in a cave, said to have been used as a bathing site from ancient times. The view from the cave includes both the sea and the sunrise.

ถ้ำบูกิโดได้รากอยู่ในธรรมชาติและเป็นปูองน้ำแร่ร้อนมากที่สุดในคัตสึอุราชิมะ ที่มีหินขาวสักหินที่ถูกนำไปเป็นเครื่องประดับมาแต่โบราณ สามารถมองเห็นทั้งทะเลและพระอาทิตย์ขึ้นได้จากภายในถ้ำ

Bokido yang berada di Hotel Urashima adalah pemandian air panas alami di dalam gua, konon tempatnya sudah menjadi tempat pemandian dari zaman kuno. Pemandangan dari gua ini adalah laut dan matahari terbit.

Chomon-no-yu is the open-air hot spring bath at Hotel Nakanoshima. The water is skin-smooth, and the design of the bath provides a feeling of bathing in the ocean. Soaking in the bath you'll love the openness and forget the weariness of any journey.

บ่อจิมโนบุคิอบอุ่นรักษาแจ้ง ชูหูใจรุ่งเรืองบนชายฝั่ง นำร่องที่ชื่อว่าต้องการน้ำแร่และสีเขียว และถึงแม้จะไม่ใช่สำหรับอาชีวะสักเท่าไหร่ ก็สามารถเข้าไปในมหาสมุทรได้แล้ว ความร้อนคลายหนาวไปบ่น้ำรักษาแจ้งเพื่อคลายความเหนื่อยล้าจากการเดินทาง

Chomon-no-yu adalah pemandian air panas di alam terbuka di Hotel Nakanoshima. Airnya sangat jernih, dan pemandian air panas ini mempunyaiデザイン สวยงามอย่างคลายหนาวไปบ่น้ำรักษาแจ้ง เพื่อคลายความเหนื่อยล้าจากการเดินทาง. Berendam di pemandian ini, Anda akan sangat menikmati keterbukaannya dan melupakan kelelahan perjalanan Anda.

③ かつうら御苑 Hotel Katsuura Gyoen

โรงแรมคัตสึอุระ เกียวเอ็น
Hotel Katsuura Gyoen

0735-52-0333
216-19 Katsuura Nachikatsuura-cho Higashimuro-gun
8:00-17:00 OUT/10:00 休 None scheduled
¥10,000 ~ 休 A,D,J,M,V
<http://www.katuaragyoen.co.jp/> P41 《D-2》



Katsuura Gyoen is a seaside Japanese-style hotel with a magnificent view of the surrounding Kumano's mountains and Nachi Bay on the Pacific Ocean.

โรงแรมคัตสึอุระ เกียวเอ็นเป็นโรงแรม
ที่ให้ความบุ่มบึ้ม
และให้ความทันสมัยทันสมัยเพื่อความ
ของแข็งของคุณในและอ่าวมหาสมุทรใน
มหาสมุทรแปซิฟิก

Katsuura Gyoen adalah hotel ala Jepang di pinggir laut dengan pemandangan sekeliling pegunungan Kumano yang menakjubkan, dan Teluk Nachi di Samudra Pasifik.

② 碧き島の宿 熊野別邸 中の島 Kumano Villa Nakanoshima

ไฮเต็ล นากาโนะโนะชิมะ Hotel Nakanoshima

0735-52-1111
1179-9 Ooazakatsuura Nachikatsuura-cho Higashimuro-gun
14:00 - 20:00 休 Open 365 days
IN/15:00 OUT/10:00
¥28,000 ~
A,D,J,V
<http://www.hotel-nakanoshima.jp/>
P41 《D-4》

-Access route



5min.



10min.



*1: Only in the lobby



紀州潮聞之湯 Kishu Chomon-no-yu

บ่อจิมชูโงะโนะยู Kishu Chomon-no-yu

Chomon-no-yu is the open-air hot spring bath at Hotel Nakanoshima. The water is skin-smooth, and the design of the bath provides a feeling of bathing in the ocean. Soaking in the bath you'll love the openness and forget the weariness of any journey.

④ 紀の松島めぐり Ki-no-Matsushima Cruise

ล่องเรือชมเกาะคิโนะมัตสึชิมะ

Ki-no-Matsushima Cruise

0735-52-8188
442-20 Katsuura Nachikatsuura-cho Higashimuro-gun
8:00-17:00
¥ [Adult] ¥1,650 [Child] ¥830
A,V,J,M,V
[http://kinomatsushima.com/\(JP only\)](http://kinomatsushima.com/(JP only))
P41 《D-3》



Relax on a pleasure cruise as you explore the islands and caves off Katsuura Port. The islands are named after their characteristic shapes, such as Camel Rock, Lion Island, Crane Island, etc.

ผ่อนคลายบนเรือเชิงฟากใต้แสงอาทิตย์ ไปสำรวจหมู่เกาะและถ่ายรูปท่าเรือ ชื่อเกาะที่งดงามที่สุดแห่งหนึ่งตามรูปทรง แปลกตา เช่น ภารกุ้ง ภารสิงโต และภารนกรเรือใบ

Bersantai di cruise yang mengasyikkan sambil mengeksplorasi pulau-pulau dan quaqua lepas pantai Pelabuhan Katsuura. Pulau-pulau tersebut diberi nama sesuai dengan bentuk dan karakteristiknya, seperti Batu Karang Rakuda (Unta), Pulau Lion (Singa), Pulau Doukutsu no Tsuru (Bangau Gua) dll.

5 補陀洛山寺 Fudarakusan-ji Temple



0735-52-2523
348 Hamanomiya Nachikatsuura-cho Higashimuro-gun
8:30 - 16:00
Open 365 days
[http://www.nachikan.jp/en/nachikatsuura/\(EN\)](http://www.nachikan.jp/en/nachikatsuura/(EN))
P41 «C-1»

Fudarakusan-ji Temple is an ancient temple designated as a world heritage site. Strict ascetic practices were followed by worshippers, who set their sights on the Pure Land (Jodo) in the south.

7 勝浦観光ホテル Katsuura Kanko Hotel



The hilltop Katsuura Kanko Hotel overlooks the entire Nachi Bay. Enjoy magnificent heads of grilled tuna.

0735-52-0750
1530 Tenman Nachikatsuura-cho Higashimuro-gun
IN/15:00 OUT/10:00
¥6,300 ~
None scheduled
A,D,J,M,V
[http://www.katuarakankohotel.co.jp/\(JP only\)](http://www.katuarakankohotel.co.jp/(JP only))
P41 «C-3»

-Access route
JR Nachi 3min.

8 ホテルなぎさや Hotel Nagisaya



Resort hotel Nagisaya in Katsuura is in a beautiful natural setting, featuring hot springs with 100% natural hot spring water.

0735-52-0015
955-1 Yukawa Nachikatsuura-cho Higashimuro-gun
IN/15:00 OUT/10:00
Open 365 days ¥12,000 ~
D,J,M,V
[http://nagisaya.com/\(JP only\)](http://nagisaya.com/(JP only))
P41 «C-5»

-Access route
JR Kii-katsuura 10min.

-Access route
Kii-katsuura 5min.

11 桂城

Katsuragi

0735-52-1845
398-11 Katsura Nachikatsuura-cho Higashimuro-gun
11:30 - 14:00 17:00 - 22:00
¥1,500 ~
Monday, Every fourth Sunday
5min. from JR Kii-Katsuura Station to walk
[P41 «D-3»](#) →P6

12 竹原

Takehara

E
0735-52-1134
4-3-23 Tsukiji Nachikatsuura-cho Higashimuro-gun
11:00 - 14:00 17:00 - 21:00
¥1,575
None scheduled
3min. from JR Kii-Katsuura Station to walk
[P41 «D-3»](#) →P6

-Access route
JR Kii-katsuura 3min.

6 丹敷の湯 (那智駅交流センター) Nishiki-no-Yu (Nachi Station Communication Center)



Nishiki-no-yu is a public bath on the second floor of the Nachi Station Exchange Center.

0735-52-9201
1-2 Hamanomiya Nachikatsuura-cho Higashimuro-gun
13:00 - 21:00 [Adult] ¥600 [Child] ¥300
Monday (For the holidays the next day)
Cash only
[http://www.town.nachikatsuura.wakayama.jp/forms/info/info.aspx?info_id=9406\(JP only\)](http://www.town.nachikatsuura.wakayama.jp/forms/info/info.aspx?info_id=9406(JP only))
P41 «C-1»

*1: Only in the lobby

-Access route
JR Nachi 1min.

9 勝浦漁港 魚市場見学 Katsuura Port Fish Market



Hundreds of tuna are laid out at Katsuura Fishing Port. You can feel the busy atmosphere of the market and the origin of Japanese food culture. Go to No.1 and 2 observation area. Do not enter areas restricted to authorized personnel.

0735-52-5311(Nachi-Katsuura Town Tourism Association)
7-8-2 Tsukiji Nachikatsuura-cho
7:00 - until tuna sold out
Sat, before holidays
[P41 «D-4»](#)

→P6

10 まぐろ三昧 那智 Maguro-Zanmai Nachi



Maguro Zanmai Nachi features Nanki cuisine specialties, including fresh tuna sashimi, a tuna rice bowl, and even Kumano beef dishes!

0735-52-1046
2-3-10 Tsukiji Nachikatsuura-cho Higashimuro-gun
[Lunch] 11:30 - 15:00 (L.O.14:30)
[Dinner] 17:30 - 23:00 (L.O.22:30)
¥1,000 ~
Open 365 days
[http://magurozanmai.com/\(JP only\)](#)
P41 «D-3»

-Access route
Kii-katsuura 3min.

-Access route
JR Kii-katsuura 3min.

11 桂城

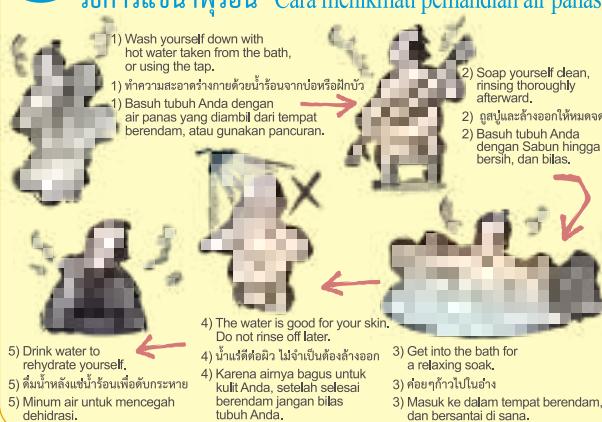
Bodai

0735-52-0039

5-1-3 Tsukiji Nachikatsuura-cho Higashimuro-gun
11:00 - 14:00 (L.O.13:30) 17:00 - 23:00 (L.O.22:30)
¥1,500 ~
Tue. A,D,J,M,V
3min. from JR Kii-Katsuura Station to walk
[P41 «D-3»](#) →P6

How to enjoy hot spring bath

วิธีการใช้ชั่วโมงน้ำพุร้อน Cara menikmati pemandian air panas



ACCESS



14 那智勝浦観光協会 E
Nachi-katsuura Town Tourism Association
0735-52-5311
6-1-1 Tsukiji Nachikatsuura-cho Higashimuro-gun P41 «D-3»
[http://www.nachikan.jp/en/\(EN\)](http://www.nachikan.jp/en/(EN))

紀伊勝浦

Train	Kansai Airport	3h 30min	Kii-Katsuura	新宮
Train	Kii-Katsuura	25 min	Shingu	串本
Train	Kii-Katsuura	40 min	Kushimoto	那智山
Bus	Kii-Katsuura	20 min	Shingu	新宮
Bus	Kii-Katsuura	25 min	Nachisan	那智山

Wakayama Souvenirs

Tama Goods

Wakayama City area
Kishi Station, Idakiso Station

P13《C-1》①

Lots of cute goods with a motif of Japan's famous feline stationmaster, Tama.

สัมภาระที่มีรูปแมวสถานีที่ญี่ปุ่นที่สุดในประเทศญี่ปุ่น "ทามะ"

Banyak souvenir manis-manis dengan motif kepala stasiun paling terkenal di Jepang, Tama.

Koya-kun Goods

Koyasan area Koyasan Tourism Association

P17《E-5》⑦

Koya-kun is an original Koyasan character. All kinds of cute characters and goods are available at the Kongobu-ji Temple.

โคยาคุนคือมาสคอตประจำโคยาซัน คือตากาโนะจังและจะรับลิขสิทธิ์นำร้านมานี้มาจัดทำมายก้าวตามที่หัวใจคิดให้บุญ

Koya-kun adalah tokoh asli Koyasan. Semua tokoh yang manis-manis ini dan souvenirnya dapat dibeli di Kuil Kongobu.



湯浅の醤油

Yuasa Soy Sauce

Yuasa / Arida area Kadocho

P21《B-2》⑤

Yuasa shoyu (soy sauce) still brewed using traditional techniques.

ซอสที่สืบทอดเชื้อสายของเมืองยูASA ใช้กรรมวิธีการผลิตแบบเดิม

Yuasa shoyu (kecap asin Yuasa) masih dibuat dengan teknik tradisional.



Wakayama Sweets

Mirokuishi

Koyasan area
Kasakuni

P17《E-5》② ¥100 / 1piece

These famous cakes are named after the Mirokuishi stone at Koyasan Okuno-in. Here you can also enjoy the elegant flavor of tsubu-an (red bean paste).

เค้กที่มีชื่อตามหินที่มีรอยขีดเขียนไว้ร้าวโดยใช้ชื่อ "โคโยะโนะอิน กะล่ามจิ้งจอก" และเป็นอาหารหวานและกรอบวิเศษที่ทำจากแป้งสาลี่

Kue-keku terkenal ini dinamai dari Batu Miroku di Koyasan Okuno-in. Di sinilah dapat mencicipi rasa elegan dari tsubu-an (pasta kacang merah)

Karinto Manju

Kushimoto area
Gihei

P45《C-2》⑯ ¥650 / 5pieces

Karinto Manju adalah roti Jepang dengan "Karinto" yang garing luarnya (dilapisi dengan gula merah), dan gula merah tersebut didatangkan dari Okinawa, dan dalamnya bensi pasta kacang merah yang lembut dan rasanya ringan.

Koji Icecream

Yuasa / Arida area
Andon Museum

P21《C-2》⑯

¥300 / 1piece

Koji ice cream contains no sugar, but tastes of the mild sweetness and flavor of Koji.

ไอศครีมโคจิไม่มีร่องรอยของน้ำตาล รสชาติหอมหวานจากถั่วเหลือง

Ice cream Koji tidak mengandung gula, tapi rasanya sedikit manis dengan wangi dari sake.



うすかわまんじゅう Usukawa Manju

Shirahama area
Shunka-an Kadoya

P25《E-3》③ ¥600 / 8pieces

Traditional Japanese manju (bean paste) pastry sold at time-honored usukawa (thin-skinned) manju pastry shops is known for its delicate sweetness.

ขนมเค้กครีมที่ห่อหนาแน่นและมีกลิ่นของถั่วเหลือง เช่น กะลา หรือ กะล่ามจิ้งจอก ผิวน้ำมันน้ำนม ถูกห่อพิเศษเป็นภูมิภาคเฉยเบบ (อุจิตะตะวะ) และรสชาติหวานเด็ดพอดี



Manju tradisional Jepang (makanan kecil berisi kacang), dengan kulit tipis yang sudah terkenal sejak tempo dulu, dijual di toko makanan kecil yang terkenal dengan rasa manisnya yang khas.



Kagero

Shirahama area Fukubishi

P25《D-2》⑩

¥840 / 8pieces

Kagero cakes are one of Wakayama's most famous souvenirs. Its light texture and smooth melting cream are what make this cake so special.

ขนมเค้กครีมที่ห่อเป็นห่อในของฝากอย่างนิยมจากภูมิภาคชิงะ จุดเด่นคือรูปทรงที่เป็นรูปเค้กบางๆ ผสมกับเนื้อครีมเนื้อนุ่มละลายในปาก

Kue Kagero adalah salah satu souvenir paling terkenal di Wakayama. Yang membuat kue ini sungguh spesial adalah teksturnya yang ringan dan krimnya yang meleleh dengan lembut.



和歌山の薬 Medicine of Wakayama

和歌保命丸 Waka-Homeigan

¥300~

Waka-Homeigan, with more than 400 years is the combination of fifteen crude drugs. This medicine works well for diarrhea and food poisoning.

อะบะไบเมจิที่รวมส่วนผสมของยาต้น 15 ประเภทคนดั้งเดิมที่รักษาโรคร้าว 400 ปี มีสรรพคุณช่วยแก้อาการท้องเสียและปวดท้อง

Waka-Homeigan, sudah lebih dari 400 tahun merupakan satu kombinasi dari lima bahan basal ramuan. Obat ini sangat manjur untuk diare dan keracunan makanan.

Available at drug store



Japan.
Tax-free
Shop

Tax-free Shop & Japan WEB SITE
<http://tax-freeshop.jnto.go.jp/>



Kushimoto

บริเวณคุชิโม โทะ Kushimoto

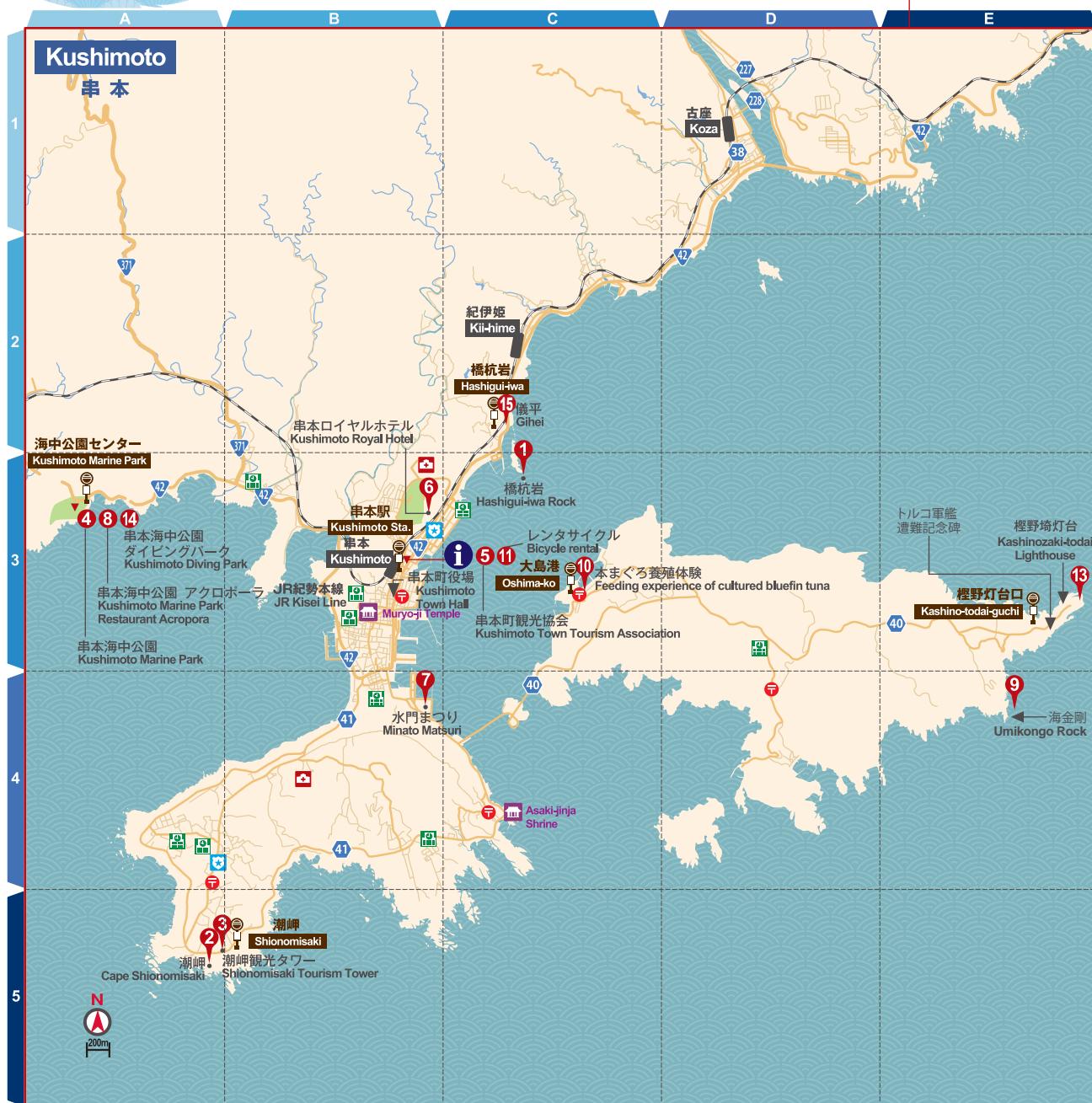
Kushimoto, a town in southernmost Honshu (the main island of Japan), is known as a driver's mecca for its breathtaking coral reefs and whale watching. The view overlooking the majestic Pacific Ocean from the shoreline includes Hashigui-iwa Rock.

คุชิโม เป็นเมืองที่ตั้งอยู่บนเนินเขาตื่นตาตื่นใจของภูมิภาคอันนี้ ให้ล้วนเป็นที่สุดในญี่ปุ่นที่การดูน้ำในทะเลที่นี่มีความประทับใจที่สุดในโลก คุณจะมองเห็นทัศนียภาพเหนืออ่าวมหาสมุทรแปซิฟิกอย่างที่ไม่เคย见过 ก่อนหน้าที่นี่จะมีแต่ความงามที่นี่เท่านั้น

Kushimoto adalah kota yang terletak paling ujung selatan Pulau Honshu (pulau utama di Jepang), terkenal sebagai surga bagi penyelam, dengan pemandangan tebing karang yang luar biasa dan pengamatan ikan pausnya. Dengan viewpoint menakjubkan seperti Karang Hashigui, dan pemandangan menghadap Samudra Pasifik yang megah dari pesisir pantai.



Area Map



トルコと和歌山、つながりの歴史

The historical ties between Turkey and Wakayama

ความสัมพันธ์ระหว่างประเทศตุรกีกับจังหวัดวากายามะ **Turki dan Wakayama, Sejarah yang terhubung**

The friendship between Turkey and Japan began in Wakayama. In 1890, the Ottoman frigate Ertugrul sank off the coast of Wakayama in a storm, and the islanders of Oshima, Kushimoto-cho, strove to rescue its crew. This maritime accident led to close ties of friendship between Japan and Turkey. Even today, over a hundred years since the accident, joint commemorative ceremonies are held, and the strong bond between the two countries continues. Kushimoto-cho is twinned with the town of Yakakent and the city of Mersin in Turkey.

จังหวัดวากายามะถือเป็นจุดที่เริ่มต้นความสัมพันธ์อันดีระหว่างประเทศตุรกีกับประเทศไทยในปี 1890 ข้ามมาทางทะเลโดยไม่ได้เดินทางโดยเรือเรือที่ชื่อว่า "ชิกูโนะ" ภัยธรรมชาติที่หันเข้ามาในวันนั้นทำให้เรือหันเข้ามาในที่ที่หันเข้ามาในปีนั้น เหตุการณ์นี้เป็นจุดเริ่มต้นของความสัมพันธ์ระหว่างประเทศตุรกีและญี่ปุ่นที่ยังคงดำเนินต่อไป

Wakayama merupakan awal mula persahabatan antara Turki dan Jepang. Ketika kapal perang Ertugrul tenggelam pada tahun 1890, penduduk di pulau Kushimoto-cho, Oshima, melakukan aksi penyelamatannya di tengah badai. Tragedi kecelakaan di laut yang menimpa kapal Ertugrul ini, menjadi pengikat persahabatan yang erat antara Jepang dan Turki. Meski kejadian tersebut telah lebih dari seratus tahun berlalu, namun melalui kegiatan pertukaran dan lain-lain, sampai saat ini hubungan kedua negara masih tetap terjalin kuat. Selain itu, Kushimoto-cho dan Yakakent-Town, Mersin-City di Turki, menjadi kota sahabat (Sister City).



① 橋杭岩

Hashigui-iwa Rock

หินหงส์หัก **Batu Karang Hashigui**



0735-62-3171 P45 (C-3)

Kujinokawa Kushimoto-cho Higashimuro-gun

<http://www.kankou-kushimoto.jp/english/sub01.html>(EN)



The appearance of the strangely shaped rocks originate in the legendary story of Kukai (also known as Kobo Daishi). He tried to build a bridge over to Oshima Island in one night, but was hindered by a demon, resulting in just a string of rocks going into the sea. The name of Hashigui-iwa ("hashi" means "bridge") stuck because the uniform arrangement of the rocks resembles the pillars of a bridge.

หินหงส์หักเป็นสถาปัตยกรรมที่เก่าแก่ที่สุดแห่งหนึ่งในญี่ปุ่น ที่เรียกว่า "หินหงส์หักในนามโคโน ไดจิ" เก่าแก่กว่า 2,000 ปี ที่มีรากฐานมาจากเรื่องราวของนักบวชคุกai (หรือรูปแบบในนามโคโน ไดจิ) ที่พยายามสร้างสะพานข้ามแม่น้ำที่ชื่อว่า "ชิกูโนะ" แต่เจ้าชายศรีษะช้างที่ซุกซ่อนอยู่ในน้ำ ได้ขวางทาง ชื่อของหินหงส์หัก ("ชิกูโนะ" หมายถึง "สะพาน") มาจากภูเขาที่ซุกซ่อนอยู่ในน้ำ

Penampilan dari karang berbentuk aneh yang berasal dari kisah legenda Kukai (dikenal juga sebagai Kobo Daishi). Ia mencoba membangun jembatan sepanjang pulau Oshima dalam satu malam, tapi diganggu oleh setan, hingga hasilnya hanya sedikit batu karang menuju ke laut. Karang tersebut diberi nama Hashigui (hashi artinya jembatan) karena keseragaman jejeran batu tersebut yang dikatakan mirip dengan pilarnya jembatan.

-Access route



③ 潮岬観光タワー

Shionomisaki Tourism Tower



-Access route



Kocated in front of Cape Shionomisaki, this tower has souvenir shop, restaurant etc. From the lookout on 100-meters above sea level, you can see a 360-degree view of mountains and sea.

0735-62-0810
2706-26 Shionomisaki Kushimoto-cho Higashimuro-gun
8:30 - 16:30(16:00 Dec., Feb.)
Open 365 days ¥ 1,000 Cash only
<http://www.kumakou.co.jp/tower/index.html>(JP only)
P45 (A-5)



-Access route



④ 串本海中公園

Kushimoto Marine Park

串本町 海中公園 Taman Kushimoto Marine

0735-62-1122 1157 Arida Kushimoto-cho Higashimuro-gun
9:00 - 16:00 Open 365 days ¥ [Adult] ¥1,500 [Child] ¥700
A.J.M.V <http://www.kushimoto.co.jp/english/>(EN) P45 (A-3)



*1: Only in the lobby

-Access route



Kushimoto Marine Park, called Kushimoto Kaichu Koen in Japanese, is a multiservice facility whose theme is the "Kushimoto Sea". It includes an aquarium, an undersea observatory, glass-bottomed boats, a restaurant, and diving facilities. It also has a research laboratory where everybody from children to adults can find items of interest to enjoy.

ศูนย์วิทยาศาสตร์ใต้水平面 Kansai Sea (หรือในชื่อภาษาญี่ปุ่นว่า "ศูนย์น้ำใต้水平面" หรือ "ศูนย์น้ำใต้水平面") เป็นแหล่งเรียนรู้ที่สอนความหลากหลายทางชีวภาพใต้水平面 เช่น ปลาและ生物ที่อาศัยอยู่ในน้ำ ไม่ว่าจะเป็นเพลิงกลันท์หรือครัวเรือน จุลทรรศน์วิวัฒนาการเรื่องราวของ生物 และจุดท่องเที่ยวที่น่าสนใจ ยังมีเครื่องจักรที่เปิดให้ทดลองและใช้ประโยชน์ได้ เช่น เลนส์กล้องน้ำร้อนและไฟฟ้าในห้องน้ำ

Taman Kushimoto Marine, disebut Kushimoto Kaichu Koen dalam bahasa Jepangnya, adalah fasilitas multi layanan yang temanya adalah "Laut Kushimoto". Di sana terdapat akarium, pengamatan bawah laut, kapal dengan lantai kaca, sebuah restoran dan fasilitas menyelam. Terdapat juga laboratorium riset, tempat ini adalah tempat dimana semua orang dari anak-anak hingga dewasa dapat menemukan sesuatu yang menarik untuk dinikmati.



ACCESS



6 串本ロイヤルホテル
Kushimoto Royal Hotel



Kushimoto Royal hotel located at the southernmost tip of Honshu, Japan's main island. It also is famous for its hot springs and gourmet treats.

📞 0735-62-7771 🏠 1184-10 Sangodai Kushimoto-cho Higashimuro-gun
⌚ IN/15:00 OUT/11:00 ⚡ ¥ 15,750~
🕒 Open 365 days 🌟 A.D.J.M.V
🌐 http://www.daiwaresort.jp/en/kushimoto/index.html(EN)
🅿️ P45《B-3》

🍴 REQUEST NO MEAT 🍷 REQUEST NO ALCOHOL 🚶 REQUEST NO MEAT 🚶 REQUEST NO ALCOHOL

-Access route-



*1: Accessible in all rooms

JR Kushimoto → 15min. → ★

7 水門まつり
Minato Matsuri



Come to Minato Matsuri to taste just-caught fish landed that morning at Kushimoto Port.

📞 0735-62-7787
📍 1557-20 Kushimoto Kushimoto-cho Higashimuro-gun
⌚ 9:00 - 21:00 ⚡ ¥1,200 🌟 Open 365 days
⌚ Cash only 🌐 http://www.minatomatsuri.jp/(JP only)
🐟 Tuna 🏠 P45《B-4》

🍴 REQUEST NO MEAT 🍷 REQUEST NO ALCOHOL 🚶 REQUEST NO MEAT 🚶 REQUEST NO ALCOHOL

-Access route-



5min.

JR Kushimoto → TAXI → ★

8 串本海中公園 アクロボーラ
Kushimoto Marine Park Restaurant Acropora



Kushimoto Marine Park's restaurant, Acropora, has some 450 seats from which you enjoy your meal while viewing the panoramic Pacific Ocean.

📞 0735-62-1122
📍 1157 Arida Kushimoto-cho Higashimuro-gun
⌚ 9:00 - 16:30 ⚡ ¥1,000 🌟 Open 365 days
🌐 http://www.kushimoto.co.jp/english/en-rest.html(EN)
🅿️ P45《A-3》

🍴 REQUEST NO MEAT 🍷 REQUEST NO ALCOHOL 🚶 REQUEST NO MEAT 🚶 REQUEST NO ALCOHOL

-Access route-



1min.

Kushimoto Marine Park → ★

9 海金剛
Umikongo Rock



Big rocks, named after Mt.Kongo in North Korea, break the waves of the sea and make white bubbles.

You may feel the power of nature and its mystery.

📞 0735-62-3171
📍 Kashino Kushimoto-cho Higashimuro-gun
🌐 http://www.kankou-kushimoto.jp/english/sub03.html (EN)
🅿️ P45《E-4》

-Access route-



15min.

10 本まぐろ養殖体験
Feeding experience of cultured bluefin tuna



Come and experience the enthralling world of tuna aquaculture.

📞 0735-62-3171
📍 1157 Arida Kushimoto-cho Higashimuro-gun
⌚ 9:00 - /13:30 - 🌟 Feb.11, Obon holidays, Jan.1
¥ [Adult] ¥5,000 [Child] ¥3,000
⌚ Cash only
🌐 http://www.kankou-kushimoto.jp/english/sub06.html(EN)
🅿️ P45《C-3》

-Access route-



1min.

Oshima-ko → ★

12 国民宿舎 あらふねリゾート
Arafune-resort



Beach front accommodation located in Kushimoto Town, the southernmost tip of the main island of Japan. Ise-ebi lobster is famous in our region,

whose season comes from April to November. We give a warm welcome to you!

📞 0735-74-0124
📍 2518 Tahara Kushimoto-cho Higashimuro-gun
⌚ IN/15:00 OUT/10:00 🌟 Non scheduled ⚡ ¥3,800~
⌚ Cash only 🌐 http://arafune.net/
🅿️ P45《Area Map》

-Access route-



1min.

13 横野崎灯台
Kashinozaki-todai Lighthouse



This is the oldest lighthouse in Japan with the surroundings adorned by beautiful daffodils.

📞 0735-62-3171
📍 Kashino Kushimoto-cho
⌚ 9:00 - 17:00 🌟 Open 365 days ⚡ Free
🌐 http://www.kankou-kushimoto.jp/
🅿️ P45《E-3》

-Access route-



1min.

Kashino-todai guchi → ★



Kushimoto Marine Park Diving Park comes complete with a cruiser, a log house, indoor showers, and a restaurant.

📞 0735-62-6091
📍 1157 Arida Kushimoto-cho Higashimuro-gun
⌚ 9:00 - 17:00 🌟 Open 365 days ⚡ ¥ 4,170 ~
⌚ A,J,M,V 🌐 http://www.kushimoto.co.jp/
🅿️ P45《A-3》

-Access route-



1min.

EVENTS & FESTIVALS

March 3 Wakayama City Awashima-jinja Shrine
3月3日 和歌山市 淡島神社



April 15 Tanabe City Kumano Hongu Taisha Grand Shrine
4月15日 田辺市 熊野本宮大社



【Awashima-jinja Shrine Hina Nagashi】

In this shrine ritual held on March 3 at Awashima-jinja Shrine, worshippers float commemorative dolls down to the sea along with their prayers.

【เทศกาลลอยต์ตุ๊กตาไฟจ้าวะชิบะ】

ทุกวันที่ 3 มีนาคม ศาลเจ้าจ้าวะชิบะจะจัดพิธีรอมลอดต์ตุ๊กตาแห่งความทรงจำของคนตายสู่ท้องทะเลเพื่อขอนักบุญให้ช่วยงาน

【Awashima-jinja Hina Nagashi】

Pada tanggal 3 Maret di Kuil Awashima diselenggarakan ritual di mana umat mengapungkan boneka mereka yang mempunyai kenangan atau barang lainnya ke laut, seiring dengan doa-doa mereka.

July 14 Katsura-cho Kumano Nachi Taisha Grand Shrine
7月14日 那智勝浦 熊野那智大社



【Nachi Fire Festival】

The Nachi Fire Festival is one of Japan's "Big Three" fire festivals. The huge torches, weighing over 50 kg, are brought along the shrine approach.

【เทศกาลดับเพลิงน้ำ】

เทศกาลดับเพลิงน้ำเป็น “1 ใน 3” เทศกาลดับเพลิงที่อยู่ในใหญ่ที่สุดในประเทศญี่ปุ่น เป็นไฟขนาดใหญ่ที่มีหนาแน่นกว่า 50 กก./ตร.เมตร จึงวิ่งวนไปทั่วบริเวณศาลเจ้า

【Festival Api Nachi】

Festival Api Nachi adalah salah satu dari Tiga Besar Festival Api di Jepang. Obor raksasa, dengan berat lebih dari 50 kg, dibawa sambil menari di sepanjang jalan menuju kuil.

Early August SHirahama-cho Sirarahama
8月上旬 白浜町 白良浜



【Shirahama Fireworks】

During the Shirahama fireworks display, some 3,000 fireworks are let off to the noisy celebrations of the more than 100,000 spectators there to enjoy the spectacle.

【เทศกาลดอกไม้ไฟจัชชะระ】

จะมีการจุดพลุในไฟจัชชะระ 3,000 นัด เพื่อเฉลิมฉลองอีดะจังสึการ์ และมีผู้เข้าชมร่วมภารกิจครั้งนี้กว่า 100,000 คน

【Kembang Api Shirahama】

Pada pertunjukan kembang api di Shirahama, sekitar 3,000 kembang api diluncurkan, sebuah pesta yang meriah dihadiri oleh sekitar 100,000 pengunjung yang datang untuk menikmati pertunjukan ini.

August 13 Koya-cho Okunoin Lantern Hall/Osunoin
8月13日 高野町 奥之院燈籠堂 / 奥之院



【Koyasan Mando Kuyoe (Candle Festival)】

This phenomenal candle festival involves lighting some 100,000 candles and holding a memorial service for departed souls in the innermost sanctuary.

【โดยรุซุ มันดิ คุยโยะ (เทศกาลเทียน)】

เทศกาลดับเพลิงที่มีชื่อเรียกหัวใจที่มากกว่า 100,000 ดวง เพื่อรำลึกถึงจิตวิญญาณที่หลับใหลอยู่ในวิหารศัก蒂สิทธิ์ภายใน

【Koyasan Mando Kuyoe (Festival Lilin)】

Pada festival lilin yang fenomenal ini terdapat penerangan dari sekitar 100,000 lilin dan menyelenggarakan upacara peringatan untuk Roh para leluhur di bagian dalam kuil.

February 6 Shingu Kamikura-jinja Shrine
2月6日 新宮市 神倉神社



【Kumano Oto Festival】

Some 2,000 men in white run carrying touches in at this fire festival held at Kamikura-jinja Shrine.

【เทศกาลดมโนะ โอะระโต】

ผู้ชายกว่า 2,000 คนในชุดขาวจะหากรีบมาเพื่อเตรียมร่วมงาน เทศกาลที่คาดว่าจะมีครู

【Festival Kumano Oto】

Sekitar 2,000 orang lelaki dengan baju samurai putih membawa obor pada festival api yang diselenggarakan di Kuil Kamikura.



WAKAYAMA FREE Wi-Fi

Access the internet easily for free in over 1,000 locations in Wakayama Prefecture.



Dining



Shopping



Sightseeing
spots



Lodging



Public
transportation



etc



SSID



WAKAYAMA_FREE_Wi-Fi

WAKAYAMA_FREE_Wi-Fi_LONG

<https://wifi.visitwakayama.jp/>

WAKAYAMA FREE Wi-Fi

Search



KANSAI Free Wi-Fi

<http://www.ntt-bp.net/kfw/en.html>

WAKAYAMA FREE Wi-Fi also available!

<https://wifi.visitwakayama.jp/en/>



The Official
Wakayama Travel Guide

<https://en.visitwakayama.jp/>

WEB

facebook

visit wakayama

search



@VISIT WAKAYAMA
Follow us on Instagram

Help show off the beauty of Wakayama Prefecture, Japan, by sharing your photos with hashtag #visitwakayama!

HOW TO USE



Step 1

Download the Instagram app and make an account if you don't already have one!

Step 2

Share a photo showing the beauty or attractiveness of Wakayama Prefecture with the hashtag #visitwakayama. The photo can be one you've taken in the past.

Step 3

Follow Wakayama Prefecture's official account @visitwakayama



Using Public Transportation

วิธีใช้งานระบบคมนาคมสาธารณะ Menggunakan Transportasi Umum

Train รถไฟ Kereta

JR ticket counter



1 Check the fare chart near ticket vending machines

ดูตารางค่าโดยสารใกล้ตู้จำหน่ายตัวเพื่อตรวจสอบค่าธรรมเนียมไปทางจุดหมายปลายทางและเตรียมเงินให้พร้อม

Cek harga tiket untuk tempat tujuan Anda di dekat mesin penjual tiket, dan siapkan uangnya.



2 Insert money into the ticket vending machine and press the button for the fare to your destination. Some vending machines have multilingual service.

หยอดเงินลงในตู้จำหน่ายตัวเพื่อกดปุ่มเดินทางโดยสารตามจุดหมายปลายทางที่ต้องการ ตู้จำหน่ายตัวนี้สามารถพูดภาษาไทยได้

Masukkan uang ke dalam mesin penjual tiket, dan tekan tombol pada tombol harga tempat tujuan Anda. Beberapa mesin mempunyai layanan dalam berbagai bahasa.



3 Remove the ticket and any change from the vending machine and proceed to the ticket wicket.

รับตั๋วน้ำเงินจากตู้จำหน่ายตัวอัตโนมัติและนำตั๋วน้ำเงินของตัวเอง

Ambil tiketnya dan kembalikan bila ada dari mesin penjual tiket dan silahkan menuju ke ticket barrier.



4 Put the ticket in the ticket wicket gate slot and remove it when it comes out on the other side.

* This ticket is needed to exit the turnstile at the destination station.

สอดตั๋วน้ำเงินเครื่องตรวจคนเข้าออกตามสถานีที่ต้องการจะออกจาก

Masukkan tiket ke slot di ticket barrier dan ambil lagi tiketnya setelah keluar dari ujung lain ticket barrier tersebut.

Bus รถบัส Bus



1 After checking which bus goes to your destination, wait for the bus at the bus station.

ตรวจสอบหมายเลขรถบัสที่จะไปจุดหมายปลายทางตามแผนที่สถานที่ทางบ้ำยรถ และรอรถบัส

Setelah mengecek bus mana yang menuju ke tempat tujuan Anda, silahkan tunggu busnya di halte bus.



2 Enter from the back of the bus. Take a numbered ticket (seiri-ken), if provided.

ขึ้นรถจากด้านหลัง และหยิบตัวรถที่ประตูทางเข้า

Masuk dari bagian belakang bus. Ambil tiket yang bermotor (seiri-ken) apabila ada mesin seiri-ken tersebut.



3 When the bus approaches your destination bus stop, press the stop button.

เมื่อรถบัสเข้าจอดที่ป้ายขึ้นรถให้กดปุ่มจอดรถ

Ketika bus mencapai tujuan Anda, tekan tombol stop.



4 Check the number on the numbered ticket against the fare chart shown at the front of the bus. Change money for smaller denominations if needed. Put the exact fare in the fare box.

ตรวจสอบหมายเลขรถบัสที่ว่าบัตรถูกต้องแล้วนำตั๋วน้ำเงินที่ได้มาแลกเปลี่ยนและไม่วันแลกหรือบัญชีความชำรุดเสื่อมสภาพแล้วใส่ในกล่องจ่ายเงิน

Cek nomor pada tiket bermotor yang Anda ambil tadi, cocokkan dengan harga yang tertera di depan bus. Tukar uang ada bila perlu. Masukkan uang pas dalam kotak tersebut.

Taxi แท็กซี่ Taksi



1 To get a taxi on the street, raise your hand and wave. In many cases, taxis are waiting in front of a station.

ในการนั่งแท็กซี่ต้องการเรียกแท็กซี่บนถนนให้ยกมือขึ้นบนหัวใจ หรือใช้บริการป้ายจอดและตั้งที่ด้านหน้าสถานีรถโดยสาร

Untuk mendapatkan taksi di jalan, angkat dan lambaran tangan Anda. Taksi banyak menunggu di depan stasiun.



2 Note that taxi doors open automatically in Japan. Have the driver help you with baggage as needed.

ประดุจแท็กซี่จะเปิดด้วยมือตัวผู้โดยสารไม่จำเป็นต้องปิดด้วยตัวเอง หากมีสิ่งของที่ต้องการจะนำติดตัวไปต้องแจ้งให้คนขับทราบ

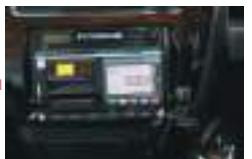
Harap diingat bahwa di Jepang pintu taksi terbuka secara otomatis. Bila diperlukan, minta pengemudi taksi membantu Anda dengan barang bawaan Anda.



3 When getting in a taxi, tell your destination to a driver. If it is difficult to explain, show the driver where it is on a map or in a guidebook.

บอกจุดหมายปลายทางที่ต้องการโดยใช้ชื่อร้านหรือชื่อสถานที่ท่องเที่ยวที่ต้องการเดินทางไป

Ketika naik taksi, beritahukan kepada pengemudi tujuan Anda. Bila sulit untuk menjelaskan, perlihatkan tempatnya di peta atau di guidebook.



4 When getting off, pay the fare shown on the taximeter next to the driver's seat. Some taxis accept payment by credit card.

จ่ายเงินตามราคารับน้ำเงินที่ต้องการเดินทางไป แต่ถ้าใช้ส่วนใหญ่จะเบนรถต่อการเดินทาง

Ketika turun dari taksi, bayar jumlah yang tertera di meter taksi di sebelah kursi pengemudi. Beberapa taksienerima pembayaranด้วยบัตรเครดิต.

Map of Kansai Area



WAKAYAMA ACCESS MAP



Contact Information

Train

Bus

Boat Tours

Rent-a-Car

The Wakayama Traffic Navigation website provides route maps, timetables, and transportation fees both for trains and buses.

http://wave.pref.wakayama.lg.jp/navi/traffic/index_en.php(EN)

*Other websites may not cover the information on buses

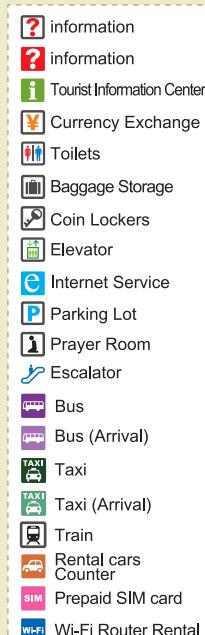
Airport Information

ข้อมูลสนามบิน
Informasi Bandara

How to use Kansai International Airport

การให้บริการสนามบินนานาชาติดังนี้

Bagaimana menggunakan Kansai International Airport



Kansai International Airport provides a variety of services and language support to non-Japanese visitors.

สนามบินนานาชาติคันไซเพื่อให้บริการภาษาและรองรับภาษาต่างประเทศเพื่ออำนวยความสะดวกให้กับนักท่องเที่ยวต่างชาติ
Kansai International Airport menyediakan berbagai macam layanan dan bahasa untuk membantu pengunjung dari luar negeri.

www.kansai-airport.or.jp/en/asp



TERMINAL 1



Train รถไฟ Kereta

You will find the Kansai Airport station after you cross the access way on the second floor from the terminal building. Please refer to the following for getting to Wakayama.

คุณจะพบสถานีรถไฟได้ในชั้นที่สองของ航站樓หลังจากเดินทางเข้าสู่ชั้น 2 จุดนี้สามารถเดินทางโดยรถไฟไปยังสถานี Wakayama ได้

Anda akan menemukan Stasiun Kansai Airport setelah Anda melewati jalan akses di lantai 2 dari bangunan terminal. Silahkan lihat di bawah ini untuk mengetahui jarak menuju Wakayama.

JR Line: Take the train from Kansai Airport to Hineno Station and change to a train for Wakayama. About 40 minutes.

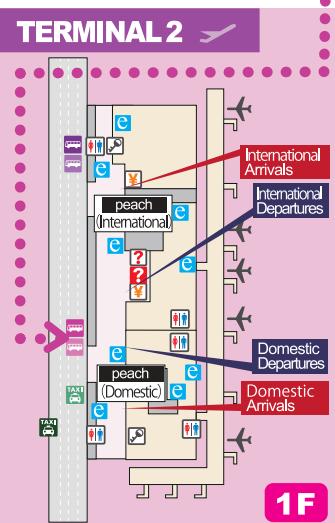
Nankai Line: Take the train from Kansai Airport Station to Izumisano Station, change to a train for Wakayama-ko or Wakayama-shi, and get off at Wakayama-shi. About 50 minutes.

Bus & Taxi รถบัสและแท็กซี่ Bus & Taksi

The limousine bus station and taxi stand are located on the first floor of the Terminal 1 Building. Bus tickets are sold at the ticket-vending machine. The bus for Wakayama leaves from bus stop No. 3. Low-priced transfer tickets to Minabe, Tanabe, and Shirahama are sold at the Kansai International Airport limousine bus service counter.

สถานีรถบัสลิมูซินและป้ายห้ามรถที่ต้องถือบัตรเข้าสู่ชั้น 1 ของอาคารผู้โดยสารนานาชาติ 1 ตัวรถบัสมีจ่าหน้าที่รับผู้โดยสารที่ต้องเปลี่ยนรถไปวะกายามะและออกจากป้ายรถบัสที่หมายเลข 3 ตัวรถตู้สำหรับภูเก็ตไปมินะเบะ, ทานะเบะหรืออ่าวซากะมีจ่าหน้าที่พาคนที่เดินทางกลับสู่ญี่ปุ่นสนามบินนานาชาติคันไซ

Stasiun limousin bus dan tempat mengantri taksi terletak di lantai 1 Bangunan Terminal 1. Tiket bus dijual di mesin penjual tiket. Bus menuju Wakayama berangkat dari bus stop No. 3. Tiket untuk transportasi dengan harga murah menuju Minabe, Tanabe, dan Shirahama dijual di service counter limousin bus Kansai International Airport.



Kansai Tourist Information Center (Terminal 1F Center)



A counter providing sightseeing information to visitors to the Kansai area has maps and brochures of places to see in the Kansai area.

เคาน์เตอร์ท่องเที่ยวที่อยู่ในโซนเดินทางภายในประเทศคันไซ ที่ตั้งที่พักท่องเที่ยวที่ต้องการเดินทางในภูมิภาคคันไซ พร้อมให้บริการแผนที่และบัตรเชิญของเดินทางที่ไม่ใช่เดินทาง

Terdapat counter yang menyediakan informasi wisata di area Kansai untuk orang asing. Mereka menyediakan juga peta dan brosur untuk masing-masing daerah di Kansai.

072-456-6025

[Apr - Oct] 8:30 - 20:30 [Nov - Mar] 9:00 - 21:00

Wakayama Kisuyukan (Gift Shop) (Aero Plaza 2F)



Wakayama kisuyukan offers a variety of specialty products of Wakayama. You can get garden-fresh fruits and exquisite craft products before leaving!

อาหารและของที่ระลึกที่มีความหลากหลาย เช่น ผลไม้สดจากสวนและงานหัตถกรรมที่ทำจากไม้ หิน กระดาษ เป็นต้น

และเลือกซื้อผลไม้สดจากสวนและงานหัตถกรรมที่ดีที่สุดที่คุณต้องการ!

Putus oleh-oleh "Wakayama Kisuyukan" menawarkan berbagai produk unggulan dari Wakayama. Anda bisa mendapatkan buah kebun yang segar dan produk kerajinan yang indah sebelum pulang!

072-456-8150 6:30-22:00 Open 365 days

A,D,J,M,V, 銀

The sacred path from Koyasan



UNESCO
World
Heritage

Koyasan&Kumano Access Bus



To Kumano



Every day, the Access Bus follows in the footsteps of ancient pilgrims through a journey connecting Koyasan, the eternal sacred site spanning 1,200 years of history, and Kumano, a holy ground of nature worship where gods dwell. The bus goes through the grand and picturesque landscape of Koya Ryujin Skyline, and stops over at Gomadenzan, Ryujin Shrine, Kumano Hongu Taisha. Visitors can enjoy the best of what Wakayama's World Heritage Site, sacred places and hot springs have to offer.

Days of operation

From Apr. 1st through Nov. 30th, 2017
1 round service during weekdays (morning)
2 round services on Saturdays, Sundays and holidays (morning and afternoon)

This year,
buses running
every day!

Please book
your ticket
in advance.

Online reservation
http://wakayama-junsei-bus.jp/index_us.html

Phone reservation Contact Details
(Korean Agents) +81-736-22-2100
(North America) +81-736-56-2250

Purchasing Tickets at Travel Agencies

You can also buy your bus tickets at CITI, SANTO, TRAVEL AGENT, ETC. Please contact the travel agency or travel agent for more information about the bus service.

For more details
http://wakayama-junsei-bus.jp/index_us.html



You can also purchase tickets on board on the bus. However, we highly recommend that you purchase ahead of time as needed as it is limited.
Please note that buses may be cancelled due to bad weather or other bad conditions.

Kansai WIDE Area Pass

Get unlimited rides on JR Limited Express and Sanyo Shinkansen from Kansai Airport, and visit attractive tourist spots, including Wakayama!

Purchasing abroad

¥9,000 (Children
¥4,500)

Purchasing in Japan

¥9,500 (Children
¥4,750)

Available Area



<http://www.westjr.co.jp/global/en/>

Kansai International Airport (Bus stop No.3) < -> JR Wakayama Station / Wakayama City

[Fare] Adults: ¥ 1,150 / Children: ¥ 580

[Required time] JR Wakayama Station: Approx. 40 minutes

*Also available : Return tickets (¥2,100 / valid for 14 days for return journey.)

Wakayama city area

1-day open Bus Ticket

¥1,000

Wakayama Bus

Buy a ticket at

• JR Wakayama Sta.

• Nankai Wakayama City Sta.

Koyasan area

1-day open Bus Ticket

¥830

Nankai Rinkan Bus

Buy a ticket at

Nankai Koyasan Sta.

Shirahama area

1-day open Bus Ticket

¥1,100

Meiko Bus

Buy a ticket at

JR Shirahama Sta.



RAIL PASS FOR CENTRAL JAPAN!!

Ise-Kumano-Wakayama Area! (Ise/Toba, World Heritage Kumano Kodo, Shirahama)

Unlimited rides on JR express trains and applicable buses from Nagoya or Osaka!



A diagram indicating the available JR lines and buses etc.

Adults **¥11,000**
Children **¥5,500**

*Children: 6 to 11 years of age

Valid for 5 consecutive days

For more information



<http://touristpass.jp>

Tourism Exchange Division, Wakayama Prefectural Government

1-1 Komatsubara-dori, Wakayama City 640-8585, Japan

TEL +81-73-441-2788 FAX +81-73-427-1523 URL visitwakayama.jp

E-mail e0625001@pref.wakayama.lg.jp